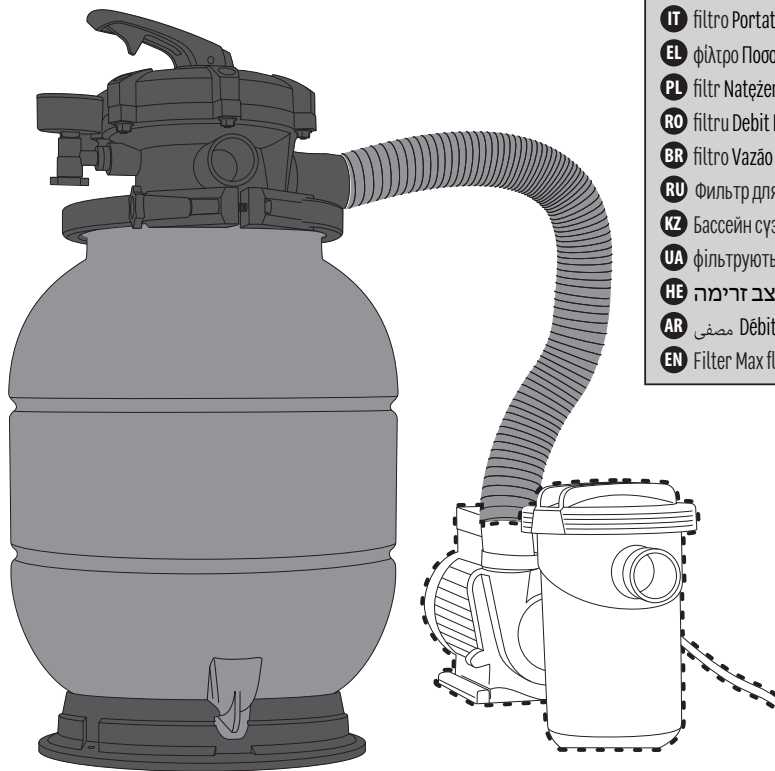


FILTRE FILTER D400

2
YEAR
WARRANTY*



- FR Filtre Débit Max 6m³/h
- ES filtro Caudal Max 6m³/h
- PT filtro Caudal Max 6m³/h
- IT filtro Portata Max 6m³/h
- EL φίλτρο Ποσοστό ροής Max 6m³/h
- PL filtr Natężenie przepływu Max 6m³/h
- RO filtru Debit Max 6m³/h
- BR filtro Vazão Max 6m³/h
- RU Фильтр для бассейна D.400 6 куб м/ч
- KZ Бассейн сүзгісі D. 400 6 куб м/сағ
- UA фільтрують Швидкість потоку Max 6m³/h
- HE קצב זרימה Max 6m³/h מסנן
- AR معدل التدفق Débit Max 6m³/h مصفى
- EN Filter Max flow rate 6m³/h

EAN : 3276007425505

MATRIX ID : 2023R09P03-0049

Модель: T712



FR Manuel d'instruction

ES Manual de instrucciones

PT Manual de instruções

IT Manuale delle istruzioni

EL Εγχειρίδιο οδηγιών

PL Instrukcja obsługi

RO Manual de instrucțiuni

BR Manual de instruções

RU Руководство пользователя

KZ Пайдалану нұсқаулығы

UA Керівництво з експлуатації

HE מדרין הוראות

AR كتيب التعليمات

EN Instruction manual

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Перевод оригинала инструкции / Түпнұсқа тәлімдемесінің аудармасы / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / תרגום של הגרסה המקורית של הוראות השימוש / ترجمة النسخة الأصلية لتعليمات الاستعمال / Tradução das Instruções originais / Original version of instruction manual



Pièces / Piezas / Partes / Parti di ricambio / Ανταλλακτικά / Części / Составные детали / Бөлшектер бөлігі / Деталі деталей / Piese / Peças / חֲדָרִים / غرف / Parts



Outils / Herramientas / Ferramentas / Strumenti / Εργαλεία / Narzędzia / Инструменты / Құралдар / Инструменти / Instrumente / Ferramentas / כליים / أدوات / Tools



Achat supplémentaire / Compra adicional / Compra adicional / Acquisto supplementare / Πρόσθετη αγορά / Dodatkowy zakup / Дополнительная покупка / Қосымша сатып алу / Додаткова покупка / Achiziție suplimentară / Compra adicional / רכישה נוספת / شراء إضافي / Additional purchase



Montage / Montaje / Assembleia / Montaggio / Συναρμολόγηση / Montaż / Сборка / Құрастыру / Збірка / Asamblarea / Assembléia / הרקבה / حشد / Assembly



Utilisation / Utilice / Utilização / Utilizzo / Χρήση / Użyj / Эксплуатация / Қолдану / Утилізація / Utilizați / Use / השתמש / يستخدم / Use



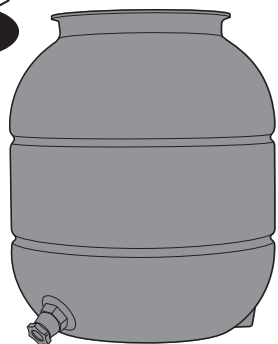
Entretien / Mantenimiento / Manutenção / Manutenzione / Συντήρηση / Konserwacja / Чистка / тазалау / Интерв'ю / Întreținere / Manutenção / مغالبة / ראיין / Maintenance



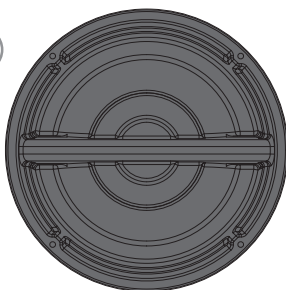
Hivernage stockage / Almacenamiento de invernada / Armazenamento de Inverno / Stoccaggio per svernamento / Χειμερινή αποθήκευση / Przechowywanie zimowe / Зимнее хранение / Қыста сақтау / Зимове зберігання / Depozitare de iarnă / Armazenamento no inverno / אחסון חורף / تخزين الشتاء / Wintering storage



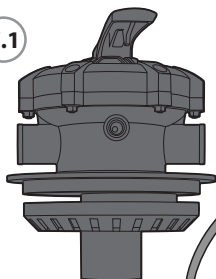
A



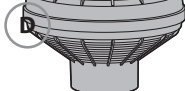
B



C.1



C.2

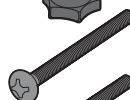


D

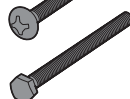
E



F



G



H



I



J



K



N



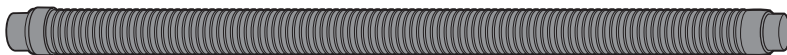
M



L



P



Q

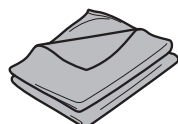


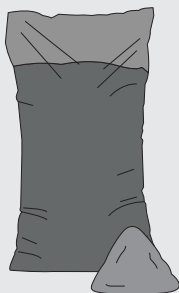
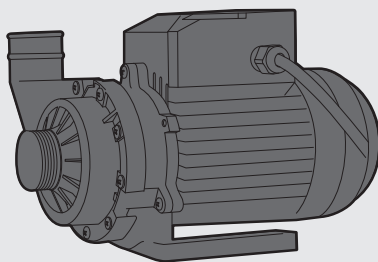
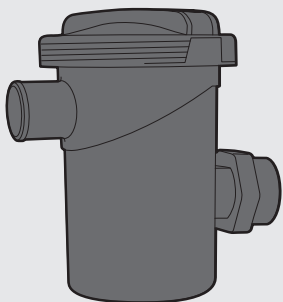
Ø6 MM Ø6 MM

⊖



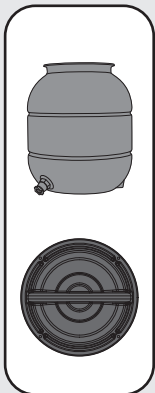
⊕



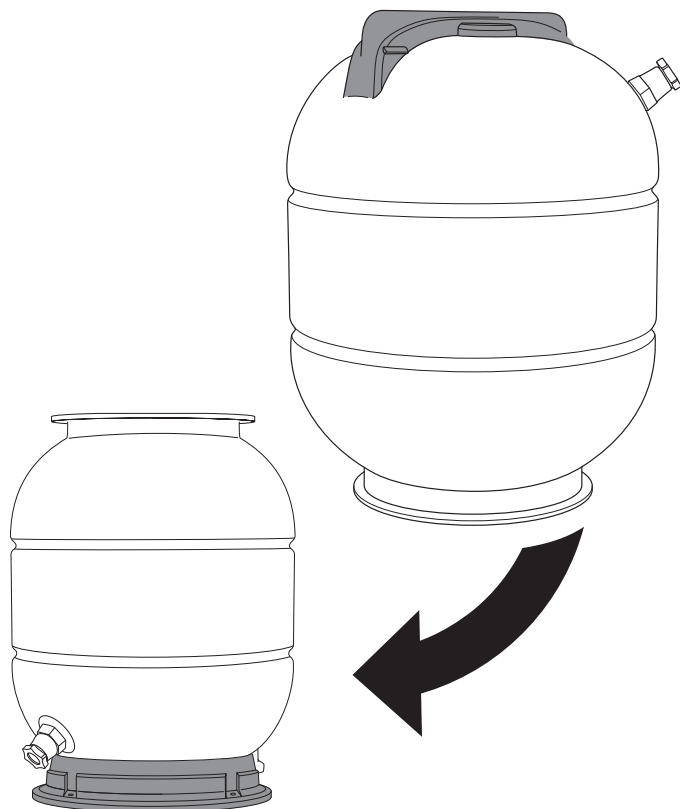
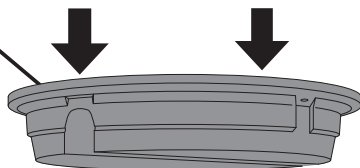
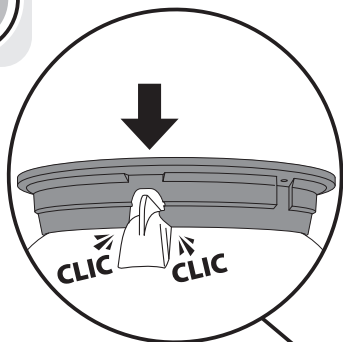


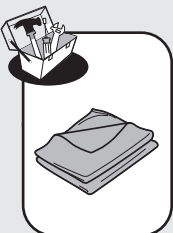
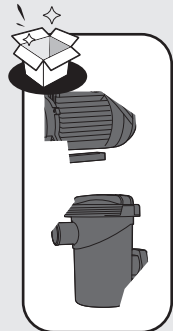
CAPACITÉ SABLE : 40KG
SAND CAPACITY : 40KG
ОБЪЕМ ОДНОГО БАКА ФИЛЬТРА:
D.400 40 КГ ПЕСКА
БІР СҮЗГІ РЕЗЕРВУАРЫНЫҢ
КӨЛЕМІ: D. 400 40 КГ ҚҰМ



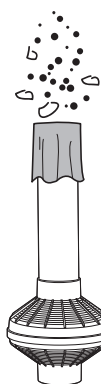
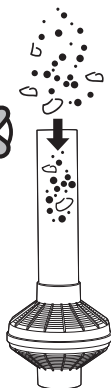


1.1

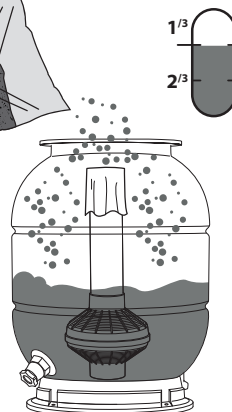
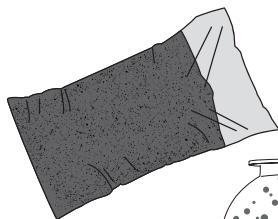
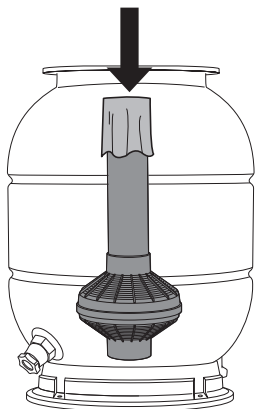




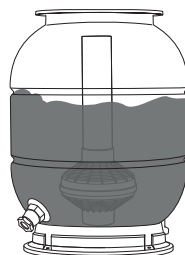
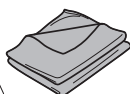
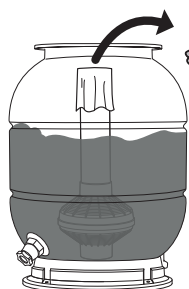
2.1

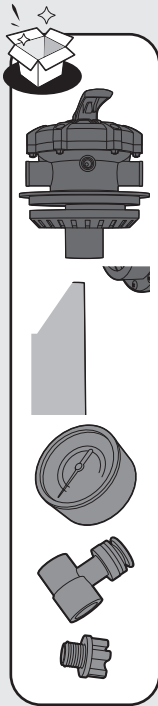


2.2

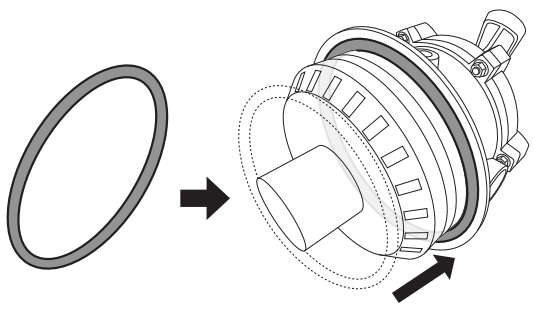


2.3

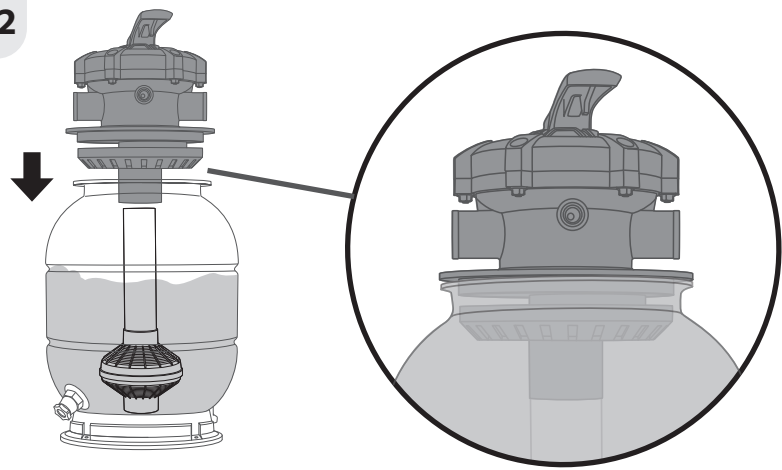




3.1

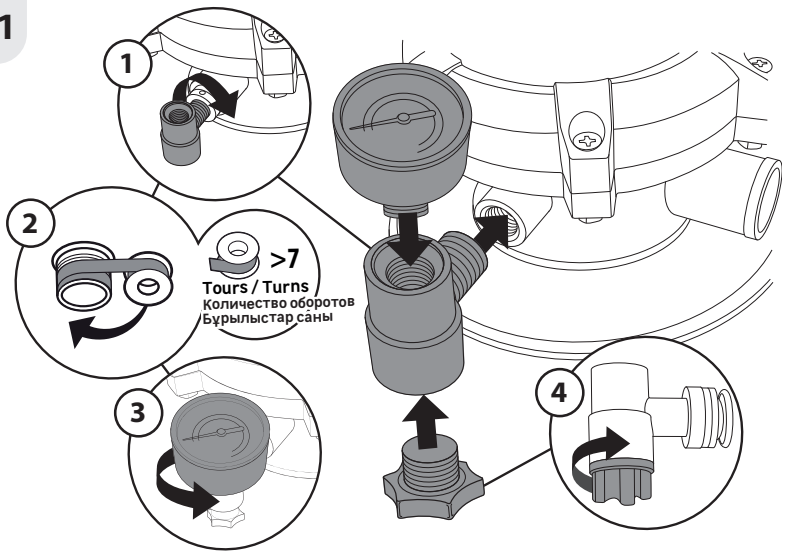


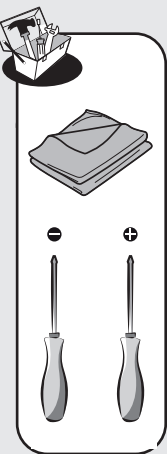
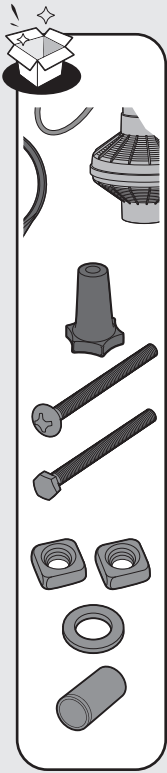
3.2



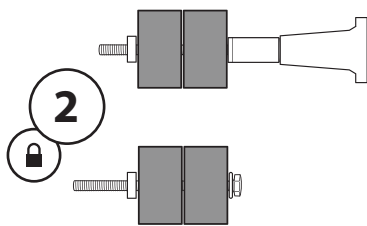
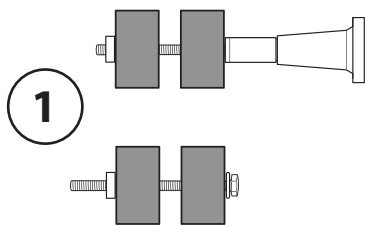
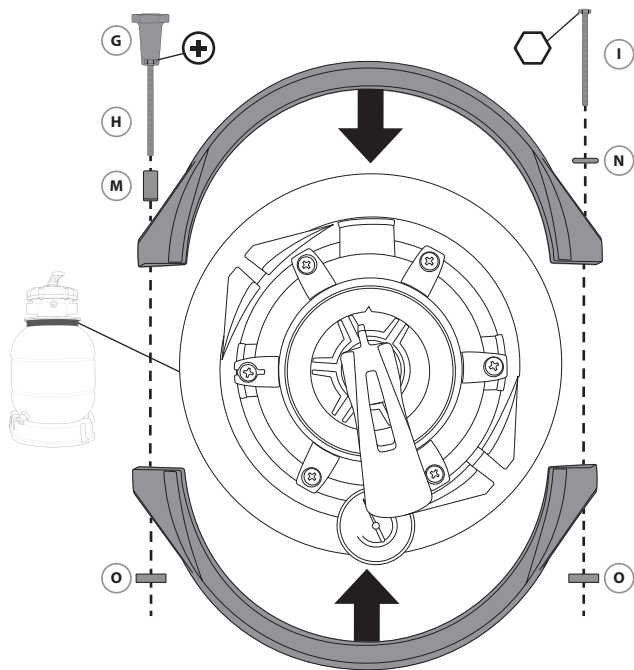
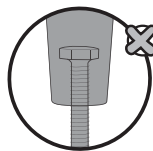
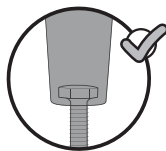


4.1



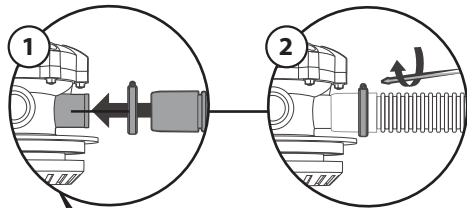
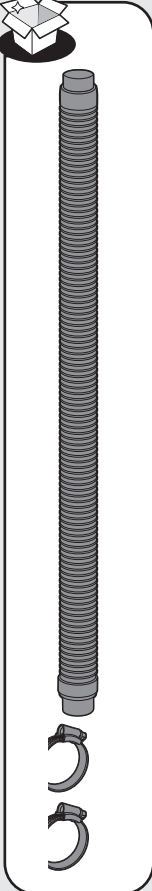


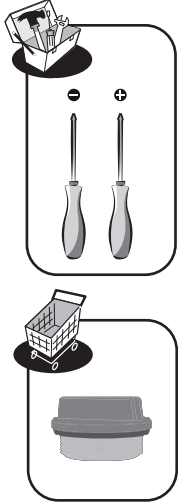
5.1





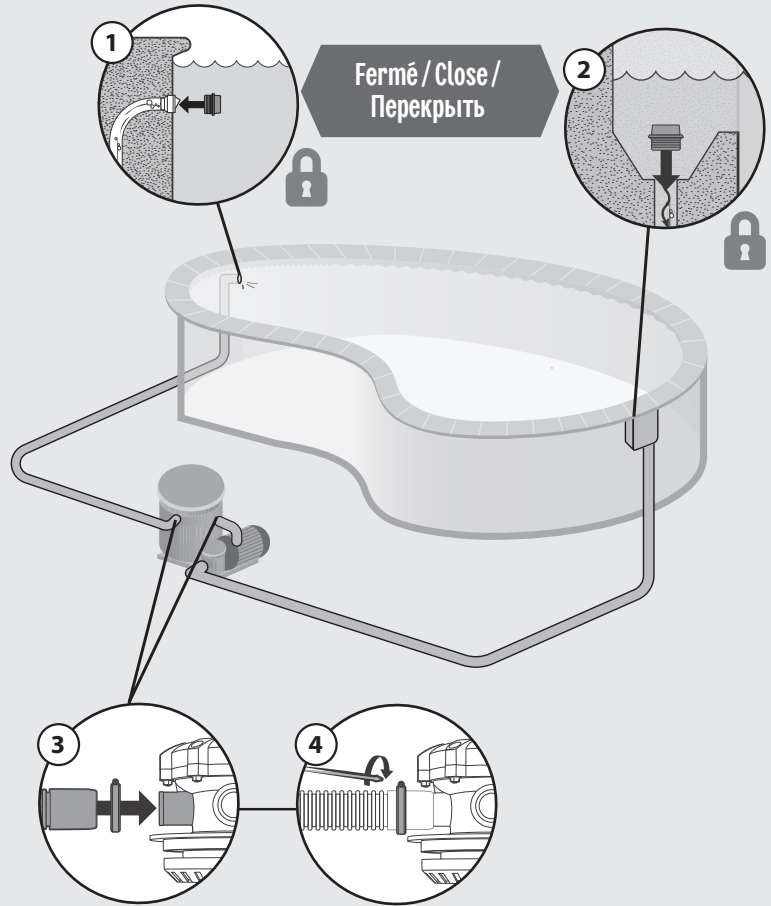
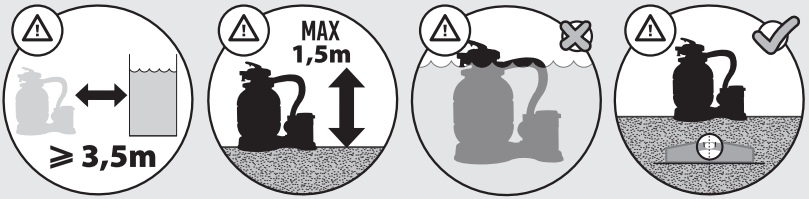
6.1





FR Préparation ES Preparación PT Preparação IT Preparazione EL Προετοιμία
 PL Przygotowanie RO Pregătire BR Preparo RU Подготовка KZ Дайындық UA Підготовка
 HE הכנה AR التّحضير EN Preparation

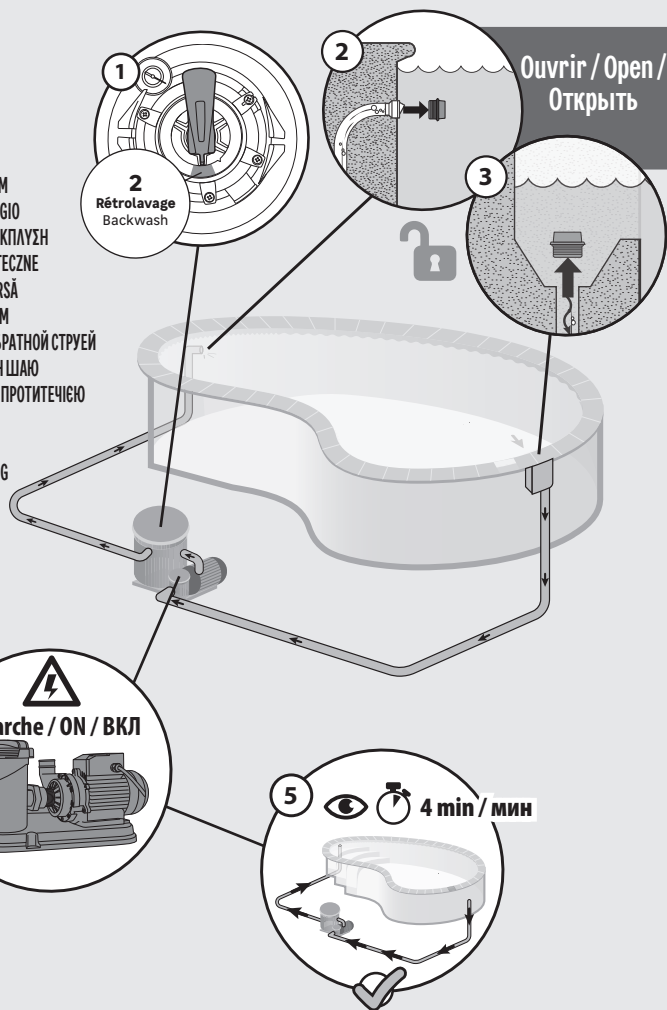
7.1





8.1

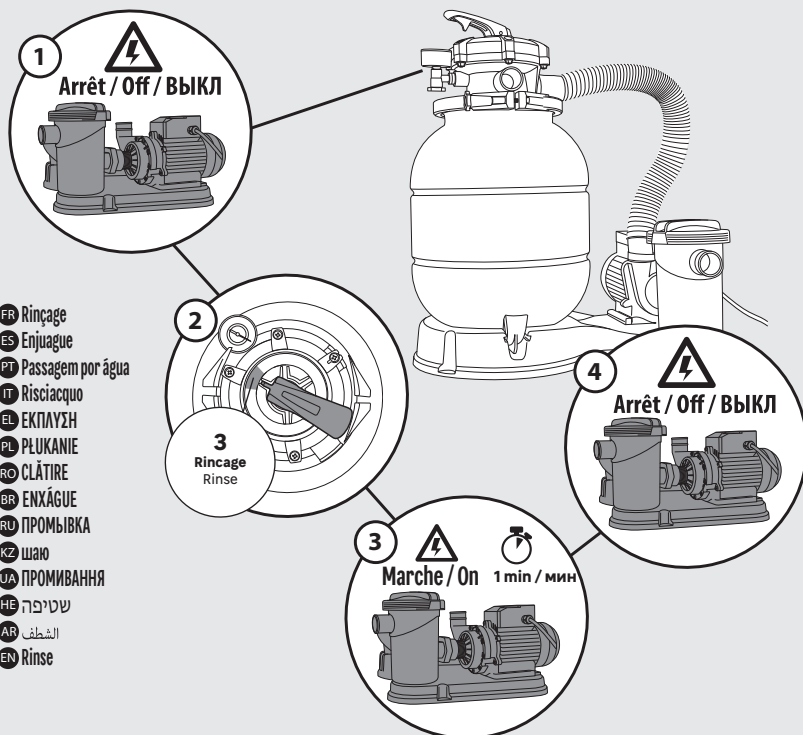
- FR RÉTROLAVAGE
- ES RETROLAVADO
- PT RETROLAVAGEM
- IT CONTROLAVAGGIO
- EL ΑΝΤΙΣΤΡΟΦΗ ΕΚΠΛΥΣΗ
- PL PŁUKANIE WSTECZNE
- RO SPĂLARE INVERSĂ
- BR RETROLAVAGEM
- RU ПРОМЫВКА ОБРАТНОЙ СТРУЕЙ
- KZ КЕРІ АҒЫНМЕН ШАЮ
- UA ПРОМИВАННЯ ПРОТИТЕЧІЮ
- HE ניקוי לאחור
- AR التسميل العكسي
- EN BACK-FLUSHING





FR Rincage ES Enjuague PT Passagem por água IT Risciacquo EL ΕΚΠΛΥΣΗ PL PŁUKANIE RO CLĂTIRE
BR ENXÁGUE RU ПРОМЫВКА KZ шаю UA ПРОМИВАННЯ
HE שטיפה AR الشطف EN Rinse

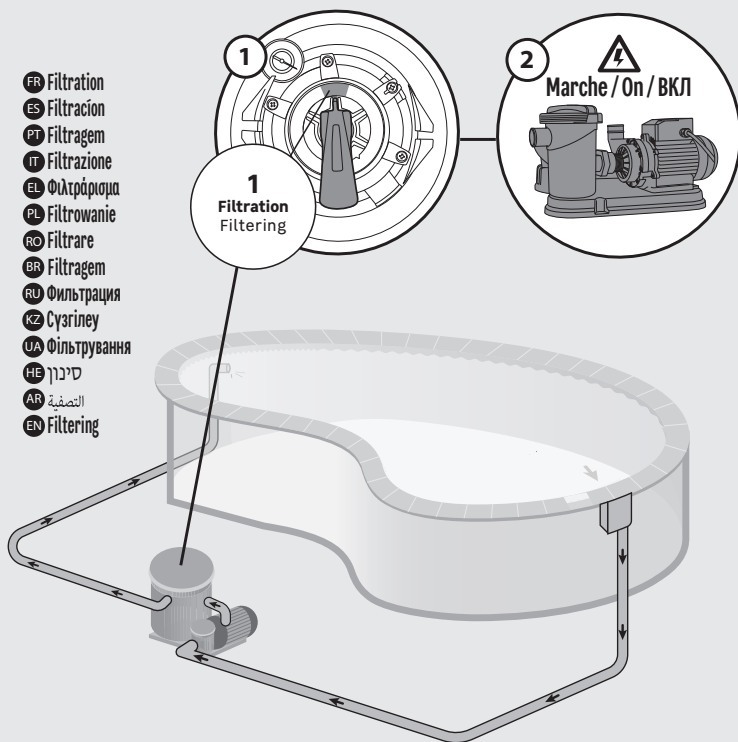
9.1





FR Filtration ES Filtracion PT Filtragem IT Filtrazione EL Φιλτράρισμα PL Filtrowanie RO Filtrare
BR Filtragem RU Фильтрация KZ Сузгілеу UA Фільтрування
HE ג'לרצ'יה AR تصفية EN Filtering

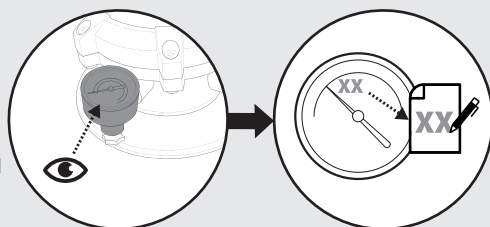
10.1



FR Filtration
ES Filtracion
PT Filtragem
IT Filtrazione
EL Φιλτράρισμα
PL Filtrowanie
RO Filtrare
BR Filtragem
RU Фильтрация
KZ Сузгілеу
UA Фільтрування
HE ג'לרצ'יה
AR تصفية
EN Filtering



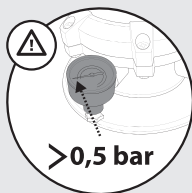
**PREMIÈRE UTILISATION
FIRST-TIME USE
ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ**



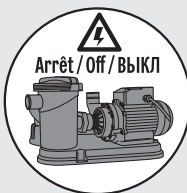


FR Vidange ES Vaciado PT Vazamento IT Spurgo EL Αποστράγγιση
PL Opróżnianie RO Vidanjare BR Drenagem RU Опорожнение KZ Тоғу UA Зливання
HE ניקוי AR التصفيف EN Draining

11.1

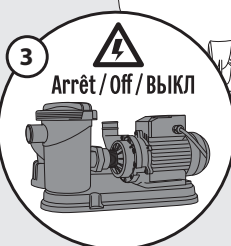
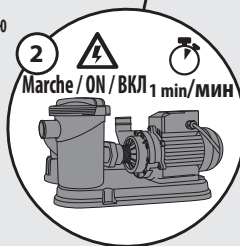
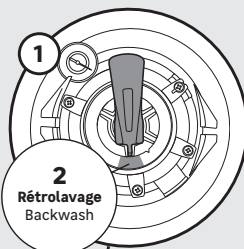


>0,5 bar

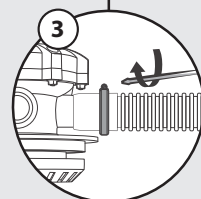
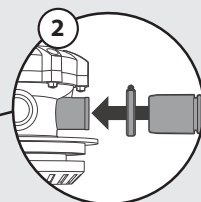
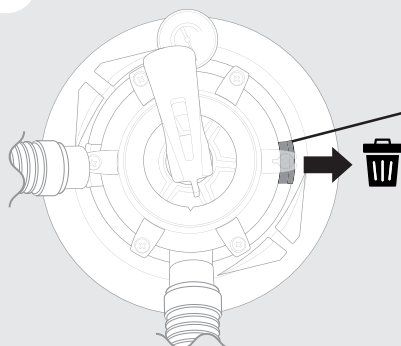


11.2

FR Rétrolavage
ES Retrolavado
PT Retrolavagem
IT Controlavaggio
EL Αντίστροφη έκπλυση
PL Płukanie wsteczne
RO Spălare inversă
BR Retrolavagem
RU Промывка обратной струей
KZ Кері ағынмен шаю
UA Промивання протитечією
HE ניקוי לאחור
AR التصفيل العكسي
EN Back-flushing

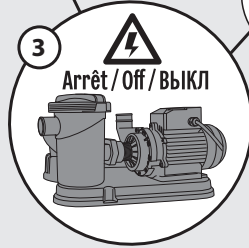
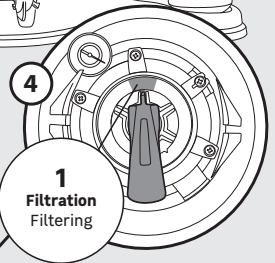
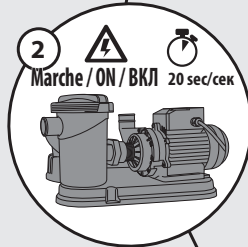
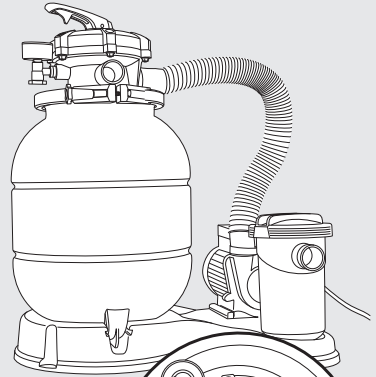
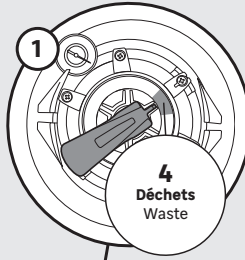


11.3

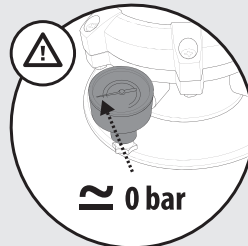
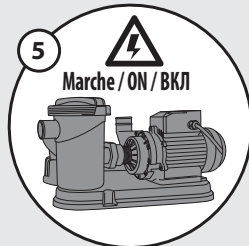


12.1

- FR Déchets
- ES Residuos
- PT Resíduos
- IT Scarti
- EL Απόβλητα
- PL Odpady
- RO Reziiduri
- BR Refugo
- RU Мусор
- KZ Қоқыс
- UA Відходи
- HE פסולת
- AR المخلفات
- EN WASTE

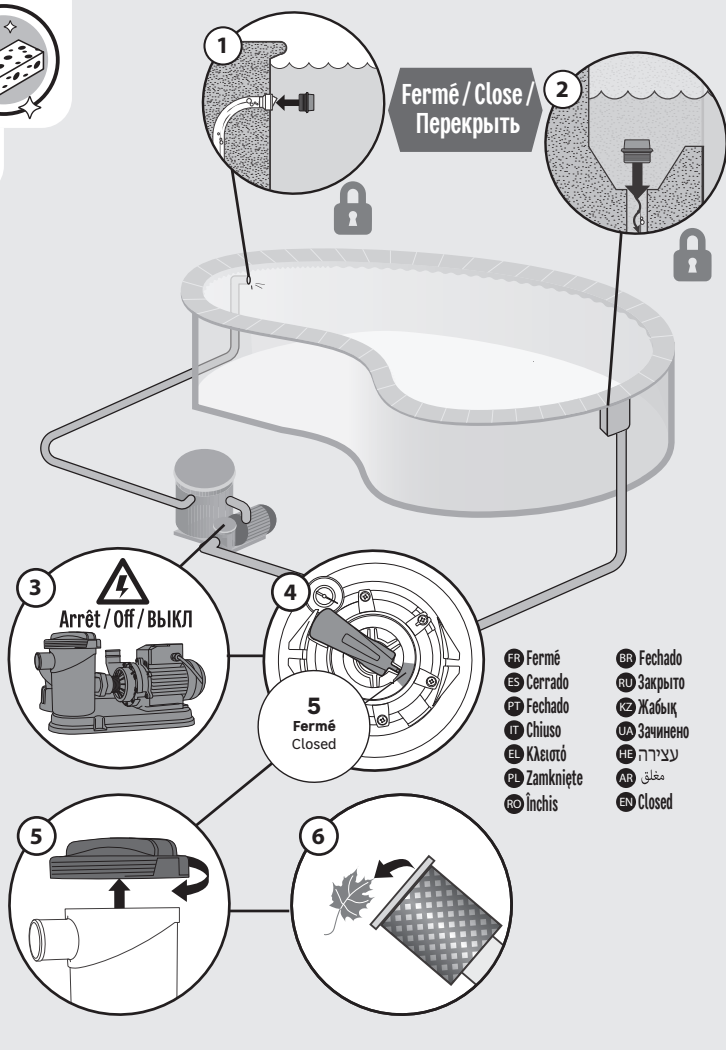


- | | |
|----------------|-----------------|
| FR Filtration | BR Filtragem |
| ES Filtración | RU Фильтрация |
| PT Filtragem | KZ Сүзгінеу |
| IT Filtrazione | UA Фільтрування |
| EL Φιλτράρισμα | HE סינון |
| PL Filtrowanie | AR التنقية |
| RO Filtrare | EN Filtering |

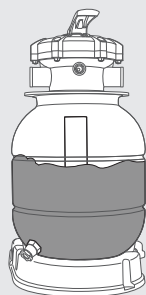




13.1



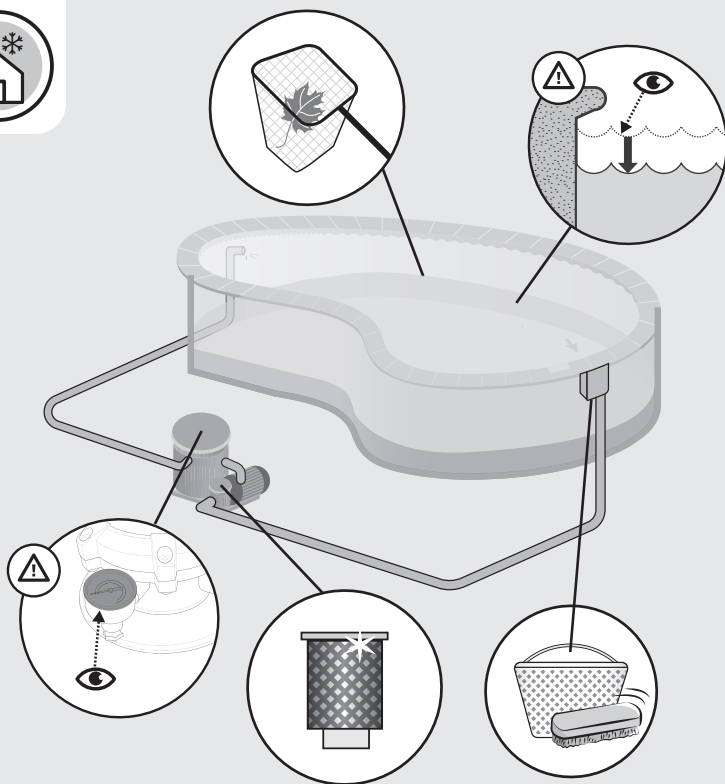
13.2



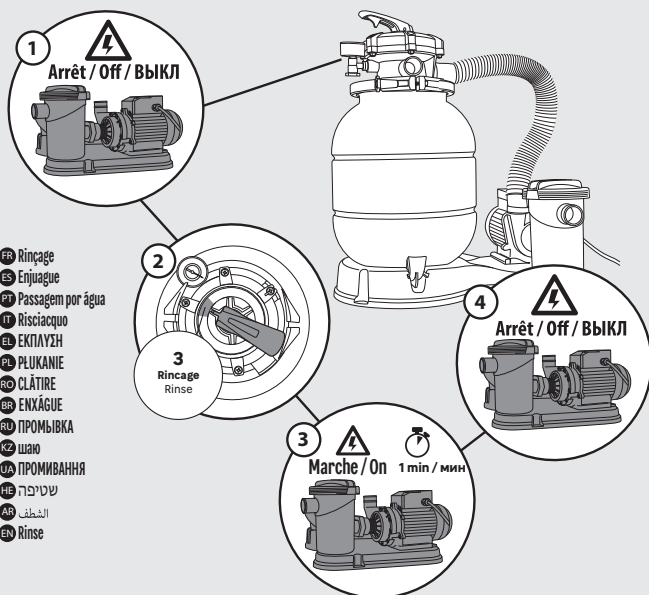
2 ans / years / года



14.1



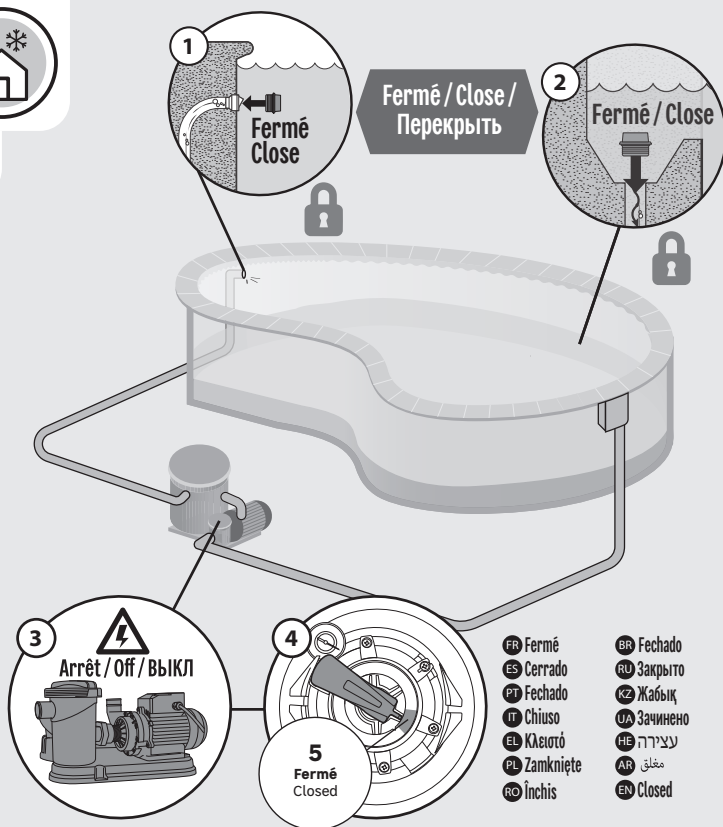
14.2



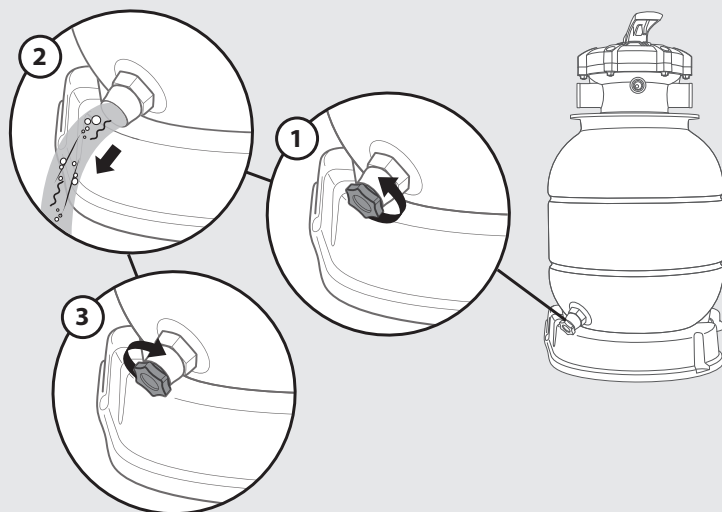
- FR Rincage
- ES Enjuague
- PT Passagem por água
- IT Risciacquo
- RU ЕКПЛУЗН
- PL PŁUKANIE
- RO CLĂTIRE
- BE ENXAGUE
- RU ПРОМЫВКА
- UA шаю
- UA ПРОМИВАННЯ
- HE שטיפה
- AR الشطف
- EN Rinse



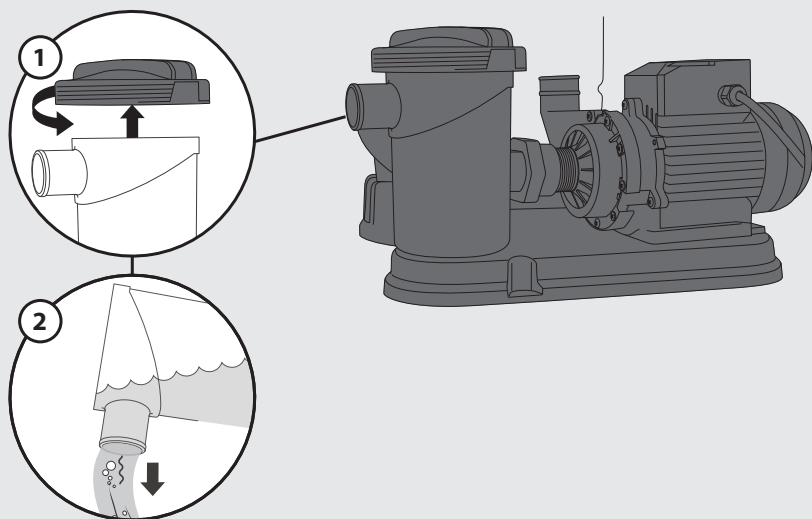
14.3



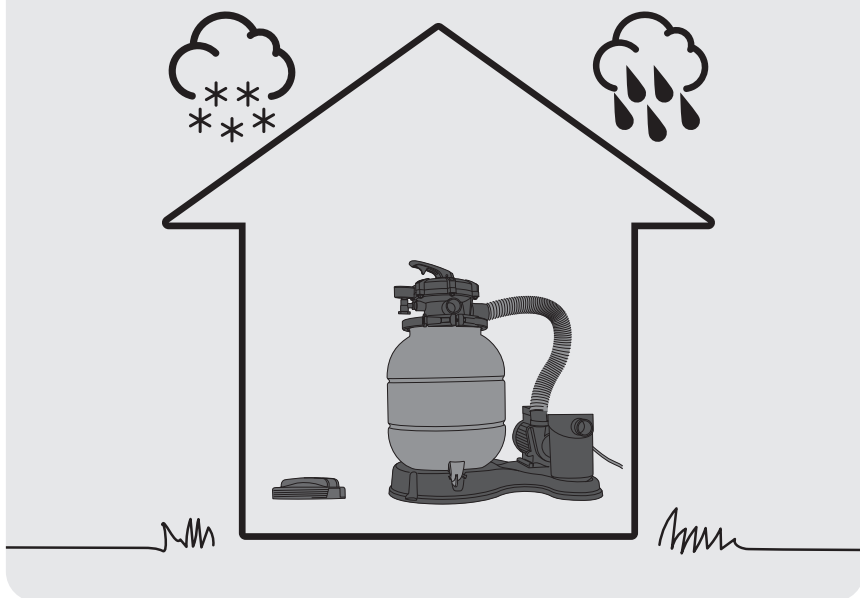
14.4



14.5

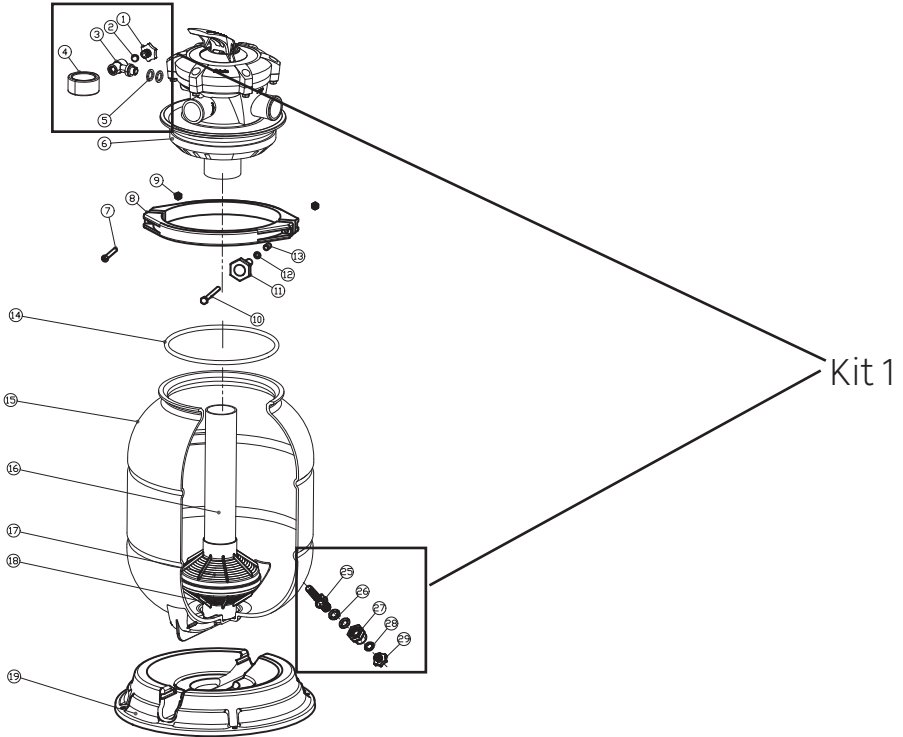


14.6

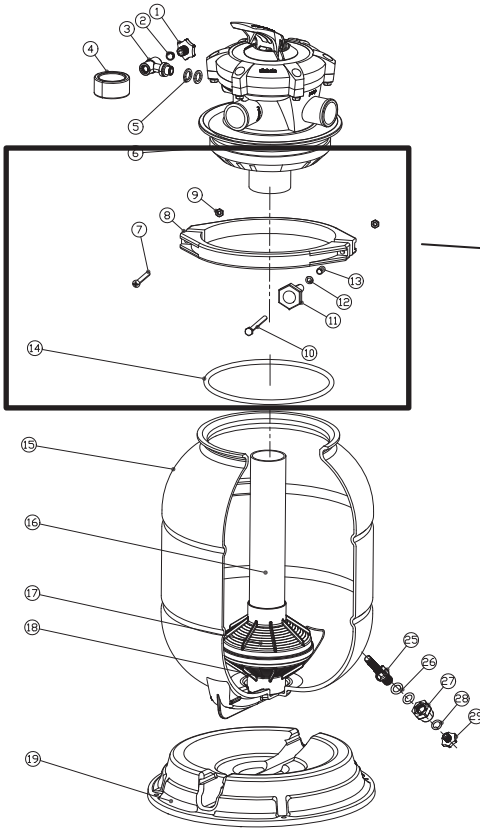




PIÈCES DETACHÉES / PIEZAS DE RECAMBIO / PEÇAS ESPECÍFICAS / PEZZI DI RICAMBIO /
 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / CZĘŚCI ZAMIENNE / ОТДЕЛЬНЫЕ ДЕТАЛИ / ЖЕКЕ БӨЛШЕКТЕР / ОКРЕМІ ДЕТАЛІ /
 PIESE DE SCHIMB / PEÇAS ESPECÍFICAS / חלקי חילוף / قطع الالغيار / SPARE PARTS

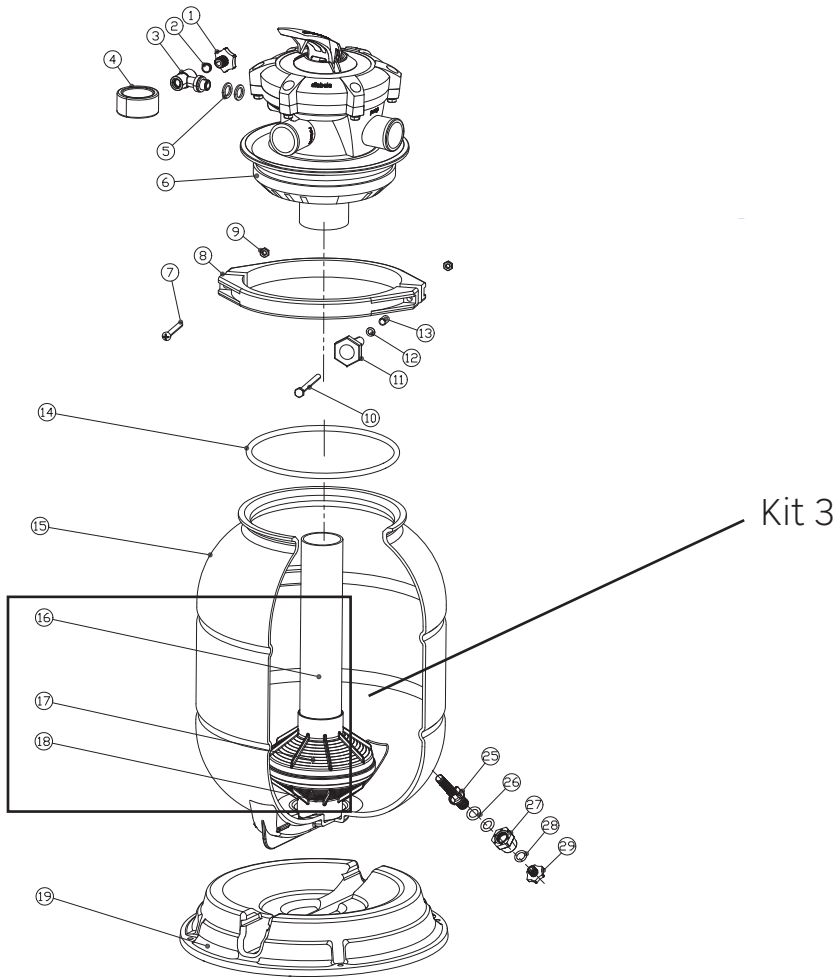


No	Code	Description	Qty.
1	T9680-08A	Bolt	1
2	T5360-21C	Rubber gasket	1
3	T5360-21A	Exhaust body	1
4	T5360-220	Pressure gauge (0-1bar)	1
5	T5360-21B	Gasket	2
25	T6200-020	Short Plastic Bolt	1
26	T9680-08E	O-Ring	1
27	T9680-08D	Gas Nut	1
28	T9680-08B	O-Ring	1
29	T9680-08A	Drainage Bolt	1



Kit 2

No	Code	Description	Qty.
6	T5360-110	Valve 1.25"	1
7	T9680-180	M6*55 Stainless bolt	1
8	T9680-020	Plastic clamp	2
9	T5360-16D	M6 Stainless nut	2
10	T5360-16F	M6*80 Stainless bolt	1
11	T5360-070	Handle	1
12	T5360-16C	D12*1.6 Stainless gasket	1
13	T5360-16B	D10*20 Stainless tube	1
14	T5360-16E	O-Ring	1



No	Code	Description	Qty.
16	T5360-09A	Hose (233 mm)	1
17	T5360-030	Top collector	1
18	T5360-040	Bottom collector	1



INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi ce produit. Lors de la conception et de la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour assurer une excellente qualité répondant aux besoins des utilisateurs.

IMPORTANT! CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS DE BASE SUR LES MESURES DE SÉCURITÉ À ADOPTER LORS DE L'INSTALLATION ET DE LA MISE EN SERVICE.

L'INSTALLATEUR ET L'UTILISATEUR DOIVENT DONC LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT L'INSTALLATION ET LA MISE EN SERVICE.



IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT

1. OBJECTIF DE L'EQUIPEMENT

Ce produit est nécessaire pour le traitement de l'eau des piscines.

Cet équipement vous permet d'obtenir et profiter d'une eau filtrée pour votre piscine.

Ce produit filtre l'eau de votre piscine et ressort directement propre. Ceci permet de traiter et nettoyer efficacement l'eau de manière optimale et de maintenir la préservation de votre piscine.

Choisissez un emplacement correct et une proximité pour câbler l'ensemble de l'équipement. Veuillez suivre les étapes de montage indiquées dans ce manuel.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Ces symboles (⚠ ⚡ ⚠) indiquent la possibilité d'un danger en cas de non-respect des instructions correspondantes :



DANGER. Risque d'électrocution.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'électrocution.



DANGER.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de blessure ou de dommage.




AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque d'endommagement de la pompe ou le filtre ou de l'installation.

3. RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

 - Ne versez pas de liquides corrosifs (produits chimiques, produits de nettoyage) ni de produits abrasifs.


- N'exposez pas la pompe ou le filtre au gel.
- N'utilisez pas la pompe ou le filtre sans eau.
- Ne modifiez pas l'intérieur de la pompe ou le filtre.
- Pendant que la pompe ou le filtre fonctionne, ne touchez pas la pompe ou le filtre ainsi que les objets en contact avec l'eau (par exemple objets dans l'eau, rampes, etc.).
- L'eau fournie avec cet appareil n'est pas de l'eau potable
- Ne pompez pas des graisses, des huiles et de l'eau salée.
- Ne pompez pas les eaux usées provenant des installations sanitaires et l'eau limoneuse présentant une capacité d'écoulement inférieure à l'eau claire. Toujours vérifier la qualité de l'eau avant de l'introduire dans la pompe ou le filtre.

 - Les machines indiquées dans ce manuel sont spécialement conçues pour le pré-filtrage et la recirculation de l'eau des piscines.

- Elles sont conçues pour fonctionner avec de l'eau propre à des températures ne dépassant pas 35 °C.

 - Installez-les conformément aux instructions spécifiques à chaque installation.

- Respectez les réglementations en vigueur en matière de prévention des accidents.
- Toute modification sur la pompe ou le filtre nécessite l'autorisation préalable du fabricant. Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent une plus grande sécurité. Le fabricant de la pompe ou le filtre est exonéré de toute responsabilité concernant les dommages éventuels causés par des pièces de rechange ou des accessoires non autorisés.


 - Lors de toute intervention sur chaque machine ou sur les unités qui lui sont liées, débranchez l'unité de l'alimentation électrique et des dispositifs de démarrage, car les parties électriques de la pompe sont sous tension pendant le fonctionnement.

- Tous les travaux de montage et d'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié et autorisé qui a lu attentivement les instructions d'installation et d'entretien.
- Pour garantir la sécurité lors de l'utilisation de la machine, vous devez vous conformer à ce qui est indiqué dans les instructions d'installation et d'entretien.
- En cas de fonctionnement défectueux ou d'anomalies, contactez votre fournisseur ou le représentant le plus proche.

AVERTISSEMENTS PENDANT LES TRAVAUX D'INSTALLATION ET DE MONTAGE

L'équipement doit être connecté à une alimentation en courant alternatif (voir les données sur la plaque de la pompe) avec connexion à la terre, protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD) ayant un courant résiduel nominal de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA MISE EN SERVICE


 - Avant de démarrer la machine, vérifiez le calibrage des dispositifs de protection électrique sur le moteur et que la protection contre les contacts électriques et mécaniques est correctement positionnée et sécurisée.


REMARQUE

La piscine ne doit pas être utilisée lorsque l'équipement de pompage est en marche.

N'utilisez pas la pompe ou le filtre si quelqu'un est en contact avec l'eau.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE MONTAGE ET LES TRAVAUX D'ENTRETIEN

 - Tenez compte des réglementations nationales d'installation lors du montage et de l'installation des pompes ou des filtres.

 - Assurez-vous que l'eau ne puisse pas pénétrer dans le moteur ou dans les pièces électriques sous tension.

- Évitez toujours tout contact - même accidentel - avec les pièces mobiles de la machine pendant qu'elle est en marche et / ou avant son arrêt complet.

 - Attendez l'arrêt complet de la machine avant de la manipuler.

- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant de le monter ou de le démonter.

- Avant toute opération d'entretien électrique ou mécanique, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique et bloquez les dispositifs de démarrage.

- Suivez les étapes ci-dessous avant de manipuler la machine :


1. Débranchez la machine du réseau électrique.

2. Bloquez tous les dispositifs de démarrage.

3. Vérifiez qu'il n'y a pas de tension dans les circuits, même dans les circuits auxiliaires et les services supplémentaires.

4. Attendez que la turbine s'arrête complètement.

La liste indiquée doit être utilisée à titre indicatif et n'est pas contraignante en matière de sécurité. Il peut exister des règles de sécurité particulières dans des normes spécifiques.


 - Pour un contrôle régulier :

· Vérifiez que les pièces mécaniques sont bien fixées et vérifiez l'état des vis qui soutiennent la machine.

· Vérifiez que les conducteurs d'alimentation et les pièces de sectionnement sont correctement positionnés, sécurisés et en bon état.

· Vérifiez la température de la machine et du moteur électrique. En cas d'anomalie, arrêtez immédiatement la machine et contactez le service d'assistance technique le plus proche.

· Vérifiez si la machine produit des vibrations. En cas d'anomalie, arrêtez immédiatement la machine et contactez le service d'assistance technique le plus proche.

 - En raison de la nature complexe des cas traités, les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien contenues dans ce manuel ne visent pas à examiner tous les cas possibles et imaginables d'entretien et de maintenance. Si vous avez besoin d'instructions supplémentaires ou si vous rencontrez des problèmes spécifiques, n'hésitez pas à contacter le service d'assistance technique le plus proche.

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES


Informations techniques : BLOW MOULDED FILTER (SAND) D.400,MAX FLOW: 6M³/H,5 POSITIONS


ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

5. INSTALLATION ET MONTAGE

L'installation électrique doit être réalisée par une personne ayant les qualifications requises pour travailler avec des équipements électriques. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

 - Ne laissez pas les enfants ni les adultes s'asseoir ou s'appuyer sur l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.


 - Nos pompes ou nos filtres ne peuvent être assemblées et installées que dans des piscines ou bassins conformes à HD 384.7.702.

En cas de doute, veuillez consulter votre spécialiste.


 - Montez la pompe et le filtre horizontalement grâce au pré-filtre. Les pompes sont équipées d'un pré-filtre avec un panier à l'intérieur pour recueillir les grosses particules, car elles pourraient endommager la partie hydraulique à l'intérieur de la pompe.

- Toutes les pompes sont équipées d'un pied avec des trous pour l'ancrage au sol (voir les étapes de montage).

TUYAUTERIE

 - Connectez les bornes de la pompe aux tuyaux correspondants, en les serrant fermement avec les colliers. (voir les étapes de montage)

EMPLACEMENT

 - Installez la pompe sous le niveau de l'eau dans la piscine pour améliorer les performances de la pompe.

FR

- Lorsqu'une pompe auto-amorçante doit être installée au-dessus du niveau de l'eau, la différence de pression à l'aspiration de la pompe ne doit pas être supérieure à 0,02 MPa (2mH2O), en veillant à ce que le tuyau d'aspiration soit aussi court que possible, car un tuyau plus long augmenterait le temps d'aspiration et les pertes de charge de l'installation.

ES



- Assurez-vous que la pompe est à l'abri d'éventuelles inondations et qu'elle bénéficie d'une ventilation sèche.

PT

INSTALLATION ÉLECTRIQUE



- Il est indispensable d'utiliser un dispositif de déconnexion multiple avec un espace d'au moins 3 mm entre les surfaces pour déconnecter l'équipement du courant électrique.

IT



- L'installation électrique doit être réalisée par une personne ayant les qualifications requises pour travailler avec des équipements électriques. Cet équipement n'est pas conçu pour les personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental, ni pour les personnes manquant d'expérience, à moins qu'elles ne le fassent sous la surveillance ou avec les instructions d'utilisation d'une personne responsable de leur sécurité.

EL

Ne laissez pas les enfants ni les adultes s'asseoir ou s'appuyer sur l'équipement. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

PL

- Réglez la valeur du relais thermique de manière appropriée en fonction du courant de la pompe.

RU

- Utilisez un carter de moteur avec une protection magnéto-thermique (voir les étapes de montage).

- Respectez les conditions d'installation et de raccordement électrique. Dans le cas contraire, le fabricant de la pompe peut décliner toute responsabilité et rendre la garantie nulle et non avenue.

KZ

- L'installation peut faire l'objet de prescriptions particulières.

UA



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.



- Des raccordements au réseau non adaptés comportent des risques d'électrocution.

RO

6. INSTRUCTIONS DE MISE EN SERVICE

AVANT LE DÉMARRAGE SUR INSTALLATION COMPLETE (Pompe et filtre)

BR



- Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer la pompe:

HE

1. Retirer le bouchon du pré-filtre en dévissant l'écrou qui le maintient en place.

2. Remplissez la pompe avec de l'eau à travers le pré-filtre jusqu'à ce que l'eau remonte à travers le tuyau d'aspiration.

AR

3. Si le panier est retiré pendant ces opérations, n'oubliez pas de le remettre en place pour éviter que de grosses particules ne pénètrent dans la pompe et ne la bloquent.

4. Vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent à celles indiquées sur la plaque des caractéristiques de la pompe.

EN

- Insérez le bouchon du pré-filtre et vissez-le fermement, sans oublier de placer le joint dans son logement.

- Les pompes ne doivent pas fonctionner sans que le pré-filtre ait été préalablement rempli d'eau. Dans le cas contraire, le joint mécanique peut être endommagé, entraînant une perte d'eau.

DÉMARRAGE



- Ouvrez toutes les valves et branchez le moteur.
- Activez l'auto-amorçage et attendez un temps raisonnable pour que cela se termine.

7. ENTRETIEN ET HIVERNAGE



- Nettoyez régulièrement le panier du pré-filtre pour éviter les baisses de pression. Pour éviter que le panier ne se brise, ne le frappez pas pendant le processus de nettoyage.



- Videz la pompe si elle doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, notamment dans les pays froids où il y a un risque de gel.

- À chaque ouverture du pré-filtre, nettoyez le joint et son assise de toute impureté afin d'assurer l'étanchéité à l'air lorsque le bouchon est fermé.



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de réparation ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Les composants de la pompe qui, en raison de leur utilisation normale, subissent une usure et / ou une détérioration, doivent être régulièrement remplacés pour garantir une bonne performance de la pompe. Le tableau suivant présente les éléments périssables et / ou consommables utilisés dans la pompe et leur durée de vie estimée.

DESCRIPTION DES COMPOSANTS	DURÉE DE VIE ESTIMÉE
Joint ^s toriques et joints généraux	1 an

La durée de vie estimée des pièces ci-dessus a été établie en fonction des conditions normales d'utilisation et d'installation du produit. Suivez les instructions du manuel d'installation pour maintenir la durée de vie de la pompe.



- Hivernage : Les pompes ou les filtres sans indication qu'elles sont protégées contre le gel ne doivent pas être laissées à l'extérieur par temps de gel. En cas de non utilisation prolongée ou d'intempéries, il est fortement recommandé de couvrir le produit ou de le placer dans un endroit sec.

8. CONDITIONS DE TRANSPORT ET STOCKAGE

Les articles peuvent être transportés dans des conteneurs de transport standard par tout type de transport, à condition qu'ils soient protégés des dommages mécaniques et de l'impact direct des précipitations atmosphériques. Les produits peuvent être transportés à des températures allant de -50°C à +40°C et à une humidité relative allant jusqu'à 98% (à +25°C). Lors du chargement, du transport et du déchargement, toutes les précautions contre les dommages mécaniques du produit doivent être respectées, ainsi que les exigences de la signalisation de manutention.

Les produits doivent être stockés dans l'emballage du fabricant, dans des locaux chauffés, à une température comprise entre +5°C et +40°C et à une humidité relative ne dépassant pas 80% (à une température de +25°C). Les conditions doivent empêcher l'impact des produits pétroliers et des environnements agressifs, à une distance d'au moins un mètre des appareils de chauffage et des sources de chaleur.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

9. GUIDE DE DEPANNAGE

- | | |
|--|--|
| 1. La pompe n'est pas amorcée | 4. La pompe ne démarre pas. |
| 2. La pompe ne libère qu'un faible débit d'eau | 5. Le moteur fait du bruit mais ne démarre pas |
| 3. La pompe fait du bruit | 6. Le moteur est arrêté |

1	2	3	4	5	6	CAUSES	SOLUTIONS
•	•					Air entrant dans le tuyau d'aspiration	Assurez-vous que les colliers et les tuyaux sont dans la bonne position et ont été serrés.
•						Bouchon du filtre mal scellé	Nettoyez le bouchon du filtre et vérifiez l'état du joint en caoutchouc
•	•		•			Tension incorrecte	Vérifiez la tension sur la plaque signalétique et celle du secteur
	•					Pré-filtre bouché	Nettoyez le filtre
	•					Perte de charge dans l'installation	Empêchez, dans la mesure du possible, que des pièces ne provoquent des pertes de charge
		•				Pompe mal fixée	Fixez correctement la pompe
				•		Moteur bloqué	Contactez le service technique
					•	Température élevée	Contactez le service technique
					•	La protection thermique se déclenche	Contactez le service technique

10. RECYCLAGE - RESPECTONS NOTRE ENVIRONNEMENT

Pensez à rapporter votre produit en fin de vie à la déchetterie pour permettre son recyclage. Si votre produit comporte un moteur ou un souffleur, ne le jetez pas et ne brûlez pas ses accessoires. Respectez les réglementations applicables de collecte et de recyclage de ce type de produits.



Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les produits électriques usagés font l'objet d'une collecte séparée et doivent être éliminés dans un centre de collecte prévu à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

Les produits en fin de vie sont à déposer auprès d'un organisme de collecte des déchets pour tri.

11. GARANTIE

Condition de garantie

La garantie de vente démarre à partir de la date d'achat pour la durée définie.

Cette garantie ne s'applique qu'à une utilisation par un seul foyer privé et ne s'applique pas aux produits utilisés dans un environnement commercial, communal ou à plusieurs foyers tels que les restaurants, les hôtels, les centres de vacances et les propriétés louées.

Cette garantie couvre tous les défauts de matériaux et de fabrication : pièces et composants manquants ainsi que les dommages survenant dans des conditions normales d'utilisation.

Les réparations et les pièces de rechange ne prolongent pas la période de garantie initiale.

En aucun cas dans le cadre de cette garantie volontaire, toute compensation de n'importe quel genre ne pourra être supérieure au montant du prix d'achat du produit vendu.

Vous assumez le risque et la responsabilité pour la perte, le dommage ou les blessures à vous et votre propriété et/ou aux autres et à leurs propriétés résultant de la mauvaise utilisation ou de l'abus du produit ou du non-respect des instructions fournies par le guide du propriétaire ci-joint.

Exclusions de garantie

La garantie ne couvre pas les problèmes ou incidents résultant d'une utilisation incorrecte du produit. La garantie du produit est limitée à la valeur du produit.

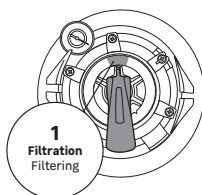
Les cas suivants sont spécifiquement exclus :

- Usure normale (rouille, déformation, décoloration...) Des pièces exposées directement aux flammes ou à la chaleur intense. Il est normal de devoir remplacer des pièces au fil du temps.
- Tout dommage résultant d'un entretien inapproprié, d'un rangement incorrect, d'un assemblage erroné ou de l'introduction de modifications.
- Tout dommage résultant d'un usage incorrect du produit (usage commercial, usage comme Incinérateur, présence d'objet dur...).
- Conséquences de l'exposition à des sources de chlore, par exemple une piscine, un spa ou un bassin thermal.
- Les dommages dus à des conditions naturelles extrêmes, par exemple de la grêle, des ouragans, tremblements de terre, tsunamis, surtensions de courant, tornades ou orages violents.

Si vous avez des questions concernant le montage ou l'utilisation de votre appareil vous pouvez contacter le service après-vente de votre magasin.

REMARQUE

Pour toute demande de renseignements sur les garanties ou le service après-vente, veuillez contacter le vendeur.



1. FILTRATION (Filtering)

La pompe étant arrêtée, placez la poignée de la valve de sélection en position **FILTRATION** (FILTRATION).

Mettez la pompe en marche.

Pendant cette opération, il est conseillé d'observer de temps en temps le manomètre car il indique le degré de saturation du filtre. Lorsque la pression atteint 71 PSI, un « **RÉTRO LAVAGE** » doit être effectué. Les valves de la vidange principale et des écumoires seront réglées en fonction de la quantité de matières flottantes retrouvées à la surface de l'eau. Gardez à l'esprit qu'avec la valve de la vidange principale complètement ouverte, il y aura peu d'aspiration des écumoires. Si le balayage en surface des écumoires doit être plus puissant, réduisez le débit de la vidange principale.



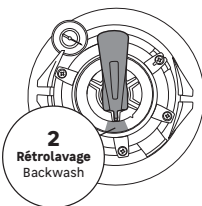
0,3 kg / cm² - 4,3 PSI :

Pression normale au début d'un cycle de filtrage.



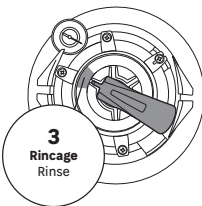
0,5 kg / cm² - 7,1 PSI :

Cette pression indique qu'il est nécessaire de procéder à un « **RÉTRO LAVAGE** ».



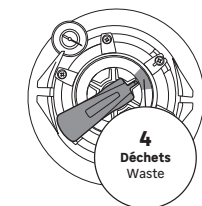
2. RETROLAVAGE (Backwash)

Chaque chargement de sable forme des milliers de canaux qui recueillent toutes les matières contenues et rattrapées par le processus de filtrage ; le nombre de canaux libres permettant le passage de l'eau diminue continuellement. C'est pourquoi la pression augmente progressivement jusqu'à atteindre 0,5 kg / cm². À cette pression, le sable filtrant n'est plus en mesure de collecter les impuretés et doit être nettoyé comme suit : Tournez la valve de sélection sur la position « **RÉTRO LAVAGE** » (BACKWASH) et avec les valves principales de vidange et de retour ouvertes, mettez la pompe en marche et faites-la fonctionner pendant 2 minutes. Une fois cette opération terminée, les impuretés qui bloquent le filtre auront été éliminées.



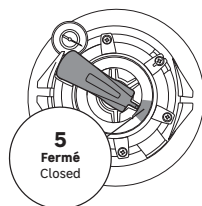
3. RINÇAGE (Rinse)

Après avoir effectué l'opération de « **RÉTRO LAVAGE** » (BACKWASH) sur le filtre et placé l'installation en position « **FILTRE** » (FILTER), l'eau qui s'écoule dans la piscine sera trouble pendant quelques secondes ; pour éviter qu'elle n'atteigne la piscine, il existe une position « **RINÇAGE** » (RINSE) pour la valve de sélection qui fonctionne comme suit : immédiatement après le « **RÉTRO LAVAGE** », mettez la valve en position « **RINÇAGE** » et mettez la pompe en marche pendant 1 minute, après quoi la pompe s'arrêtera et la valve sera placée en position « **FILTRE** ». Cette position permet à l'eau filtrée de circuler directement jusqu'à la vidange.



4. DÉCHETS (Waste)

Si la piscine doit être vidangée, cette opération peut être effectuée à l'aide de la pompe de filtration. Pour ce faire, la valve de sélection doit être en position « **DÉCHETS** » (WASTE). Le moteur est mis en marche avec la valve de vidange principale complètement ouverte, pour que la pompe ait une aspiration suffisante. Pour que la pompe puisse aspirer, il faut que le pré-filtre et les tuyaux de vidange principaux soient remplis d'eau. Avant la vidange, assurez-vous que les valves des écumoires et du nettoyeur de fond sont fermées.



5. FERMÉ (Closed)

Comme son nom l'indique, cette position sert à fermer l'eau du filtre à la pompe et permet d'ouvrir le pré-filtre du collecteur de la pompe.



INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido este producto. Durante el diseño y la fabricación de nuestros productos, nos esforzamos por garantizar una excelente calidad que responda a las necesidades de los usuarios.

¡IMPORTANTE! ESTE MANUAL CONTIENE INFORMACIÓN BÁSICA SOBRE LAS MEDIDAS DE SEGURIDAD QUE SE DEBEN ADOPTAR DURANTE LA INSTALACIÓN Y LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.

POR LO TANTO, EL INSTALADOR Y EL USUARIO DEBEN LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN Y DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO.



IMPORTANTE, A CONSERVAR PARA POSTERIORES CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE

1. FINALIDAD DEL EQUIPO

Este producto es necesario para el tratamiento del agua de las piscinas.




Este equipo le permite conseguir y disfrutar de un agua filtrada en su piscina.

Este producto aspira el agua de la piscina y la hace pasar a través de un filtro eficaz del que sale limpia y directamente a la piscina. Esto permite tratar y limpiar el agua de forma eficaz y óptima y, así, mantener la piscina en buen estado.

Elija un lugar adecuado y próximo para cablear el conjunto de equipos.

Siga los pasos del montaje indicados en este manual.

2. INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Estos símbolos (  ) indican la posibilidad de peligro en caso de que no se sigan las instrucciones correspondientes:



PELIGRO. Riesgo de electrocución.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar un riesgo de electrocución.



PELIGRO.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones o daños.



ADVERTENCIA.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños en la bomba o en la instalación.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

3. NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



- No vierta líquidos corrosivos (productos químicos, productos de limpieza) ni productos abrasivos.

- No exponga la bomba a las heladas.

- No utilice la bomba sin agua.

- No modifique el interior de la bomba.

- Mientras la bomba esté en funcionamiento, no toque la bomba ni los objetos que estén en contacto con el agua (por ejemplo, objetos en el agua, barandilla, etc.).

- El agua que proporciona este aparato no es potable

- No bombee grasas, aceites ni agua salada.

- No bombee aguas residuales procedentes de instalaciones sanitarias ni aguas limosas con una capacidad de caudal inferior a la del agua limpia. Compruebe siempre la calidad del agua antes de introducirla en la bomba.



- Las máquinas mencionadas en este manual están especialmente diseñadas para el prefiltrado y la recirculación del agua de piscinas.

- Están diseñadas para funcionar con agua limpia a temperaturas que no superen los 35 °C.



- Instálaslas según las instrucciones específicas para cada instalación.

- Respete la normativa aplicable en materia de prevención de accidentes.

- Cualquier modificación de la bomba requiere la aprobación previa del fabricante. Las piezas de recambio originales y los accesorios autorizados por el fabricante garantizan una mayor seguridad. El fabricante de la bomba no se hace responsable de los daños causados por piezas de recambio o accesorios no autorizados.



- Al realizar cualquier trabajo en las máquinas o en las unidades anexas, desconecte la fuente de alimentación y los dispositivos de arranque, ya que las partes eléctricas de la bomba están bajo tensión durante el funcionamiento.

- Todos los trabajos de instalación y mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado y autorizado que haya leído atentamente las instrucciones de instalación y de mantenimiento.

- Para garantizar la seguridad durante la utilización de la máquina, debe respetar lo indicado en las instrucciones de instalación y de mantenimiento.

- En caso de funcionamiento defectuoso o anomalías, póngase en contacto con su proveedor o con el representante más próximo.



- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

ADVERTENCIAS DURANTE LOS TRABAJOS DE INSTALACIÓN Y MONTAJE

El equipo debe estar conectado a una fuente de alimentación de corriente alterna (ver los datos de la placa de la bomba) con toma de tierra, protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente residual nominal de funcionamiento que no supere los 30 mA.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

ADVERTENCIAS SOBRE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO



- Antes de encender la máquina, compruebe el calibrado de los dispositivos de protección eléctrica del motor y que la protección contra contactos eléctricos y mecánicos está correctamente colocada y fijada.

OBSERVACIÓN

No se debe utilizar la piscina cuando el equipo de bombeo esté en funcionamiento.

No utilice la bomba si alguien está en contacto con el agua.

ADVERTENCIAS RELATIVAS A LOS TRABAJOS DE MONTAJE Y DE MANTENIMIENTO



- Al realizar el montaje y la instalación de las bombas, tenga en cuenta las normas de instalación nacionales.



- Asegúrese de que no puede entrar agua en el motor ni en las piezas eléctricas bajo tensión.

- Evite siempre cualquier contacto, incluso accidental, con las piezas móviles de la máquina mientras ésta esté en funcionamiento y/o antes de que se detenga por completo.



- Espere a que la máquina se detenga por completo antes de manipularla.

Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica antes de instalarlo o desmontarlo.

- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento eléctrico o mecánico, desconecte el aparato de la red eléctrica y bloquee los dispositivos de arranque.

- Siga los pasos que se indican a continuación antes de manipular la máquina:

1. Desconecte la máquina de la red eléctrica.

2. Bloquee todos los dispositivos de arranque.

3. Compruebe que no hay tensión en los circuitos, incluso en los circuitos auxiliares y servicios adicionales.

4. Espere a que la turbina se detenga por completo.

La lista expuesta debe ser utilizada como guía y no es vinculante en términos de seguridad. Puede haber reglas de seguridad especiales en normas específicas.



- Para un control regular :

• Compruebe que las piezas mecánicas están bien fijadas y compruebe el estado de los tornillos que sujetan la máquina.

• Compruebe que los cables de alimentación y los seccionadores están correctamente colocados, fijados y en buen estado.

• Compruebe la temperatura de la máquina y del motor eléctrico. En caso de anomalía, detenga inmediatamente la máquina y póngase en contacto con el servicio posventa más próximo.

• Compruebe si la máquina vibra. En caso de anomalía, detenga inmediatamente la máquina y póngase en contacto con el servicio posventa más próximo.



Debido a la complejidad de los casos tratados, las instrucciones de instalación, de uso y de mantenimiento que figuran en este manual no pretenden recoger todos los casos posibles e imaginables de mantenimiento y conservación. Si necesita instrucciones adicionales o si tiene problemas específicos, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica más próximo.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Datos técnicos :

ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m²
DÉBIT	6 m³/h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

5. INSTALACIÓN Y MONTAJE

La instalación eléctrica debe ser realizada por una persona con la cualificación necesaria para trabajar con equipos eléctricos. Este aparato puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales son reducidas o por personas sin experiencia o conocimientos, si éstos/éstas están correctamente vigilados o si se han podido beneficiar de instrucciones previas con respecto a la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que han entendido los posibles riesgos vinculados con la utilización del aparato. La limpieza y el mantenimiento, por parte del usuario, no deben ser realizados por niños sin vigilancia.



- No permita que los niños o los adultos se sienten o se apoyen en el equipo. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el equipo.



- Nuestras bombas solamente se pueden montar e instalar en piscinas o estanques en conformidad con la norma HD 384.7702.

En caso de duda, consulte a su especialista.



- Monte la bomba horizontalmente con el prefiltro. Las bombas están equipadas con un prefiltro con un cesto en el interior para recoger las grandes partículas, ya que éstas podrían dañar la parte hidráulica del interior de la bomba.

- Todas las bombas están equipadas con un soporte con orificios para anclarlas al suelo (ver los pasos de instalación).

TUBERÍAS




- Conecte los terminales de la bomba a las mangueras correspondientes, apretándolas firmemente con las abrazaderas. (ver los pasos de montaje)

SITUACIÓN





- Instale la bomba por debajo del nivel del agua de la piscina para mejorar su rendimiento.

- Cuando se deba instalar una bomba autocebante por encima del nivel del agua, la diferencia de presión en la aspiración de la bomba no debe ser superior a 0,02 MPa (2mH₂O), procurando que la tubería de aspiración sea lo más corta posible, ya que una tubería más larga aumentaría el tiempo de aspiración y las pérdidas de presión de la instalación.

 - Asegúrese de que la bomba está protegida de posibles inundaciones y de que cuenta con ventilación seca.

INSTALACIÓN ELÉCTRICA

 - Es imprescindible utilizar un dispositivo de desconexión múltiple con al menos 3 mm de espacio entre las superficies para desconectar el equipo de la corriente eléctrica.

 - La instalación eléctrica debe ser realizada por una persona con la cualificación necesaria para trabajar con equipos eléctricos. Este equipo no está diseñado para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, ni por personas sin experiencia, a menos que estén bajo la supervisión o las instrucciones de uso de una persona responsable de su seguridad.


No permita que los niños o los adultos se sienten o se apoyen en el equipo. Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no juegan con el equipo.

- Ajuste el valor del relé térmico en función de la corriente de la bomba.

- Utilice un cárter de motor con protección magnetotérmica (ver los pasos de montaje).

- Respete las condiciones de instalación y de conexión eléctrica. En caso contrario, el fabricante de la bomba podrá declinar cualquier responsabilidad y anular la garantía.


- La instalación puede estar sujeta a condiciones especiales.

 - Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

 - Unas conexiones de red no apropiadas conllevan un riesgo de electrocución.

6. INSTRUCCIONES DE PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

ANTES DE ENCENDER

 - Antes de encender la bomba, realice las siguientes operaciones:

1. Retire la tapa del prefiltro desenroscando la tuerca que la sujeta.

2. Llene la bomba con agua a través del prefiltro hasta que el agua suba por el tubo de aspiración.

3. Si se retira el cesto durante estas operaciones, recuerde volver a colocarlo para evitar que entren partículas grandes en la bomba y la bloqueen.

4. Compruebe que la tensión y la frecuencia de la red se corresponden con las indicadas en la placa de características de la bomba.

- Introduzca la tapa del prefiltro y enrósquela firmemente, sin olvidarse de colocar la junta en su soporte.

- Las bombas no deben funcionar sin haber llenado antes el prefiltro de agua. En caso contrario, la junta mecánica puede resultar dañada, lo que provocaría una pérdida de agua.

ENCENDIDO

 - Abra todas las válvulas y conecte el motor.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

- Active el sistema de autocebado y espere un tiempo razonable a que termine.

ES

7. MANTENIMIENTO E INVIERNO



- Limpie regularmente el cesto del prefiltro para evitar pérdidas de presión. No golpee el cesto durante el proceso de limpieza para evitar que se rompa.

PT



- Vacíe la bomba si va a permanecer parada durante algún tiempo, especialmente en países fríos en los que exista riesgo de congelación.

IT

- Cada vez que se abra el prefiltro, limpie la junta y el soporte de la junta para eliminar cualquier impureza y garantizar la estanqueidad al cerrar la tapa.

EL



- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por una persona cualificada para evitar cualquier peligro.

PL

- Los componentes de la bomba que, debido a su uso normal, sufren desgaste y/o deterioro, deben ser sustituidos periódicamente para garantizar el buen funcionamiento de la bomba. La siguiente tabla muestra los componentes perecederos y/o consumibles utilizados en la bomba y su vida útil estimada.

RU

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES	VIDA ÚTIL ESTIMADA
Juntas tóricas y juntas en general	1 año
Sello mecánico	1 año
Rodamientos	1 año

KZ

La vida útil estimada de las piezas mencionadas anteriormente se ha determinado basándose en condiciones normales de uso y de instalación del producto. Siga las instrucciones del manual de instalación para prolongar la vida útil de la bomba.

UA



- Durante el invierno: Las bombas que no indiquen que están protegidas contra las heladas no deben dejarse al aire libre en caso de heladas. En caso de no utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado o de condiciones meteorológicas adversas, se recomienda encarecidamente cubrirlo o colocarlo en un lugar seco.

RO

BR

8. CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

HE

Los artículos pueden transportarse en contenedores de transporte estándar en cualquier tipo de transporte, siempre que estén protegidos de daños mecánicos y del impacto directo de las precipitaciones atmosféricas. Los productos pueden ser transportados a temperaturas comprendidas entre -50 °C y +40 °C con una humedad relativa de hasta el 98 % (a +25 °C).

AR

Durante la carga, el transporte y la descarga, se deben respetar todas las precauciones para evitar daños mecánicos al producto, y también las exigencias de las señales de manipulación.

EN

Los productos se deben almacenar en el embalaje del fabricante, en locales con calefacción, a una temperatura comprendida entre +5 °C y +40 °C y con una humedad relativa que no supere el 80% (a una temperatura de +25 °C). Las condiciones deben impedir el impacto de productos derivados del petróleo y de ambientes agresivos, a una distancia de por lo menos un metro de los aparatos de calefacción y de las fuentes de calor.


9. GUÍA DE RESOLUCIÓN DE AVERÍAS

- | | |
|--|---|
| 1. La bomba no está cebada | 4. La bomba no arranca. |
| 2. La bomba solamente libera un pequeño caudal de agua | 5. El motor hace ruido, pero no arranca |
| 3. La bomba hace ruido | 6. El motor está parado |

1	2	3	4	5	6	CAUSAS	SOLUCIONES
•	•					Aire que entra en el tubo de aspiración	Asegúrese de que las abrazaderas y las mangueras están en la posición correcta y han sido apretadas.
•						Tapa del filtro mal cerrada	Limpie la tapa del filtro y compruebe el estado de la junta de goma
•	•		•			Tensión incorrecta	Compruebe la tensión en la placa de características y la tensión de la red
	•					Prefiltro atascado	Limpie el filtro
	•					Pérdida de presión en el sistema	Evite, en la medida de lo posible, que las piezas provoquen pérdidas de presión
		•				Bomba mal fijada	Fije la bomba correctamente
				•		Motor bloqueado	Póngase en contacto con el servicio técnico
					•	Temperatura elevada	Póngase en contacto con el servicio técnico
					•	Se activa la protección térmica	Póngase en contacto con el servicio técnico

10. RECICLAJE - RESPETO AL MEDIO AMBIENTE

No se olvide de llevar el producto, al final de su vida útil, al centro de eliminación de residuos para que sea reciclado. Si el producto tiene un motor o un soplador, no lo tire y no queme los accesorios. Respete la normativa aplicable para la recogida y el reciclaje de este tipo de productos.

	<p>Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Deben llevarse a un punto de recogida local para su eliminación respetuosa con el medio ambiente, de acuerdo con la normativa local. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje. El material de embalaje es reciclable. Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente y póngalo a disposición del servicio de recogida de materiales reciclables.</p>
--	---

FR

11. GARANTÍA

Condiciones de garantía

La garantía de venta comienza a partir de la fecha de compra y tiene la duración definida.

ES

Esta garantía solamente se aplica al uso en un único domicilio particular y no se aplica a los productos utilizados en un ámbito comercial, comunal o de varios domicilios, como restaurantes, hoteles, centros de vacaciones y propiedades alquiladas.

PT

Esta garantía cubre todos los defectos de material y de fabricación: piezas y componentes que faltan, así como los daños ocasionados en condiciones normales de uso.

Las reparaciones y las piezas de recambio no prolongan el período de garantía original.

IT

La indemnización de esta garantía voluntaria no superará en ningún caso el importe del precio de compra del producto vendido.

EL

El usuario asume el riesgo y la responsabilidad por pérdidas, daños o lesiones sufridos por él y sus bienes y/o por terceros y sus bienes derivados del uso incorrecto o abusivo del producto o del incumplimiento de las instrucciones facilitadas en el manual del usuario adjunto.

Exclusiones de garantía

PL

La garantía no cubre los problemas o incidentes que sean resultado de una utilización incorrecta del producto. La garantía del producto está limitada al valor del producto.

Quedan específicamente excluidos los siguientes casos:

RU

- Desgaste normal (óxido, deformación, decoloración...) Piezas expuestas directamente a las llamas o al calor intenso. Es normal tener que sustituir piezas con el paso del tiempo.
- Cualquier daño derivado de un mantenimiento inapropiado, de un almacenamiento incorrecto, de un montaje incorrecto o de la introducción de modificaciones.
- Cualquier daño derivado de un uso inadecuado del producto (uso comercial, uso como Incinerador, presencia de objetos duros, etc.).
- Consecuencias de la exposición a fuentes de cloro, por ejemplo, una piscina, un spa o una piscina termal.
- Los daños ocasionados por condiciones naturales extremas, como granizo, huracanes, terremotos, tsunamis, subidas de tensión, tornados o tormentas eléctricas severas.

UA

RO

Si tiene preguntas sobre el montaje o el uso de su aparato, póngase en contacto con el servicio posventa de su tienda.

BR

OBSERVACIÓN
Para cualquier pregunta sobre la garantía o el servicio posventa, póngase en contacto con el vendedor.

HE

AR

EN

FUNCIONAMIENTO DE LA VÁLVULA DE 5 POSICIONES

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

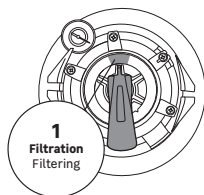
RO

BR

HE

AR

EN

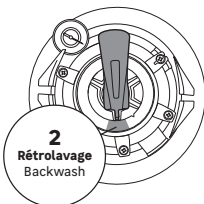


1. FILTRACIÓN (Filtering)

Con la bomba apagada, coloque la maneta de la válvula selectora en la posición de FILTRACIÓN.

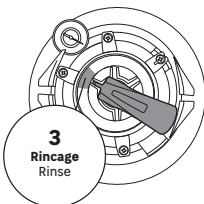
Encienda la bomba.

Durante esta operación, es aconsejable observar el manómetro de vez en cuando, ya que éste indica el grado de saturación del filtro. Cuando la presión alcanza los 7,1 PSI se debe realizar un "RETROLAVADO". Las válvulas de desagüe principal y del skimmer se regularán en función de la cantidad de material flotante que se encuentre en la superficie del agua. Tenga en cuenta que con la válvula principal de desagüe completamente abierta habrá poca succión de los skimmers. Si el barrido de superficie de los skimmers debe ser más potente, reduzca el caudal del desagüe principal.



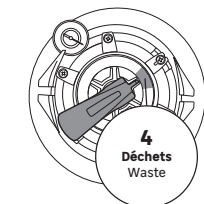
2. RETROLAVADO (Backwash)

Cada carga de arena forma miles de canales que recogen todo el material contenido y atrapado en el proceso de filtrado. El número de canales libres que permiten el paso del agua disminuye continuamente. Por ello, la presión aumenta progresivamente hasta alcanzar los 0,5 Kgs/cm². A esta presión, la arena filtrante no puede recoger más impurezas y debe limpiarse de la siguiente manera: Gire la válvula selectora a la posición de "RETROLAVADO" y con las válvulas principales de desagüe y retorno abiertas, encienda la bomba y hágala funcionar durante 2 minutos. Al finalizar esta operación, se habrá eliminado la suciedad que bloquea el filtro.



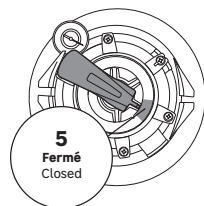
3. ENJUAGUE (Rinse)

Después de realizar la operación de "RETROLAVADO" en el filtro y colocar la instalación en la posición de "FILTRO", el agua que fluye hacia la piscina estará turbia durante unos segundos. Para evitar que llegue a la piscina existe una posición de "ENJUAGUE" en la válvula selectora que se acciona de la siguiente manera: inmediatamente después del "RETROLAVADO" se coloca la válvula en la posición de "ENJUAGUE" y se enciende la bomba durante 1 minuto, tras lo cual se apaga la bomba y se coloca la válvula en la posición de "FILTRO". Esta posición garantiza que el agua filtrada vaya directamente al desagüe.



4. VACIADO (Waste)

Si hay que vaciar la piscina, se puede hacer con la bomba del filtro. Para ello, la válvula selectora debe estar en la posición de "VACIADO". El motor funciona con la válvula principal de desagüe completamente abierta, para que la bomba tenga suficiente succión. Para que la bomba succione, mantenga el prefiltro y los tubos de desagüe principales llenos de agua. Antes del desagüe, asegúrese de que las válvulas del skimmer y del limpiafondos están cerradas.



5. CERRADO (Closed)

Como su nombre indica, esta posición sirve para cerrar el agua del filtro a la bomba y se utiliza para abrir el prefiltro del colector de la bomba.

FR

3. REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



- Não verta líquidos corrosivos (produtos químicos, produtos de limpeza) ou produtos abrasivos.

- Não exponha a bomba ao gelo.

- Não utilize a bomba sem água.

- Não modifique o interior da bomba.

- Enquanto a bomba está em funcionamento, não toque na bomba ou nos objetos em contacto com a água (por exemplo, objetos na água, rampas, etc.).

- A água fornecida com este aparelho não é água potável.

- Não bombeie gorduras, óleos e água salgada.

- Não bombeie águas residuais provenientes de instalações sanitárias e águas siltsosas que apresentem uma capacidade de escoamento inferior à da água límpida. Verifique sempre a qualidade da água antes de a introduzir na bomba.



- As máquinas indicadas neste manual são especialmente concebidas para a pré-filtragem e a recirculação da água das piscinas.

- São concebidas para funcionar com água limpa a temperaturas não superiores a 35° C.



- Instale-as de acordo com as instruções específicas de cada instalação.

- Respeite a regulamentação em vigor em matéria de prevenção de acidentes.

- Qualquer modificação à bomba requer a autorização prévia do fabricante. As peças sobressalentes e os acessórios originais autorizados pelo fabricante garantem uma maior segurança. O fabricante da bomba não pode ser responsabilizado por quaisquer danos causados por peças sobressalentes ou acessórios não autorizados.



- Aquando de uma qualquer intervenção em cada máquina ou nas suas unidades associadas, desligue a unidade da fonte de alimentação e dos dispositivos de arranque, uma vez que as partes elétricas da bomba estão sob tensão durante o funcionamento.

- Todos os trabalhos de montagem e manutenção devem ser efetuados por pessoal qualificado e autorizado, que tenha lido cuidadosamente as instruções de instalação e manutenção.

- Para garantir a segurança aquando da utilização da máquina, deverá respeitar o que está indicado nas instruções de instalação e manutenção.

- Em caso de mau funcionamento ou anomalias, contacte o seu fornecedor ou o representante mais próximo.



- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um reparador deste último ou um técnico de qualificação semelhante, a fim de evitar quaisquer perigos.

AVISOS DURANTE OS TRABALHOS DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

O equipamento deve ser ligado a uma fonte de alimentação CA (ver dados na placa da bomba) com ligação à terra, protegido por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de funcionamento nominal não superior a 30 mA..

AVISOS SOBRE A COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO



- Antes de ligar a máquina, verifique a calibração dos dispositivos de proteção elétrica no motor e se a proteção contra os contactos elétricos e mecânicos está corretamente posicionada e fixada.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



INTRODUÇÃO

Agradecemos a escolha deste produto. Aquando da conceção e do fabrico dos nossos produtos, fazemos todos os esforços para assegurar uma qualidade de excelência que satisfaça as necessidades dos utilizadores.

IMPORTANTE! ESTE MANUAL CONTÉM INFORMAÇÕES BÁSICAS SOBRE MEDIDAS DE SEGURANÇA A ADOTAR AQUANDO DA INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO. O INSTALADOR E O UTILIZADOR DEVEM, PORTANTO, LER AS INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO.



IMPORTANTE! POR FAVOR, GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA: PARA SER LIDO CUIDADOSAMENTE

1. OBJETIVO DO EQUIPAMENTO

Este produto é necessário para o tratamento da água das piscinas.




Este equipamento permite-lhe obter água filtrada e desfrutar da mesma na sua piscina.

Este produto aspira a água da sua piscina, fá-la passar de seguida por um filtro eficiente do qual a água sai limpa e diretamente para a sua piscina. Este processo permite tratar e limpar eficazmente a água, enquanto preserva a sua piscina.

Escolha uma boa localização, próxima de tomadas elétricas para ligar todo o equipamento.

Por favor, siga as etapas de montagem indicadas neste manual.

2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Estes símbolos (  ) indicam a possibilidade de um perigo, quando as instruções correspondentes não forem respeitadas:



PERIGO. Risco de choque elétrico.

O incumprimento destas instruções pode resultar num risco de choque elétrico.



PERIGO.

O incumprimento destas instruções pode resultar num risco de ferimento ou dano.



AVISO.

O incumprimento destas instruções pode resultar em danos na bomba ou na instalação.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

OBSERVAÇÃO

A piscina não deve ser utilizada quando o equipamento de bombagem está em funcionamento. Não utilize a bomba se alguém está em contacto com a água.

AVISOS SOBRE A MONTAGEM E OS TRABALHOS DE MANUTENÇÃO



- Tenha em conta os regulamentos nacionais de instalação aquando da montagem e da instalação das bombas.



- Certifique-se que a água não pode entrar no motor ou em peças elétricas sob tensão.
- Evite sempre qualquer contacto - mesmo que acidental - com as partes móveis da máquina enquanto esta estiver em funcionamento e/ou antes de esta parar completamente.



- Espere até que a máquina tenha parado completamente antes de a manusear.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação antes de o instalar ou remover.
- Antes de efetuar qualquer operação de manutenção elétrica ou mecânica, desligue o aparelho da fonte de alimentação e bloqueie os dispositivos de arranque.
- Siga os passos abaixo antes de manusear a máquina:

1. Desligue a máquina da eletricidade.
2. Bloqueie todos os dispositivos de arranque.
3. Certifique-se que não há tensão nos circuitos, mesmo nos circuitos auxiliares e serviços adicionais.
4. Aguarde que a turbina pare completamente.

A lista indicada deve ser utilizada a título indicativo e não é vinculativa em termos de segurança. Pode haver regras de segurança específicas em determinadas normas.



- Para um controlo regular:
- Certifique-se que as peças mecânicas estão bem seguras e verifique o estado dos parafusos que suportam a máquina.
 - Certifique-se que os condutores de abastecimento e os seccionadores estão corretamente posicionados, em segurança e em bom estado.
 - Verifique a temperatura da máquina e do motor elétrico. Em caso de anomalia, pare imediatamente a máquina e contacte o serviço de assistência técnica mais próximo.
 - Verifique se a máquina produz vibrações. Em caso de anomalia, pare imediatamente a máquina e contacte o serviço de assistência técnica mais próximo.



- Devido à natureza complexa dos casos tratados, as instruções de instalação, de utilização e manutenção contidas neste manual não visam examinar todos os casos possíveis e imagináveis de conservação e manutenção. Se necessita de mais instruções ou tiver problemas específicos, não hesite em contactar o serviço de assistência técnico mais próximo.

4. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Informações técnicas:


ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.


5. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

A instalação elétrica deve ser realizada por uma pessoa com as qualificações necessárias para trabalhar com equipamentos elétricos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, se forem devidamente supervisionadas ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre a utilização segura do aparelho e estiverem conscientes dos riscos envolvidos. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.

 - Não deixe que crianças ou adultos se sentem ou se apoiem no equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.


 - As nossas bombas só podem ser montadas e instaladas em piscinas ou reservatórios que cumpram com a norma HD 384.7702.

Em caso de dúvida, por favor consulte o seu especialista.


 - Monte a bomba horizontalmente, graças ao pré-filtro. As bombas vêm equipadas com um pré-filtro com um cesto no interior para recolher partículas grandes, uma vez que estas podem danificar a parte hidráulica no interior da bomba.

- Todas as bombas têm uma base com orifícios para fixação ao solo (ver as etapas de montagem).

TUBAGEM

 - Ligue os terminais da bomba aos tubos correspondentes, apertando-os firmemente com as braçadeiras. (ver as etapas de montagem)

LOCALIZAÇÃO

 - Instale a bomba abaixo do nível da água na piscina para melhorar o desempenho da mesma.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

- Quando se pretende instalar uma bomba autoferrante acima do nível da água, a diferença de pressão na aspiração da bomba não deve ser superior a 0,02 MPa (2mH₂O), certificando-se de que a tubagem de aspiração é tão curta quanto possível, uma vez que uma tubagem mais comprida aumentaria o tempo de aspiração e as perdas de carga da instalação.

ES



- Certifique-se de que a bomba está protegida contra eventuais inundações e que beneficia de ventilação seca.

PT

INSTALAÇÃO ELÉCTRICA



- É essencial utilizar um dispositivo de desconexão múltipla com pelo menos 3 mm de espaço entre as superfícies para desconectar o equipamento da corrente elétrica.

IT



- A instalação elétrica deve ser realizada por uma pessoa com as qualificações necessárias para trabalhar com equipamentos elétricos. Este equipamento não se destina a ser utilizado por pessoas com deficiência física, sensorial ou mental, ou por pessoas sem experiência, a não ser sob a supervisão ou instruções de funcionamento de uma pessoa responsável pela sua segurança.

EL

Não deixe que crianças ou adultos se sentem ou se apoiem no equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o equipamento.

PL

- Regule adequadamente o valor do relé térmico de acordo com a corrente da bomba.

RU

- Utilize um cárter de motor com proteção magneto-térmica (ver as etapas de montagem).

- Respeite as condições de instalação e de ligação elétrica. Caso contrário, o fabricante da bomba pode declinar toda e qualquer responsabilidade e anular a garantia.

KZ

- A instalação pode estar sujeita a requisitos especiais.

UA



- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um reparador deste último ou um técnico de qualificação semelhante, a fim de evitar quaisquer perigos.

RO



- Ligações à rede inadequadas podem ocasionar choques elétricos.

BR

6. INSTRUÇÕES DE COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

ANTES DO ARRANQUE



- Antes do arranque da bomba, efetue as seguintes operações:

1. Retire a tampa do pré-filtro desparafusando a porca que o mantém no lugar.
2. Encha a bomba com água através do pré-filtro até que a água suba através do tubo de aspiração.
3. Se o cesto for removido durante estas operações, lembre-se de o voltar a colocar para evitar que partículas grandes entrem na bomba e a bloqueiem.
4. Certifique-se que a tensão e a frequência da rede correspondem às indicadas na placa das características da bomba.

AR

EN

- Insira a tampa do pré-filtro e aperte-a bem; não se esqueça de colocar a junta no devido compartimento.

- As bombas não devem funcionar sem primeiro encher o pré-filtro com água. Caso contrário, a junta mecânica pode ficar danificada, levando a uma perda de água.

ARRANQUE



- Abra todas as válvulas e ligue o motor.

- Acione a ferragem automática e aguarde um tempo razoável para que esta termine.

7. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO NO INVERNO



- Limpe regularmente o cesto do pré-filtro para evitar quebras de pressão. Para evitar que o cesto se parta, não lhe bata durante o processo de limpeza.



- Esvazie a bomba se esta deve ficar inativa durante algum tempo, nomeadamente, em países frios onde exista o risco de congelamento.

- Cada vez que o pré-filtro é aberto, limpe a junta e a sua base de qualquer impureza a fim de assegurar a estanquidade quando a tampa é fechada.



- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, um reparador deste último ou um técnico de qualificação semelhante, a fim de evitar quaisquer perigos.

- Os componentes da bomba que, devido à utilização normal, estão sujeitos a desgaste e/ou deterioração, devem ser substituídos regularmente para assegurar o bom desempenho da bomba. A tabela seguinte mostra os elementos perecíveis e/ou consumíveis utilizados na bomba e a sua duração de vida estimada.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES	VIDA ÚTIL ESTIMADA
Juntas circulares e gerais	1 ano
Vedação mecânica	1 ano
Rolamentos	1 ano

A vida útil estimada das peças acima foi determinada com base na utilização e instalação normais do produto. Siga as instruções do manual de instalação para manter a vida útil da bomba.



- Armazenamento no inverno: As bombas que não tenham a indicação de estar protegidas contra a geada, não devem ser deixadas no exterior quando está frio. Em caso de não utilização prolongada ou de intempéries, é vivamente recomendado que se cubra o produto ou que o mesmo seja colocado num local seco.

8. CONDIÇÕES DE TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Os artigos podem ser transportados em contentores de transporte-padrão, por qualquer tipo de transporte, desde que estejam protegidos de danos mecânicos e do impacto direto da precipitação atmosférica. Os produtos podem ser transportados a temperaturas que vão de - 50° C a +40° C, e a uma humidade relativa até 98% (a + 25° C). Aquando do carregamento, do transporte e do descarregamento, devem ser observadas todas as precauções contra danos mecânicos no produto, bem como os requisitos dos sinais de manuseamento.

Os produtos devem ser armazenados na embalagem do fabricante, em compartimentos aquecidos, a uma temperatura entre + 5° C e + 40° C, e a uma humidade relativa não superior

FR

a 80% (a uma temperatura de + 25° C). As condições devem evitar o impacto dos produtos petrolíferos e ambientes agressivos, a uma distância de pelo menos um metro dos aparelhos de aquecimento e das fontes de calor.

ES

9. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PT

- | | |
|--|---|
| 1. A bomba não está ferrada | 4. A bomba não arranca. |
| 2. A bomba liberta apenas uma pequena quantidade de água | 5. O motor faz barulho, mas não arranca |
| 3. A bomba faz barulho | 6. O motor está parado |

IT

EL

1	2	3	4	5	6	CAUSAS	SOLUÇÕES
•	•					Ar a entrar na tubagem de aspiração	Certifique-se que as braçadeiras e os tubos estão na posição correta e foram apertados.
	•					Tampa do filtro mal selada	Limpe a tampa do filtro e verifique o estado da junta de borracha
•	•		•			Tensão incorreta	Verifique a tensão na placa sinalética e a tensão da rede
	•					Pré-filtro entupido	Limpe o filtro
	•					Perda de carga na instalação	Na medida do possível, impeça que algumas peças provoquem perdas de carga
		•				Bomba incorretamente fixada	Fixe corretamente a bomba
				•		Motor bloqueado	Contacte o departamento técnico
					•	Temperatura elevada	Contacte o departamento técnico
					•	A proteção térmica é acionada	Contacte o departamento técnico

RU

KZ

UA


RO

BR

10. RECICLAGEM - RESPEITEMOS O AMBIENTE

Lembre-se de levar o seu produto em fim de vida para reciclagem num centro de eliminação de resíduos. Se o seu produto tem um motor ou um ventilador, não o deite fora nem queime os seus acessórios. Respeite os regulamentos aplicáveis para a recolha e a reciclagem deste tipo de produtos.

HE

	<p>Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Eles devem ser levados para um ponto de recolha para a eliminação respeitadora do meio ambiente, de acordo com os regulamentos locais. Entre em contacto com as autoridades locais ou o seu revendedor para obter conselhos sobre reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de modo ecológico e coloque-a à disposição do serviço de recolha de materiais recicláveis.</p>
---	---

AR

EN

11. GARANTIA

Condição de garantia

A garantia de venda começa a contar da data de compra para o período definido.

Esta garantia aplica-se apenas à utilização por uma única residência privada e não se aplica a produtos utilizados em ambiente comercial, comunitário ou com várias casas, tais como restaurantes, hotéis, locais de férias e propriedades de aluguer.

Esta garantia cobre todos os defeitos materiais e de fabrico: peças e componentes em falta, bem como danos que ocorram em condições normais de utilização.

As reparações e as peças sobressalentes não prolongam o período de garantia inicial.

Em nenhum caso, ao abrigo desta garantia voluntária, qualquer compensação de qualquer tipo deve exceder o preço de compra do produto vendido.

Assume o risco e a responsabilidade pela perda, o dano ou os ferimentos infligidos a si e à sua propriedade e/ou aos outros e aos seus bens, resultantes da utilização indevida ou abusiva do produto ou da não observância das instruções fornecidas no manual do proprietário em anexo.

Exclusões da cobertura

A garantia não cobre problemas ou incidentes resultantes do uso indevido do produto. A garantia do produto é limitada ao valor do produto.

Estão especificamente excluídos os seguintes casos:

- Desgaste normal (ferrugem, deformação, descoloração...) Peças diretamente expostas a chamas ou a calor intenso. É normal ter de substituir peças ao longo do tempo.
- Qualquer dano resultante de uma manutenção incorreta, um armazenamento incorreto, uma montagem errônea ou da introdução de modificações.
- Qualquer dano resultante de uma utilização incorreta do produto (utilização comercial, utilização como

incinerador, presença de objeto duro...).

- Consequências da exposição a fontes de cloro, por exemplo, piscina, SPA ou banheira de hidromassagem.

- Danos devidos a condições naturais extremas, por exemplo, granizo, furacões, terremotos, tsunamis, picos de corrente, tornados ou tempestades severas.

Se tiver alguma dúvida sobre a montagem ou a utilização do seu aparelho, por favor, contacte o serviço de pós-venda da sua loja habitual.

NOTA

Para pedidos de informação sobre as garantias e o serviço pós-venda, por favor, contacte o vendedor.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

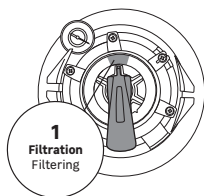
BR

HE

AR

EN

FUNCIONAMENTO EM 5 POSIÇÕES DA VÁLVULA



1. FILTRAGEM (Filtering)

Com a bomba desligada, coloque a pega da válvula seletora na posição de FILTRAGEM.

Ligue a bomba.

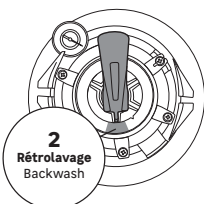
Durante esta operação, aconselhamos a ver o manômetro da pressão de vez em quando, pois este indica o grau de saturação do filtro. Quando a pressão atingir 7,1 PSI, deverá ser efetuada uma "CONTRACORRENTE". As válvulas de drenagem e de filtragem serão reguladas de acordo com a quantidade de material a flutuar encontrado na superfície da água. Tenha em conta que, com a válvula principal de drenagem completamente aberta, haverá pouca aspiração dos filtros de rede. Se a passagem da superfície dos filtros de rede for forte, reduza o fluxo da drenagem principal.



0,3 kg / cm² - 4,3 PSI: Pressão normal no início de um ciclo de filtragem.

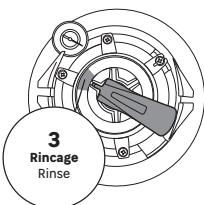


0,5 kg / cm² - 7,1 PSI: Esta pressão indica que é necessário proceder a uma "CONTRACORRENTE".



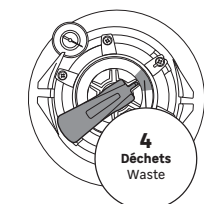
2. CONTRACORRENTE (Backwash)

Cada carga de areia forma milhares de canais que recolhem todo o material apanhado no processo de filtragem. O número de canais livres que permitem à água passar diminui continuamente. É por isso que a pressão aumenta progressivamente até atingir os 0,5 kg/cm². Com esta pressão, a areia de filtragem não consegue recolher mais impurezas e tem de ser limpa do seguinte modo: Rode a válvula seletora para a posição de "CONTRACORRENTE" e, com as válvulas de drenagem e de retorno abertas, ligue a bomba e deixe-a funcionar durante 2 minutos. Quando esta operação terminar, a sujidade a bloquear o filtro é eliminada.



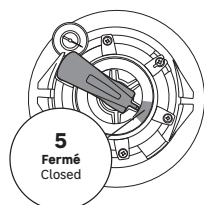
3. PASSAGEM POR ÁGUA (Rinse)

Após efetuar a operação de "CONTRACORRENTE" no filtro e ter colocado a instalação na posição de "FILTRAGEM", a água que flui para a piscina estará turva durante alguns segundos. Para evitar que ela chegue à piscina, há a posição de "PASSAGEM POR ÁGUA" na válvula seletora, que funciona do seguinte modo: Imediatamente após a "CONTRACORRENTE", coloque a válvula na posição de "PASSAGEM POR ÁGUA" e ligue a bomba durante 1 minuto. A seguir, a bomba é desligada e a válvula é colocada na posição de "FILTRAGEM". Esta posição garante que a água filtrada vai diretamente para a drenagem.



4. RESÍDUOS (Waste)

Se a piscina tiver de ser drenada, isto pode ser feito usando a bomba de filtragem. Para isso, a válvula seletora deverá estar na posição de "RESÍDUOS". O motor funciona com a válvula principal de drenagem completamente aberta, para que a bomba tenha uma aspiração suficiente. Para que a bomba proceda à aspiração, mantenha o pré-filtro e os tubos principais de drenagem cheios de água. Antes da drenagem, certifique-se de que as válvulas do filtro de rede e as válvulas inferiores de limpeza estão fechadas.



5. FECHADO (Closed)

Tal como o nome indica, esta posição serve para impedir que a água do filtro chegue à bomba, e é usada para abrir o pré-filtro coletor da bomba.



INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto questo prodotto. Nella progettazione e nella realizzazione dei nostri prodotti, ci impegniamo a garantire una qualità eccellente per soddisfare le esigenze dei nostri utenti.

IMPORTANTE! QUESTO MANUALE CONTIENE INFORMAZIONI ESSENZIALI SULLE MISURE DI SICUREZZA DA ADOTTARE DURANTE L'INSTALLAZIONE E LA MESSA IN FUNZIONE.

L'INSTALLATORE E L'UTENTE DEVONO PERTANTO LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELLA MESSA IN FUNZIONE.



IMPORTANTE, CONSERVARE PER ULTERIORE RIFERIMENTO: LEGGERE ATTENTAMENTE

1. OBIETTIVO DEL DISPOSITIVO

Questo prodotto è necessario per il trattamento dell'acqua della piscina.




Questo prodotto consente di ottenere e beneficiare di acqua filtrata per la piscina.

Questo prodotto aspira l'acqua dalla piscina e la fa passare attraverso un dispositivo di filtraggio efficiente che la fa uscire pulita e direttamente nella piscina. In questo modo si garantisce che l'acqua venga trattata e pulita in modo efficiente e che la piscina si mantenga pulita.

Scegliere una buona posizione e la vicinanza per collegare tutte le apparecchiature.

Seguire le istruzioni per l'installazione riportate in questo manuale.

2. ISTRUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

Questi simboli (  ) indicano la possibilità di pericolo se non si seguono le istruzioni corrispondenti:



PERICOLO. Rischio di scosse elettriche.

La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare il rischio di scosse elettriche.



PERICOLO.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni o danni.



AVVERTENZA.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare danni alla pompa o all'impianto.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

3. REGOLE GENERALI DI SICUREZZA



- Non versare liquidi corrosivi (prodotti chimici, detersivi) o prodotti abrasivi.

- Non esporre la pompa a condizioni di gelo.

- Non utilizzare la pompa senza acqua.

- Non modificare l'interno della pompa.

- Mentre la pompa è in funzione, non toccare la pompa o gli oggetti a contatto con l'acqua (ad es. oggetti in acqua, corrimano, ecc.).

- L'acqua fornita da questo apparecchio non è potabile.

- Non pompare grassi, oli e acqua salata.

- Non pompare le acque reflue degli impianti sanitari e le acque limacciose con una portata inferiore a quella delle acque chiare. Controllare sempre la qualità dell'acqua prima di immetterla nella pompa.



- I dispositivi elencati in questo manuale sono stati appositamente progettati per la prefiltraggio e il ricircolo dell'acqua della piscina.

- Sono stati progettati per funzionare con acqua pulita a temperature non superiori a 35°C.



- Installarli seguendo le istruzioni specifiche per ogni installazione.

- Osservare le norme antinfortunistiche vigenti.

- Le modifiche alla pompa richiedono l'approvazione preventiva del fabbricante. I ricambi e gli accessori originali autorizzati dal fabbricante garantiscono una maggiore sicurezza. Il fabbricante della pompa non è responsabile per eventuali danni causati da ricambi o accessori non autorizzati.



- Quando si interviene su ogni dispositivo o sulle unità associate, scollegare l'unità dall'alimentazione elettrica e dai dispositivi di avviamento, poiché i componenti elettrici della pompa sono sotto tensione durante il funzionamento.

- Tutti i lavori di installazione e manutenzione devono essere eseguiti da personale qualificato e autorizzato che abbia letto attentamente le istruzioni di installazione e manutenzione.

- Per garantire la sicurezza nell'uso del dispositivo, è necessario rispettare quanto indicato nelle istruzioni di installazione e manutenzione.

- In caso di malfunzionamento o anomalie, contattare il fornitore o il rappresentante più vicino.



- Se il cavo di alimentazione è rovinato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo agente di assistenza o qualcuno similmente qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

AVVERTENZE DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

L'apparecchiatura deve essere collegata a un'alimentazione in corrente alternata (vedere i dati sulla targhetta della pompa) con collegamento a terra, protetta da un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale di funzionamento non superiore a 30 mA.

AVVERTENZE SULLA MESSA IN SERVIZIO



- Prima di avviare la macchina, verificare la taratura dei dispositivi di protezione elettrica del motore e che la protezione contro i contatti elettrici e meccanici sia posizionata e fissata correttamente.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

NOTA:

La piscina non deve essere utilizzata quando l'impianto di pompaggio è in funzione.

Non utilizzare la pompa se qualcuno è a contatto con l'acqua.

AVVERTENZE SUI LAVORI DI MONTAGGIO E MANUTENZIONE



- Durante l'assemblaggio e l'installazione della pompa, rispettare le norme di installazione nazionali.



- Assicurarsi che l'acqua non possa penetrare nel motore o nelle parti elettriche sotto tensione.

- Evitare sempre qualsiasi contatto, anche accidentale, con i componenti in movimento del prodotto mentre è in funzione e/o prima che si arresti completamente.



- Attendere che il prodotto si arresti completamente prima di toccarlo.

- Scollegare sempre il prodotto dalla rete elettrica prima di installarlo o rimuoverlo.

- Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione elettrica o meccanica, scollegare il prodotto dall'alimentazione e bloccare i dispositivi di avviamento.

- Prima di maneggiare il prodotto, attenersi alla seguente procedura:

1. Scollegare il prodotto dalla rete elettrica

2. Bloccare tutti i dispositivi di avvio.

3. Verificare l'assenza di tensione nei circuiti, anche nei circuiti ausiliari e nei servizi supplementari.

4. Attendere che la turbina si arresti completamente.

L'elenco fornito deve essere utilizzato a titolo indicativo e non è vincolante in termini di sicurezza. Possono esistere norme di sicurezza particolari in standard specifici.



- Per un monitoraggio regolare:

· Verificare che i componenti meccanici siano ben fissati e controllare lo stato delle viti che sostengono la macchina.

· Verificare che i conduttori di alimentazione e i sezionatori siano posizionati correttamente, fissati e in buone condizioni.

· Controllare la temperatura del prodotto e del motore elettrico. In caso di problemi, spegnere immediatamente la macchina e contattare il servizio di assistenza tecnica più vicino.

· Verificare se il prodotto produce vibrazioni. In caso di problemi, spegnere immediatamente il prodotto e contattare il servizio di assistenza tecnica più vicino.



- A causa della complessità dei casi trattati, le istruzioni per l'installazione, il funzionamento e la manutenzione contenute nel presente manuale non sono destinate a coprire tutti i casi possibili e immaginabili di cura e manutenzione. Se bisogno di ulteriori istruzioni o riscontrate problemi specifici, contattare il servizio di assistenza tecnica più vicino.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

4. CARATTERISTICHE TECNICHE

Informazioni tecniche

ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

5. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

L'installazione elettrica deve essere eseguita da una persona qualificata a lavorare con le apparecchiature elettriche. Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano adeguatamente sorvegliati o che siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e che siano stati compresi i rischi connessi. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.



- Non permettere a bambini o adulti di sedersi o appoggiarsi al prodotto. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.



- Le nostre pompe possono essere montate e installate solo in piscine o vasche conformi alla norma HD 384.7702.

In caso di dubbio, consultare il proprio specialista.



- Montare la pompa in orizzontale con il prefiltro. Le pompe sono dotate di un prefiltro con un cestello interno per raccogliere le particelle più grandi, che potrebbero danneggiare la parte idraulica all'interno della pompa.

- Tutte le pompe sono dotate di un piede con fori per l'ancoraggio al terreno (vedere le fasi di installazione).

TUBATURA




- Collegare i terminali della pompa ai tubi corrispondenti, stringendoli saldamente con le fascette. (vedere le fasi di installazione)

POSIZIONAMENTO





- Installare la pompa sotto il livello dell'acqua della piscina per migliorare le prestazioni della pompa.

- Quando una pompa autoadescante deve essere installata sopra il livello dell'acqua, la differenza di pressione all'aspirazione della pompa non deve essere superiore a 0,02 MPa (2mH2O), assicurandosi che il tubo di aspirazione sia il più corto possibile, poiché un tubo più lungo aumenterebbe il tempo di aspirazione e le perdite di pressione dell'installazione.

 - Assicurarsi che la pompa sia protetta dagli allagamenti e che disponga di una ventilazione asciutta.

INSTALLAZIONE ELETTRICA

 - È essenziale utilizzare un dispositivo di disconnessione multipla con uno spazio di almeno 3 mm tra le superfici per scollegare il prodotto dalla corrente elettrica.

 - L'installazione elettrica deve essere eseguita da una persona qualificata a lavorare con le apparecchiature elettriche. Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o da parte di persone inesperte, se non sotto la supervisione o le istruzioni operative di una persona responsabile della loro sicurezza.


Non permettere a bambini o adulti di sedersi o appoggiarsi al prodotto. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.

- Impostare il valore del relè termico in modo appropriato in base alla corrente della pompa.

- Utilizzare un carter del motore con protezione magnetotermica (vedere le fasi di installazione).

- Osservare le condizioni di installazione e di collegamento elettrico. In caso contrario, il fabbricante della pompa può declinare ogni responsabilità e rendere nulla la garanzia.


- L'installazione può essere soggetta a requisiti speciali.

 - Se il cavo di alimentazione è rovinato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo agente di assistenza o qualcuno similmente qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

 - Collegamenti di rete inadeguati possono provocare scosse elettriche.

6. ISTRUZIONI PER LA MESSA IN SERVIZIO

PRIMA DI AVVIARE

 - Prima di avviare la pompa, eseguire le seguenti operazioni:

1. Rimuovere il tappo del prefiltro svitando il dado che lo tiene in posizione.

2. Riempire la pompa con acqua attraverso il prefiltro fino a quando l'acqua sale attraverso il tubo di aspirazione.

3. Se il cestello viene rimosso durante queste operazioni, ricordarsi di sostituirlo per evitare che particelle di grandi dimensioni entrino nella pompa e la blocchino.

4. Verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano a quelle indicate sulla targhetta della pompa.

- Inserire il tappo del prefiltro e avvitarlo saldamente, ricordando di inserire la guarnizione nella sua sede

- Le pompe non devono essere azionate senza aver prima riempito d'acqua il prefiltro. In caso contrario, la tenuta meccanica potrebbe essere danneggiata, con conseguente perdita d'acqua.

AVVIO

 - Aprire tutte le valvole e collegare il motore.

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN


- Attivare l'autoadescamento e attendere un tempo ragionevole per il suo completamento.

7. MANUTENZIONE E SVERNAMENTO

 - Pulire regolarmente il cestello del prefiltro per evitare cali di pressione. Per evitare che il cestello si rompa, non urtarlo durante il processo di pulizia.

 - Svuotare la pompa se deve rimanere inattiva per un certo periodo di tempo, soprattutto nei paesi freddi dove c'è il rischio di gelo.


- Ogni volta che si apre il prefiltro, pulire la guarnizione e la sede della guarnizione da eventuali impurità per garantire una tenuta ermetica quando si chiude il tappo.

 - Se il cavo di alimentazione è rovinato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo agente di assistenza o qualcuno similmente qualificate per evitare qualsiasi pericolo.

- I componenti della pompa che, a causa del normale utilizzo, subiscono usura e/o deterioramento, devono essere sostituiti regolarmente per garantire buone prestazioni della pompa. La tabella seguente mostra i componenti deperibili e/o consumabili utilizzati nella pompa e la loro durata stimata.

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI	DURATA STIMATA
O-ring e guarnizioni generiche	1 anno
Guarnizione meccanica	1 anno
Cuscinetti	1 anno

La durata stimata dei componenti sopra indicati è stata stabilita in base alle normali condizioni di utilizzo e installazione del prodotto. Seguire le istruzioni del manuale di installazione per mantenere la durata della pompa.

 - Svernamento: Le pompe senza indicazione di protezione antigelo non devono essere lasciate all'esterno in condizioni di gelo. In caso di inutilizzo prolungato o di maltempo, si raccomanda vivamente di coprire il prodotto o di riporlo in un luogo asciutto.

8. CONDIZIONI DI TRASPORTO E CONSERVAZIONE

Gli articoli possono essere trasportati in contenitori standard con qualsiasi tipo di trasporto, purché siano protetti da danni meccanici e dal contatto diretto delle precipitazioni atmosferiche. I prodotti possono essere trasportati a temperature comprese tra -50°C e +40°C e con un'umidità relativa fino al 98% (a +25°C). Durante il carico, il trasporto e lo scarico, è necessario osservare tutte le precauzioni contro i danni meccanici al prodotto, nonché i requisiti della segnaletica di manutenzione.

I prodotti devono essere conservati nella confezione del fabbricante, in locali riscaldati, a una temperatura compresa tra +5°C e +40°C e a un'umidità relativa non superiore all'80% (a una temperatura di +25°C). Le condizioni devono evitare il contatto con prodotti petroliferi e ambienti aggressivi, a una distanza di almeno un metro da dispositivi di riscaldamento e fonti di calore.


9. GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

- | | |
|--|--|
| 1. La pompa non è adescata | 4. La pompa non si avvia |
| 2. La pompa rilascia solo una piccola quantità d'acqua | 5. Il motore fa rumore ma non si avvia |
| 3. La pompa fa rumore | 6. Il motore è fermo |

1	2	3	4	5	6	CAUSE	SOLUZIONI
•	•					Aria in ingresso nel tubo di aspirazione	Assicurarsi che le fascette e i tubi siano nella posizione corretta e che siano stati serrati.
•						Il tappo del filtro non è chiuso correttamente	Pulire il tappo del filtro e controllare lo stato della guarnizione di gomma.
•	•		•			Tensione errata	Controllare la tensione indicata sulla targhetta e la tensione di rete.
	•					Prefiltro intasato	Pulire il filtro
	•					Perdita di pressione nel sistema	Impedire, per quanto possibile, che i componenti causino abbassamenti di pressione.
		•				Pompa non fissata correttamente	Collegare correttamente la pompa
				•		Motore bloccato	Contattare l'ufficio tecnico
					•	Alta temperatura	Contattare l'ufficio tecnico
					•	La protezione termica è attivata	Contattare l'ufficio tecnico

10. RICICLAGGIO - RISPETTARE L'AMBIENTE

Ricordarsi di portare il prodotto alla fine del suo ciclo di vita al centro di smaltimento dei rifiuti per il riciclaggio. Se il prodotto è dotato di un motore o di un soffiatore, non gettarlo e non bruciare i suoi accessori. Seguire le norme vigenti per la raccolta e il riciclaggio di questo tipo di prodotti.

	<p>Evitare di gettare i dispositivi elettrici tra i rifiuti domestici indifferenziati. Conferire tale tipologia di rifiuti a un centro di raccolta del proprio comune, affinché siano smaltiti rispettando l'ambiente e conformemente alle normative locali. Per ottenere consigli sulle modalità di riciclo, contattare le autorità locali o il rivenditore di fiducia. L'imballaggio è riciclabile. Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente conferendolo presso un servizio di raccolta differenziata dei materiali riciclabili.</p>
--	--

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

11. GARANZIA

Condizioni di garanzia

La garanzia di vendita parte dalla data di acquisto per il periodo definito.

La garanzia di vendita decorre dalla data di acquisto per il periodo definito.

La presente garanzia si applica solo all'uso da parte di un singolo nucleo familiare e non si applica ai prodotti utilizzati in ambienti commerciali, comuni o con più famiglie, come ristoranti, hotel, centri vacanze e case in affitto.

La garanzia copre tutti i difetti di materiale e di lavorazione, i pezzi e i componenti mancanti e i danni che si verificano nelle normali condizioni d'uso.

Le riparazioni e le sostituzioni di pezzi non prolungano il periodo di garanzia originale.

In nessun caso, nell'ambito della presente garanzia volontaria, il risarcimento di qualsiasi tipo potrà superare il prezzo di acquisto del prodotto venduto.

L'utente si assume il rischio e la responsabilità di perdite, danni o lesioni all'utente e alle sue proprietà e/o ad altri e alle loro proprietà derivanti da un uso improprio o da un abuso del prodotto o dalla mancata osservanza delle istruzioni fornite nel manuale d'uso allegato.

Esclusioni di garanzia

La garanzia non copre problemi o incidenti derivanti da un uso improprio del prodotto. La garanzia del prodotto è limitata al valore del prodotto.

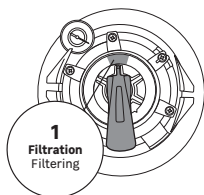
I seguenti casi sono specificamente esclusi:

- Normale usura (ruggine, deformazione, scolorimento, ecc.). Parti esposte direttamente a fiamme o calore intenso. È normale dover sostituire i componenti nel corso del tempo.
- Qualsiasi danno derivante da manutenzione impropria, conservazione non corretta, montaggio non corretto o introduzione di modifiche.
- Eventuali danni derivanti da un utilizzo non corretto del prodotto (uso commerciale, uso come Inceneritore, presenza di oggetti duri...).
- Conseguenze dell'esposizione a fonti di cloro, ad esempio piscina, spa o vasca idromassaggio. .
- Danni dovuti a condizioni naturali estreme, come grandine, uragani, terremoti, tsunami, sbalzi di tensione, tornado o forti tempeste.

In caso di domande sul montaggio o sull'uso del prodotto, rivolgersi al servizio di assistenza del proprio negozio.

NOTA
Per richieste d'informazione sulla garanzia e l'assistenza, contattare il venditore.

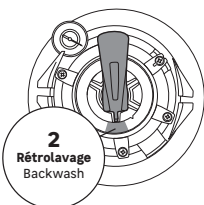
FUNZIONAMENTO IN 5 POSIZIONI DELLA VALVOLA



1. FILTRAZIONE (Filtering)

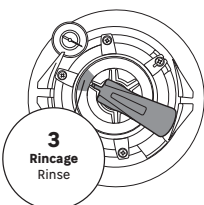
A pompa spenta, posizionare la maniglia della valvola selettoria in posizione FILTRANTE. Accendere la pompa.

Durante questa operazione si consiglia di osservare di tanto in tanto il manometro in quanto indica il grado di saturazione del filtro. Quando la pressione raggiunge 7,1 PSI dovrebbe essere effettuato un "CONTROLAVAGGIO". Le valvole di scarico principale e skimmer saranno regolate in base alla quantità di materiale galleggiante presente sulla superficie dell'acqua. Tenere presente che con la valvola di scarico principale completamente aperta ci sarà poca aspirazione dagli skimmer. Se si vuole aumentare la funzione dello skimmer, ridurre il flusso dallo scarico principale.



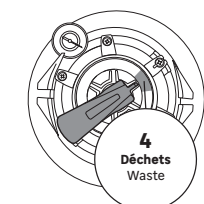
2. CONTROLAVAGGIO (Backwash)

Ogni carico di sabbia forma migliaia di canali che raccolgono tutto il materiale contenuto e catturato nel processo di filtrazione, il numero di canali liberi che lasciano passare l'acqua è in continua diminuzione. Per questo la pressione sale progressivamente fino a raggiungere 0,5 Kg/cm². A questa pressione la sabbia filtrante non è più in grado di raccogliere le impurità e deve essere pulita come segue: Ruotare la valvola selettoria in posizione "CONTROLAVAGGIO" e con le valvole di scarico principale e di ritorno aperte, accendere la pompa e farla funzionare per 2 minuti. Al termine di questa operazione, lo sporco che ostruisce il filtro sarà stato rimosso.



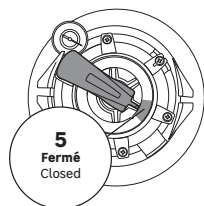
3. RISCIAQUO (Rinse)

Dopo aver eseguito l'operazione di "CONTROLAVAGGIO" sul filtro e posto l'impianto in posizione "FILTRO", l'acqua che scorre nella piscina risulterà torbida per alcuni secondi, quindi per evitare che raggiunga la piscina è presente una posizione di "RISCIAQUO" per la valvola selettoria che può essere azionata nel seguente modo: subito dopo il "CONTROLAVAGGIO" portare la valvola in posizione "RISCIAQUO" e accendere la pompa per 1 minuto, dopodiché spegnere la pompa e mettere la valvola in posizione "FILTRO". Questa posizione garantisce che l'acqua filtrata vada direttamente allo scarico.



4. SCARTO (Waste)

Se è necessario svuotare la piscina, è possibile farlo utilizzando la pompa del filtro. Per fare ciò, la valvola selettoria deve trovarsi in posizione "SCARTO". Il motore viene fatto funzionare con la valvola di scarico principale completamente aperta, affinché la pompa abbia un'aspirazione sufficiente. Per l'aspirazione della pompa, mantenere pieni d'acqua il pre-filtro e le tubazioni di scarico principali. Prima di scaricare, assicurarsi che le valvole dello skimmer e le valvole del pulitore di fondo siano chiuse.



5. CHIUSO (Closed)

Come indica il nome, questa posizione serve a chiudere l'acqua dal filtro alla pompa e serve per aprire il pre-filtro collettore della pompa.

FR

3. ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



- Μην ρίχνετε διαβρωτικά υγρά (χημικά, προϊόντα καθαρισμού) ή λειαντικά προϊόντα.

- Μην εκθέτετε την αντλία σε παγετό.

- Μην χρησιμοποιείτε την αντλία χωρίς νερό.

- Μην τροποποιείτε το εσωτερικό της αντλίας.

- Ενώ η αντλία λειτουργεί, μην αγγίζετε την αντλία ή τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με το νερό (π.χ. αντικείμενα μέσα στο νερό, ράμπες κ.λπ.).

- Το νερό που παρέχεται με αυτή τη συσκευή δεν είναι πόσιμο νερό.

- Μην αντλείτε λίπη, λάδια και αλμυρό νερό.

- Μην αντλείτε λύματα από εγκαταστάσεις υγιεινής και λασπόνερα με μικρότερη ικανότητα ροής από το καθαρό νερό. Ελέγχετε πάντα την ποιότητα του νερού πριν το εισαγάγετε στην αντλία.



- Τα μηχανήματα που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο είναι ειδικά σχεδιασμένα για το προ-φιλτράρισμα και την ανακυκλοφορία του νερού της πισίνας.

- Είναι σχεδιασμένα να λειτουργούν με καθαρό νερό σε θερμοκρασίες που δεν υπερβαίνουν τους 35°C.



- Τοποθετήστε τα σύμφωνα με τις ειδικές οδηγίες για κάθε εγκατάσταση.

- Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς για την πρόληψη ατυχημάτων.

- Οποιαδήποτε τροποποίηση στην αντλία απαιτεί προηγούμενη έγκριση του κατασκευαστή. Γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εγγυώνται μεγαλύτερη ασφάλεια. Ο κατασκευαστής της αντλίας απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από τη χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών ή εξαρτημάτων.



- Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε παρέμβασης σε κάθε μηχανήμα ή στις μονάδες που συνδέονται με αυτό, αποσυνδέστε τη μονάδα από την παροχή ρεύματος και από τις διατάξεις εκκίνησης, καθώς τα ηλεκτρικά μέρη της αντλίας είναι υπό τάση κατά τη λειτουργία.

- Όλες οι εργασίες συναρμολόγησης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό που έχει διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης.

- Για να εγγυηθείτε την ασφάλεια κατά τη χρήση του μηχανήματος, πρέπει να συμμορφώνεστε με όσα υποδεικνύονται στις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης.

- Σε περίπτωση λανθασμένης λειτουργίας ή ανωμαλιών, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας ή τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο.



- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο επισκευής του ή από παρόμοια ειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

L'équipement doit être connecté à une alimentation en courant alternatif

(voir les dO εξοπλισμός πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος (βλ. δεδομένα στην πλάκα αντλίας) με σύνδεση γείωσης, προστατευμένη από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ονομαστικό υπολειπόμενο ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτό το προϊόν. Κατά τον σχεδιασμό και την κατασκευή των προϊόντων μας, καταβάλλουμε κάθε δυνατή προσπάθεια για να εξασφαλίσουμε άριστη ποιότητα που να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των χρηστών.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Ο ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΟΥΝ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

1. ΣΚΟΠΟΣ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Το παρόν προϊόν είναι απαραίτητο για την επεξεργασία του νερού της πισίνας.

Ο παρών εξοπλισμός σας επιτρέπει να αποκτήσετε και να απολαύσετε φιλτραρισμένο νερό για την πισίνα σας.

Το παρόν προϊόν απορροφά το νερό της πισίνας σας για να το περάσει μετά από ένα αποτελεσματικό φίλτρο, από όπου το νερό βγαίνει καθαρό και κατευθείαν στην πισίνα σας. Αυτό επιτρέπει τη βέλτιστη επεξεργασία και τον αποτελεσματικό καθαρισμό του νερού, καθώς και τη διατήρηση της καθαριότητας της πισίνας σας.

Επιλέξτε την κατάλληλη τοποθεσία και εγγύτητα για την καλωδίωση όλου του εξοπλισμού.

Ακολουθήστε τα βήματα συναρμολόγησης που υποδεικνύονται στο παρόν εγχειρίδιο.

2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αυτά τα σύμβολα (⚠ ⚡ ⚠) υποδεικνύουν την πιθανότητα κινδύνου εάν δεν τηρηθούν οι αντίστοιχες οδηγίες:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού ή ζημιάς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο ζημιάς στην αντλία ή στην εγκατάσταση.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



- Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, ελέγξτε τη βαθμονόμηση των διατάξεων ηλεκτρικής προστασίας στον κινητήρα και ότι η προστασία από ηλεκτρική και μηχανική επαφή είναι σωστά τοποθετημένη και ασφαλισμένη.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Η πισίνα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν ο εξοπλισμός άντλησης είναι σε λειτουργία.

Μη χρησιμοποιείτε την αντλία εάν κάποιος βρίσκεται σε επαφή με το νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ



- Λάβετε υπόψη τους εθνικούς κανονισμούς εγκατάστασης κατά τη συναρμολόγηση και την εγκατάσταση των αντλιών.



- Βεβαιωθείτε ότι το νερό δεν μπορεί να εισέλθει στον κινητήρα ή στα ηλεκτρικά μέρη υπό τάση.

- Αποφεύγετε πάντα οποιαδήποτε επαφή -ακόμη και τυχαία- με τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος ενώ αυτό βρίσκεται σε λειτουργία ή/και πριν σταματήσει τελείως.



- Περιμένετε να σταματήσει τελείως το μηχάνημα πριν τον χειρισμό του.

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος πριν τη συναρμολογήσετε ή την αποσυναρμολογήσετε.

- Πριν από οποιαδήποτε ηλεκτρική ή μηχανική εργασία συντήρησης, αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και μπλοκάρετε τις διατάξεις εκκίνησης.

- Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα πριν χειριστείτε το μηχάνημα:

1. Αποσυνδέετε το μηχάνημα από το ρεύμα.

2. Ασφαλίστε όλες τις διατάξεις εκκίνησης.

3. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει τάση στα κυκλώματα, ακόμη και στα βοηθητικά κυκλώματα και στις πρόσθετες υπηρεσίες.

4. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς η τουρμπίνα.

Η συγκεκριμένη λίστα θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως οδηγός και δεν είναι δεσμευτική όσον αφορά την ασφάλεια. Μπορεί να υπάρχουν ειδικοί κανόνες ασφαλείας σε συγκεκριμένα πρότυπα.



- Για τακτικό έλεγχο:

• Βεβαιωθείτε ότι τα μηχανικά μέρη είναι καλά στερεωμένα και ελέγξτε την κατάσταση των βιδών που στηρίζουν το μηχάνημα.

• Βεβαιωθείτε ότι οι αγωγοί τροφοδοσίας και τα εξαρτήματα αποσύνδεσης είναι σωστά τοποθετημένα, ασφαλισμένα και σε καλή κατάσταση.

• Ελέγξτε τη θερμοκρασία του μηχανήματος και του ηλεκτροκινητήρα. Σε περίπτωση ανωμαλίας, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα και επικοινωνήστε με την πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

• Ελέγξτε εάν το μηχάνημα παράγει κραδασμούς. Σε περίπτωση ανωμαλίας, σταματήστε αμέσως το μηχάνημα και επικοινωνήστε με την πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.



- Λόγω της περίπλοκης φύσης των περιπτώσεων που αντιμετωπίζονται, οι οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο δεν προορίζονται να καλύψουν όλες τις προβλεπόμενες και μη προβλεπόμενες περιπτώσεις σέρβις και συντήρησης. Εάν χρειάζεστε περαιτέρω οδηγίες ή εάν αντιμετωπίζετε συγκεκριμένα προβλήματα, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με την πλησιέστερη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ


Τεχνικές πληροφορίες :


ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.


5. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από άτομο με τα απαραίτητα προσόντα για εργασία με ηλεκτρικό εξοπλισμό. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την κατάλληλη επίβλεψη ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν γίνει κατανοητοί οι ενδεχόμενοι κίνδυνοι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

 - Μην αφήνετε παιδιά ή ενήλικες να κάθονται ή να στηρίζονται στον εξοπλισμό. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.


 - Οι αντλίες μας μπορούν να συναρμολογηθούν και να εγκατασταθούν μόνο σε πισίνες ή δεξαμενές που συμμορφώνονται με το HD 384.7702.

Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον ειδικό σας.

 - Τοποθετήστε την αντλία οριζόντια χρησιμοποιώντας το προ-φίλτρο. Οι αντλίες είναι εξοπλισμένες με ένα προ-φίλτρο με ένα καλάθι στο εσωτερικό για τη συλλογή μεγάλων σωματιδίων, καθώς αυτά θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο υδραυλικό τμήμα του εσωτερικού της αντλίας.

- Όλες οι αντλίες είναι εξοπλισμένες με πόδι με οπές για αγκύρωση στο πάτωμα (βλ. βήματα συναρμολόγησης).

ΣΩΛΗΝΩΣΗ

 - Συνδέστε τους ακροδέκτες της αντλίας στους αντίστοιχους σωλήνες σφίγγοντάς τους σταθερά με τους σφιγκτήρες. (βλ. βήματα συναρμολόγησης)

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ

FR



- Εγκαταστήστε την αντλία κάτω από τη στάθμη του νερού της πισίνας για να βελτιώσετε την απόδοση της αντλίας.

ES

- Όταν πρόκειται να εγκατασταθεί αντλία αυτόματης αναρρόφησης πάνω από τη στάθμη του νερού, η διαφορά πίεσης στην αναρρόφηση της αντλίας δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερη από 0,02 MPa (2mH₂O), διασφαλίζοντας ότι ο σωλήνας αναρρόφησης είναι όσο το δυνατόν πιο κοντός, καθώς μεγαλύτερος σωλήνας θα αύξανε τον χρόνο αναρρόφησης και τις πτώσεις ισχύος της εγκατάστασης.

PT



- Βεβαιωθείτε ότι η αντλία προστατεύεται από πιθανές πλημμύρες και διαθέτει ξηρό αερισμό.

IT

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

EL



- Είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε μια συσκευή πολλαπλής αποσύνδεσης με απόσταση τουλάχιστον 3χιλ. μεταξύ των επιφανειών για να αποσυνδέσετε τον εξοπλισμό από το ηλεκτρικό ρεύμα.

PL



- Η ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να εκτελείται από άτομο με τα απαραίτητα προσόντα για εργασία με ηλεκτρικό εξοπλισμό. Ο παρών εξοπλισμός δεν προορίζεται για άτομα με σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές αναπηρίες ή για άτομα με έλλειψη εμπειρίας, εκτός εάν τον χρησιμοποιούν υπό την επίβλεψη ή με τις οδηγίες χρήσης που λαμβάνουν από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

RU

Μην αφήνετε παιδιά ή ενήλικες να κάθονται ή να στηρίζονται στον εξοπλισμό. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τον εξοπλισμό.

KZ

- Ρυθμίστε κατάλληλα την τιμή του θερμικού ρελέ, σύμφωνα με το ρεύμα της αντλίας.

UA

- Χρησιμοποιήστε περίβλημα κινητήρα με θερμομαγνητική προστασία (βλ. βήματα συναρμολόγησης).

RO

- Τηρείτε τις συνθήκες εγκατάστασης και ηλεκτρικής σύνδεσης. Διαφορετικά, ο κατασκευαστής της αντλίας μπορεί να αρνηθεί κάθε ευθύνη και να ακυρώσει την εγγύηση.

BR

- Η εγκατάσταση ενδέχεται να υπόκειται σε ειδικές απαιτήσεις.



- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο επισκευής του ή από παρόμοια ειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

HE



- Οι ακατάλληλες συνδέσεις δικτύου ενέχουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

AR

6. ΟΔΗΓΙΕΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΚΚΙΝΗΣΗ

EN



- Πραγματοποιήστε τις ακόλουθες εργασίες πριν ξεκινήσετε την αντλία:

1. Αφαιρέστε το καπάκι του προ-φίλτρου ξεβιδώνοντας το παξιμάδι που το συγκρατεί στη θέση του.
2. Γεμίστε την αντλία με νερό μέσω του προ-φίλτρου μέχρι να βγει νερό από το σωλήνα αναρρόφησης.
3. Εάν το καλάθι αφαιρεθεί κατά τη διάρκεια αυτών των εργασιών, θυμηθείτε να το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του για να αποτρέψετε την είσοδο μεγάλων σωματιδίων στην αντλία και την εμπλοκή της.
4. Ελέγξτε ότι η τάση και η συχνότητα του δικτύου αντιστοιχούν σε αυτά που υποδεικνύονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της αντλίας.

- Εισαγάγετε το καπάκι του προ-φίλτρου και βιδώστε το καλά, θυμηθείτε να τοποθετήσετε την τσιμούχα στη θέση της.

Οι αντλίες δεν πρέπει να λειτουργούν χωρίς το προ-φίλτρο να έχει προηγουμένως γεμίσει με νερό. Διαφορετικά, η μηχανική τσιμούχα μπορεί να υποστεί ζημιά, με αποτέλεσμα την απώλεια νερού.


ΕΚΚΙΝΗΣΗ

 - Ανοίξτε όλες τις βαλβίδες και συνδέστε τον κινητήρα.


- Ενεργοποιήστε την αυτόματη εκκίνηση και περιμένετε ένα εύλογο χρονικό διάστημα για να ολοκληρωθεί.

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΕΙΜΩΝΑ

 - Καθαρίζετε τακτικά το καλάθι του προ-φίλτρου για να αποφύγετε πτώσεις πίεσης. Για να μη σπάσει το καλάθι, μην το χτυπάτε κατά τη διαδικασία καθαρισμού.

 - Αδειάστε την αντλία εάν πρέπει να μείνει εκτός λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα, ειδικά σε κρύες χώρες όπου υπάρχει κίνδυνος σχηματισμού πάγου.


- Κάθε φορά που ανοίγετε το προ-φίλτρο, καθαρίζετε την τσιμούχα και το έδρανό της από τυχόν ακαθαρσίες, προκειμένου να διασφαλιστεί η αεροστεγανότητα όταν το πώμα είναι κλειστό.

 - Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο επισκευής του ή από παρόμοια ειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.

- Τα εξαρτήματα της αντλίας που λόγω της κανονικής χρήσης παρουσιάζουν φθορά ή/και βλάβη θα πρέπει να αντικαθίστανται τακτικά για να διασφαλίζεται η σωστή απόδοση της αντλίας. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τα ευπαθή ή/και αναλώσιμα είδη που χρησιμοποιούνται στην αντλία και την εκτιμώμενη διάρκεια ζωής τους.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΝΑΛΩΣΙΜΩΝ ΕΙΔΩΝ	ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ
Τσιμούχες στεγανοποίησης και τσιμούχες γενικής χρήσης	1 έτος
Μηχανική επικάλυψη	1 έτος
Ρουλεμάν	1 έτος

Η εκτιμώμενη διάρκεια ζωής των παραπάνω εξαρτημάτων έχει καθοριστεί με βάση τις κανονικές συνθήκες χρήσης και εγκατάστασης του προϊόντος. Ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο εγκατάστασης για να εγγυηθείτε τη διάρκεια ζωής της αντλίας

 - Οδηγίες για τον χειμώνα: Αντλίες χωρίς ένδειξη ότι προστατεύονται από τον παγετό δεν πρέπει να αφήνονται έξω σε περιόδους σχηματισμού πάγου. Σε περίπτωση παρατεταμένης μη χρήσης ή κακοκαιρίας, συνιστάται να καλύπτετε το προϊόν ή να το τοποθετείτε σε στεγνό μέρος.

8. ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

Τα αντικείμενα μπορούν να μεταφερθούν σε τυποποιημένα εμπορευματοκιβώτια μεταφοράς με οποιοδήποτε είδος μεταφοράς, υπό την προϋπόθεση ότι προστατεύονται από μηχανικές βλάβες και την άμεση επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών. Τα προϊόντα μπορούν να μεταφερθούν σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται από -50°C έως +40°C και σχετική υγρασία έως και 98% (στους +25°C). Κατά τη φόρτωση, τη μεταφορά και την εκφόρτωση, πρέπει να τηρούνται όλες

FR

οι προφυλάξεις έναντι μηχανικής βλάβης του προϊόντος, καθώς και οι απαιτήσεις των ετικετών χειρισμού.

ES

Τα προϊόντα πρέπει να φυλάσσονται στη συσκευασία του κατασκευαστή, σε θερμομόνοους χώρους, σε θερμοκρασία μεταξύ +5°C και +40°C και σε σχετική υγρασία που δεν υπερβαίνει το 80% (σε θερμοκρασία +25°C). Οι συνθήκες θα πρέπει να αποτρέπουν την αλληλεπίδραση των προϊόντων πετρελαίου με επιθετικά περιβάλλοντα, σε απόσταση τουλάχιστον ενός μέτρου από συσκευές θέρμανσης και πηγές θερμότητας.

PT

9. ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

- | | |
|--|---|
| 1. Η αντλία δεν είναι έτοιμη για λειτουργία | 4. Η αντλία δεν ξεκινά. |
| 2. Η αντλία απελευθερώνει μόνο μικρή ροή νερού | 5. Ο κινητήρας κάνει θόρυβο αλλά δεν ξεκινά |
| 3. Η αντλία κάνει θόρυβο | 6. Ο κινητήρας δεν λειτουργεί |

EL

1	2	3	4	5	6	ΑΙΤΙΕΣ	ΛΥΣΕΙΣ
•	•					Εισέρχεται αέρας στον σωλήνα αναρρόφησης	Βεβαιωθείτε ότι οι σφικτήρες και οι εύκαμπτοι σωλήνες είναι στη σωστή θέση και έχουν σφικτεί.
•						Κακώς σφραγισμένο καπάκι φίλτρου	Καθαρίστε το καπάκι του φίλτρου και ελέγξτε την κατάσταση της τσιμούχας από καουτσούκ
•	•		•			Λανθασμένη τάση	Ελέγξτε την τάση στην ετικέτα σήμανσης και την τάση του ρεύματος
	•					Βουλωμένο προ-φίλτρο	Καθαρίστε το φίλτρο
	•					Απώλεια ισχύος στην εγκατάσταση	Αποτρέψτε, όσο το δυνατόν περισσότερο, τα εξαρτήματα από το να προκαλούν πτώσεις ισχύος
		•				Κακώς στερεωμένη αντλία	Ασφαλίστε σωστά την αντλία
				•		Μπλοκαρισμένος κινητήρας	Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
					•	Υψηλή θερμοκρασία	Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη
					•	Ενεργοποιείται η θερμική προστασία	Επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

10. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ – ΣΕΒΑΣΜΟΣ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μην ξεχάσετε να απορρίψετε το προϊόν σας, στο τέλος της ζωής του, στα ειδικά σημεία ανακύκλωσης, για να γίνει ανακύκλωση. Εάν το προϊόν σας έχει κινητήρα ή φυσητήρα, μην το απορρίψετε και μην κάψετε τα εξαρτήματά του. Συμμορφωθείτε με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη συλλογή και την ανακύκλωση αυτού του τύπου προϊόντων.

AR

EN



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να μεταφερθούν σε δημοτικό σημείο συλλογής για απόρριψη φιλική προς το περιβάλλον σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση. Το υλικό συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο. Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαθέστε την σε υπηρεσία συλλογής ανακυκλώσιμων υλικών.

11. ΕΓΓΥΗΣΗ

Όροι εγγύησης

Η εγγύηση πώλησης ισχύει από την ημερομηνία αγοράς και για την καθορισμένη περίοδο.

Η εγγύηση ισχύει μόνο για χρήση από ένα μεμονωμένο ιδιωτικό νοικοκυριό και δεν ισχύει για προϊόντα που χρησιμοποιούνται σε εμπορικό, κοινόχρηστο ή πολύ-οικιακό περιβάλλον, όπως εστιατόρια, ξενοδοχεία, θέρετρα και μισθωμένα ακίνητα.

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή: ελλείψεις εξαρτημάτων καθώς και ζημιές που συμβαίνουν υπό κανονικές συνθήκες χρήσης.

Οι επισκευές και τα ανταλλακτικά δεν παρατείνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.

Σε καμία περίπτωση, σύμφωνα με την παρούσα εθελοντική εγγύηση, οποιαδήποτε αποζημίωση δεν θα είναι μεγαλύτερη από το ποσό της τιμής αγοράς του προϊόντος που πωλείται.

Αναλαμβάνετε τον κίνδυνο και την ευθύνη για απώλεια, ζημιά ή τραυματισμό σε εσάς και στην περιουσία σας ή/και σε άλλους και στην περιουσία τους ως αποτέλεσμα κακής χρήσης ή κατάχρησης του προϊόντος ή μη τήρησης των οδηγιών που παρέχονται στο συνημμένο εγχειρίδιο κατόχου.

Εξαιρέσεις από την εγγύηση

Η εγγύηση δεν καλύπτει προβλήματα ή συμβάντα που προκύπτουν από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος. Η εγγύηση του προϊόντος περιορίζεται στην αξία του προϊόντος.

Εξαιρούνται συγκεκριμένα οι ακόλουθες περιπτώσεις:

- Κανονική φθορά (σκουριά, παραμόρφωση, αποχρωματισμός...) Μέρη που εκτίθενται απευθείας σε φλόγες ή έντονη θερμότητα. Είναι φυσιολογικό να χρειαστεί να αντικαταστήσετε εξαρτήματα με την πάροδο του χρόνου.

- Οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από ακατάλληλη συντήρηση, λανθασμένη αποθήκευση, εσφαλμένη συναρμολόγηση ή τροποποιήσεις.

- Οποιαδήποτε ζημιά που προκύπτει από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος (εμπορική χρήση, χρήση ως

αποτεφρωτήρας, παρουσία σκληρού αντικειμένου...).

- Συνέπειες της έκθεσης σε πηγές χλωρίου, όπως πισίνες, σπα ή ιαματικές πηγές.

- Ζημιές λόγω ακραίων φυσικών φαινομένων, όπως χαλάζι, τυφώνες, σεισμοί, παλιρροϊκά κύματα, υπεράψεις ρεύματος, ανεμοστρόβιλοι ή ισχυρές καταιγίδες.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις σχετικά με τη συναρμολόγηση ή τη χρήση της συσκευής σας, μπορείτε να επικοινωνήσετε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση του πλησιέστερου καταστήματός σας.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

Για οποιαδήποτε απορία σχετικά με τις εγγυήσεις ή την εξυπηρέτηση μετά την πώληση, επικοινωνήστε με τον πωλητή.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

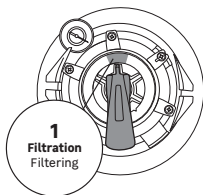
BR

HE

AR

EN

Λειτουργία βαλβίδας 5 θέσεων



1. ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ (Filtering)

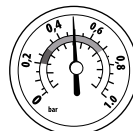
Με απενεργοποιημένη την αντλία, θέστε τη λαβή της βαλβίδας επιλογή στη θέση ΦΙΛΤΡΑΡΙΣΜΑ.

Ενεργοποιήστε την αντλία.

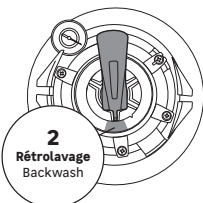
Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας συστήνεται να παρατηρείτε την ένδειξη πίεσης κατά διαστήματα καθώς εκεί υποδεικνύεται ο κορεσμός του φίλτρου. Όταν η πίεση φτάσει στα 7,1 PSI, πρέπει να πραγματοποιηθεί μια «ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ». Οι κύριες βαλβίδες αποχέτευσης και διαχωριστήρα ρυθμίζονται σύμφωνα με την ποσότητα του υλικού που επιπλέει και υπάρχει επάνω στην επιφάνεια του νερού. Να έχετε στο μυαλό σας ότι όταν εκεί είναι εντελώς ανοιχτή η κύρια βαλβίδα αποχέτευσης, θα υπάρχει ελάχιστη αναρρόφηση από τους διαχωριστήρες. Εάν η σάρωση επιφάνειας των διαχωριστήρων πρέπει να είναι δυνατότερη, μειώστε τη ροή από την κύρια αποχέτευση.



0,3 kg / cm² - 4,3 PSI: Ονομαστική πίεση στην έναρξη ενός κύκλου φιλτραρίσματος.

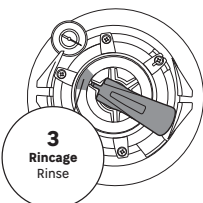


0,5 kg / cm² - 7,1 PSI: Αυτή η πίεση υποδηλώνει ότι πρέπει να διεξαχθεί «ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ».



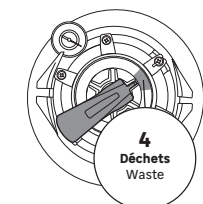
2. ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ (Backwash)

Κάθε φορτίο άμμου δημιουργεί χιλιάδες κανάλια τα οποία συγκεντρώνουν το περιεχόμενο υλικό που συλλέγεται κατά τη διαδικασία φιλτραρίσματος, ο αριθμός των ελεύθερων καναλιών που επιτρέπει στο νερό να περνάει, μειώνεται συνεχώς. Για αυτό το λόγο η πίεση αυξάνεται προοδευτικά μέχρι να φτάσει στα 0,5 Kgs/cm². Σε αυτή την πίεση η άμμος φιλτραρίσματος δεν μπορεί να συλλέξει περισσότερες ακαθαρσίες και πρέπει να καθαριστεί ως εξής: Γυρίστε τη βαλβίδα επιλογή στη θέση «ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ» και με ανοιχτές τις βαλβίδες κύριας αποχέτευσης και επιστροφής, ενεργοποιήστε την αντλία και επιτρέψτε να λειτουργήσει για 2 λεπτά. Όταν ολοκληρωθεί αυτή η λειτουργία, οι ρύποι που μπλοκάρουν το φίλτρο θα έχουν απομακρυνθεί.



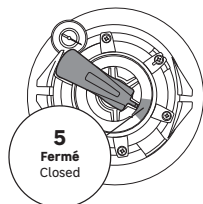
3. ΕΚΠΛΥΣΗ (Rinse)

Μετά τη διεξαγωγή της λειτουργίας «ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ» στο φίλτρο και τη μετάθεση της εγκατάστασης στη θέση «ΦΙΛΤΡΟ», το νερό που ρέει μέσα στην πιάνα θα είναι θαλό για μερικά δευτερόλεπτα, έτσι για να μην προσεγγίσει την πιάνα υπάρχει η θέση «ΕΚΠΛΥΣΗ» για την βαλβίδα επιλογή που τίθεται σε λειτουργία ως εξής: αμέσως μετά την «ΑΝΑΔΡΟΜΗ ΕΚΠΛΥΣΗ» θέστε την βαλβίδα στη θέση «ΕΚΠΛΥΣΗ» και ενεργοποιήστε την αντλία για 1 λεπτό. Αμέσως μετά η αντλία απενεργοποιείται και η βαλβίδα τίθεται στη θέση «ΦΙΛΤΡΟ». Αυτή η θέση εξασφαλίζει ότι το φιλτραρισμένο νερό μεταβαίνει απευθείας στην αποχέτευση.



4. ΕΚΚΕΝΩΣΗ (Waste)

Εάν η πιάνα πρέπει να εκκενωθεί, αυτό μπορεί να γίνει με τη χρήση της αντλίας φίλτρου. Για να γίνει αυτό, η βαλβίδα επιλογή πρέπει να βρίσκεται στη θέση «ΕΚΚΕΝΩΣΗ». Το μοτέρ λειτουργεί με εντελώς ανοιχτή την κύρια βαλβίδα αποχέτευσης έτσι ώστε η αντλία να έχει επαρκή αναρρόφηση. Για να κάνει αναρρόφηση η αντλία, διατηρείτε το προφίλτρο και τους κύριους σωλήνες εκκένωσης γεμάτα με νερό. Πριν την αποχέτευση, εξασφαλίστε ότι οι βαλβίδες διαχωριστήρα και οι κάτω βαλβίδες καθαριστεί είναι κλειστές.



5. ΚΛΕΙΣΤΟ (Closed)

Όπως υποδηλώνει η ονομασία, αυτή η θέση προορίζεται για το κλείσιμο του νερού από το φίλτρο στην αντλία και χρησιμοποιείται για το άνοιγμα του προφίλτρου συλλέκτη της αντλίας.



WPROWADZENIE

Dziękujemy za wybór tego produktu. Podczas projektowania i produkcji naszych wyrobów dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić doskonałą jakość i spełnić zapotrzebowania naszych użytkowników.

WAŻNE! NINIEJSZA INSTRUKCJA ZAWIERA PODSTAWOWE INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODKÓW BEZPIECZEŃSTWA, KTÓRE NALEŻY PODJĄĆ PODCZAS MONTAŻU I URUCHAMIANIA.

DLATEGO INSTALATOR I UŻYTKOWNIK MUSZĄ ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ PRZED MONTAŻEM I URUCHOMIENIEM.



WAŻNE: ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI. UWAGNIE PRZECZYTAĆ

1. PRZEZNACZENIE SPRZĘTU

Ten produkt jest niezbędny do uzdatniania wody basenowej.

Dzięki temu urządzeniu możesz odzyskiwać i cieszyć się przefiltrowaną wodą do swojego basenu.

Produkt ten zasysa wodę z basenu, a następnie przepuszcza ją przez wydajny filtr, skąd czysta woda wypływa bezpośrednio do basenu. Pozwala to na optymalne uzdatnianie i skuteczne oczyszczanie wody oraz utrzymanie basenu w dobrym stanie.

Wybierz odpowiednie miejsce i odległość do okablowania całego urządzenia.

Proszę postępować zgodnie z etapami instalacji zawartymi w niniejszej instrukcji.

2. OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Symbole (⚠ ⚡ ⚠) wskazują na możliwość wystąpienia niebezpieczeństwa w przypadku nieprzestrzegania odpowiednich instrukcji:



NIEBEZPIECZEŃSTWO. Ryzyko porażenia prądem. Niezastosowanie się do tych instrukcji może spowodować ryzyko porażenia prądem.



NIEBEZPIECZEŃSTWO. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować ryzyko obrażeń lub uszkodzeń.



OSTRZEŻENIE
Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie pompy lub instalacji.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

3. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



- Nie wolno wlewać płynów żrących (chemikalia, środki czystości) ani produktów ściernych.

- Chronić pompę przed zamarznięciem.

- Nie należy używać pompy bez wody.

- Nie należy modyfikować wnętrza pompy.

- Podczas pracy pompy nie należy dotykać pompy ani przedmiotów mających kontakt z wodą (np. przedmiotów w wodzie, poręczy itp).

- Woda dostarczana tym urządzeniem nie jest wodą pitną.

- Nie należy pompować smaru, oleju i stoney wody.

- Nie należy pompować ścieków z urządzeń sanitarnych oraz wody zamulonej o mniejszej wydajności przepływu niż czysta woda. Zawsze sprawdzać jakość wody przed skierowaniem jej do pompy.



- Urządzenia wymienione w tej instrukcji zostały specjalnie zaprojektowane do wstępnej filtracji i recyrkulacji wody basenowej.

- Przeznaczone są do pracy z czystą wodą o temperaturze nieprzekraczającej 35°C.



- Zainstaluj je zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami dla każdej instalacji.

- Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

- Wszelkie modyfikacje pompy wymagają uprzedniej zgody producenta. Oryginalne części zamienne i akcesoria autoryzowane przez producenta gwarantują większe bezpieczeństwo. Producent pompy nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez nieautoryzowane części zamienne lub akcesoria.



- - Podczas prac przy każdym urządzeniu lub podłączonych do niej zespołach należy odłączyć urządzenie od zasilania i urządzeń rozruchowych, ponieważ podczas pracy części elektryczne pompy znajdują się pod napięciem.

- Wszystkie prace instalacyjne i konserwacyjne muszą zostać wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony personel, który dokładnie zapoznał się z instrukcją instalacji i konserwacji.

- Aby zapewnić bezpieczeństwo podczas użytkowania urządzenia, należy przestrzegać wskazówek podanych w instrukcji montażu i konserwacji.

- W przypadku wadliwego działania lub wystąpienia anomalii należy skontaktować się z dostawcą lub najbliższym jego przedstawicielem.



- Jeśli przewód zasilający został uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela ds. napraw lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństw.

OSTRZEŻENIA PODCZAS PRAC INSTALACYJNYCH I MONTAŻOWYCH

Urządzenie musi zostać podłączone do zasilania prądem zmiennym (patrz dane na tabliczce pompy) z uziemieniem, zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD) o nominalnym roboczym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE URUCHOMIENIA



- Przed uruchomieniem maszyny sprawdzić kalibrację elektrycznych urządzeń ochronnych na silniku oraz sprawdzić, czy zabezpieczenia przed kontaktem elektrycznym i mechanicznym są prawidłowo ustawione i zabezpieczone.

UWAGA

Nie należy korzystać z basenu podczas pracy urządzenia pompującego.

Nie należy używać pompy, jeśli ktokolwiek ma kontakt z wodą.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PRAC MONTAŻOWYCH I KONSERWACYJNYCH



- Podczas montażu i instalacji pomp należy przestrzegać krajowych przepisów instalacyjnych.



- Upewnić się, że woda nie może dostać się do silnika lub części elektrycznych znajdujących się pod napięciem.

- Należy zawsze unikać jakiegokolwiek kontaktu - nawet przypadkowego - z ruchomymi częściami maszyny podczas jej pracy i/lub przed jej całkowitym zatrzymaniem.



- Przed przystąpieniem do obsługi zaczekać, aż maszyna całkowicie się zatrzyma.

- Przed montażem lub demontażem urządzenia należy zawsze odłączyć je od zasilania.

- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności konserwacyjnych elektrycznych lub mechanicznych należy odłączyć urządzenie od zasilania i zablokować urządzenia rozruchowe.

- Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy wykonać poniższe czynności:

1. Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

2. Zablokować wszystkie urządzenia rozruchowe.

3. Sprawdzić, czy w obwodach nie ma napięcia, także w obwodach pomocniczych i usługach dodatkowych.

4. Poczekać, aż turbina całkowicie się zatrzyma.

Podana lista powinna być stosowana jako wskazówka i nie jest wiążąca w zakresie bezpieczeństwa. W określonych normach mogą obowiązywać szczególne zasady bezpieczeństwa



- Regularna kontrola :

· Sprawdzić, czy części mechaniczne są dobrze zamocowane i sprawdzić stan śrub mocujących maszynę.

· Sprawdzić, czy przewody zasilające i elementy rozłączające są prawidłowo rozmieszczone, zabezpieczone i w dobrym stanie.

· Sprawdzić temperaturę maszyny i silnika elektrycznego. W przypadku nieprawidłowości natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

· Sprawdzić, czy maszyna wytwarza wibracje. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości należy natychmiast zatrzymać maszynę i skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.



- Ze względu na złożony charakter rozpatrywanych przypadków, instrukcje instalacji, obsługi i konserwacji zawarte w niniejszej instrukcji nie mają na celu objęcia wszystkich możliwych i wyobraźalnych przypadków obsługi i konserwacji. Jeśli potrzebujesz dodatkowych instrukcji lub masz specyficzne problemy, skontaktuj się z najbliższym serwisem pomocy technicznej.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

4. DANE TECHNICZNE

Informacje techniczne :

ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

5. INSTALACJA I MONTAŻ

Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez osobę posiadającą niezbędne kwalifikacje do pracy z urządzeniami elektrycznymi. Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych, lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli są one odpowiednio nadzorowane lub jeśli otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome zagrożeń z tym związanych.

Czyszczenie i konserwacja wykonywane przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



- Nie pozwalać dzieciom lub dorosłym siadać, lub opierać się na urządzeniu. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem.



- Nasze pompy mogą być montowane i instalowane tylko w basenach lub zbiornikach, które spełniają wymagania normy HD 384.7702.

W razie wątpliwości należy skonsultować się ze specjalistą.



- Zamontować pompę poziomo z filtrem wstępnym. Pompy wyposażone są w filtr wstępny z koszem wewnątrz, który zbiera duże cząstki, ponieważ mogłyby one uszkodzić część hydrauliczną wewnątrz pompy.

- Wszystkie pompy wyposażone są w stopkę z otworami do zakotwienia w podłożu (patrz etapy montażowe).

RURY I WĘŻE




- Podłączyć końcówki pompy do odpowiednich rur (węży), mocno zaciskając je opaskami zaciskowymi. (patrz etapy montażu)

LOKALIZACJA





- Zainstalować pompę poniżej poziomu wody w basenie, aby polepszyć jej wydajność.

- Jeśli pompa samozasysająca ma zostać zainstalowana powyżej poziomu wody, różnica ciśnień na ssaniu pompy nie powinna być większa niż 0,02 MPa (2 mH₂O), przy czym przewód zasysający powinien być jak najkrótszy, ponieważ dłuższy przewód wydłuża czas ssania, powodując spadek ciśnienia w systemie.

 - Upewnić się, że pompa zabezpieczona jest przed zalaniem i wyposażona w suchą wentylację

INSTALLATION ÉLECTRIQUE

 - Do odłączenia sprzętu od prądu elektrycznego należy bezwzględnie stosować odłącznik wielokrotny z co najmniej 3 mm odstępem między powierzchniami elementów.

 - Instalacja elektryczna musi zostać wykonana przez osobę posiadającą niezbędne kwalifikacje do pracy z urządzeniami elektrycznymi. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby niepełnosprawne fizycznie, sensorycznie lub umysłowo, ani przez osoby nieposiadające doświadczenia, chyba że robią to pod nadzorem lub według instrukcji obsługi osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.


Nie pozwalaj dzieciom ani dorosłym siadać ani opierać się o sprzęt. Dzieci należy nadzorować, aby upewnić się, że nie bawią się sprzętem.

- Ustawić odpowiednio wartość przełącznika termicznego w zależności od prądu pompy.

- Stosować obudowę silnika z ochroną magneto-termiczną (patrz etapy montażowe).

- Przestrzegać warunków montażu i podłączenia elektrycznego. W przeciwnym razie producent pompy może zrzec się wszelkiej odpowiedzialności i unieważnić gwarancję.

- Instalacja może podlegać specjalnym wymaganiom.

 - Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela ds. napraw lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

 - Nieprawidłowe podłączenia do sieci mogą prowadzić do porażenia prądem.

6. INSTRUKCJA URUCHOMIENIA

PRZED URUCHOMIENIEM

 - Przed uruchomieniem pompy należy wykonać następujące czynności:

1. Zdjąć pokrywę filtra wstępnego, odkręcając nakrętkę, która go przytrzymuje.
2. Napętnić pompę wodą przez filtr wstępny, aż woda podniesie się przez rurę ssącą.
3. Jeśli podczas tych czynności kosz zostanie usunięty, należy pamiętać o jego wymianie, aby zapobiec przedostaniu się dużych cząstek do pompy i jej zablokowaniu.
4. Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci zasilającej odpowiadają wartościom podanym na tabliczce znamionowej pompy.

- Włożyć korek filtra wstępnego i mocno go przykręcić, pamiętając o umieszczeniu uszczelki w jego oprawie.

- Pompy nie mogą być uruchamiane bez uprzedniego napętnienia filtra wstępnego wodą. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia uszczelnienia mechanicznego, co spowoduje wyciek wody.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN**ROZRUCH**

- Otworzyć wszystkie zawory i podłączyć silnik.
- Włączyć samozasysanie i odczekać odpowiedni czas na jego zakończenie.

7. KONSERWACJA I ZIMOWANIE

- Regularnie czyścić kosz filtra wstępnego, aby uniknąć spadków ciśnienia. Aby zapobiec pęknięciu kosza, nie należy w niego uderzać podczas procesu czyszczenia.



- Opróżnić pompę, jeśli ma ona pozostać nieużywana przez jakiś czas, zwłaszcza w krajach gdzie istnieje ryzyko zamarznięcia.

- Po każdym otwarciu filtra wstępnego należy oczyścić uszczelkę i gniazdo uszczelki z wszelkich zanieczyszczeń, aby zapewnić szczelność po zamknięciu pokrywy.



- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela ds. napraw lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

- Elementy pompy, które w wyniku normalnego użytkowania ulegają zużyciu i/lub zniszczeniu, powinny być regularnie wymieniane, aby zapewnić prawidłowe działanie pompy. W poniższej tabeli przedstawiono nietrwale i/lub zużywalne elementy stosowane w pompie oraz ich szacowany okres użytkowania.

OPIS CZĘŚCI	SZACOWANY OKRES UŻYTKOWANIA
O-ringi i uszczelki ogólne	1 rok
Uszczelnienia mechaniczne	1 rok
Łożyska	1 rok

Szacowana trwałość powyższych części została ustalona na podstawie normalnych warunków użytkowania i instalacji produktu. Postępować zgodnie z instrukcją montażu, aby zachować żywotność pompy.



- Zimowanie: Pompy bez informacji dotyczących zabezpieczeń przed mrozem nie powinny być pozostawiane na zewnątrz w czasie mrozów. W przypadku dłuższego nieużywania lub złej pogody zdecydowanie zaleca się przykrycie produktu lub umieszczenie go w suchym miejscu.

8. WARUNKI TRANSPORTU I PRZECHOWYWANIA

Elementy produktu mogą być przewożone w standardowych pojemnikach transportowych dowolnym środkiem transportu, pod warunkiem zabezpieczenia ich przed uszkodzeniami mechanicznymi i bezpośrednim działaniem opadów atmosferycznych. Produkty mogą być transportowane w temperaturze od -50°C do +40°C i przy wilgotności względnej do 98% (w temperaturze +25°C). Podczas załadunku, transportu i rozładunku należy przestrzegać wszelkich środków ostrożności zapobiegających mechanicznym uszkodzeniom produktu, a także wymagań zawartych w znakach manipulacyjnych.

Produkty należy przechowywać w opakowaniach producenta, w pomieszczeniach ogrzewanych, w temperaturze od +5°C do +40°C i przy wilgotności względnej nieprzekraczającej 80% (przy temperaturze +25°C). Powinno się zapewnić warunki

zapobiegające oddziaływaniu produktów naftowych i środowisk agresywnych oraz znajdować się w odległości co najmniej jednego metra od urządzeń grzewczych i źródeł ciepła.


9. PORADNIK ROZWIĄZYWANIA PROBLEMÓW

- | | |
|---|---|
| 1. Pompa nie jest wypetniona wodą | 4. Pompa nie włącza się. |
| 2. Pompa przepuszcza tylko niewielką ilość wody | 5. Silnik hałasuje, ale nie uruchamia się |
| 3. Pompa hałasuje | 6. Silnik jest wyłączony |

1	2	3	4	5	6	PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIE
•	•					Powietrze dostaje się do rury ssącej	Upewnij się, że opaski zaciskowe i węże znajdują się we właściwej pozycji i zostały dokręcone.
•						Nieprawidłowo uszczelniona pokrywa filtra	Oczyścić pokrywę filtra i sprawdzić stan gumowej uszczelki
•	•		•			Nieprawidłowe napięcie	Sprawdź napięcie na tabliczce znamionowej i napięcie sieciowe
	•					Zatkany filtr wstępny	Wyczyść filtr
	•					Spadek ciśnienia w instalacji	W miarę możliwości należy zapobiegać, aby części, elementy instalacji nie powodowały spadków ciśnienia
		•				Nieprawidłowo zamocowana pompa	Zamocować odpowiednio pompę
				•		Zablokowany silnik	Skontaktować się z działem technicznym
					•	Wysoka temperatura	Skontaktować się z działem technicznym
					•	Ochrona termiczna jest uruchamiana	Skontaktować się z działem technicznym

10. RECYKLING - POSZANOWANIE NASZEGO ŚRODOWISKA

Pamiętać, aby po zakończeniu eksploatacji oddać produkt do centrum utylizacji odpadów, aby umożliwić jego recykling. Jeśli produkt posiada silnik lub dmuchawę, nie należy go wyrzucać ani palić jego akcesoriów. Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zbierania i recyklingu tego typu produktów.

	<p>Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Należy je oddać do lokalnego punktu zbiórki w celu utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z lokalnymi przepisami. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy się skontaktować z władzami lokalnymi lub sprzedawcą. Materiał opakowania produktu nadaje się do recyklingu. Należy zutylizować opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska i przekazać je firmie zajmującej się zbiórką materiałów nadających się do recyklingu.</p>
--	--

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

11. GWARANCJA

Warunki gwarancji

Gwarancja sprzedaży rozpoczyna się od daty zakupu na określony okres.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do użytku przez jedno prywatne gospodarstwo domowe i nie obejmuje produktów używanych w środowiskach komercyjnych, komunalnych lub wielorodzinnych, takich jak restauracje, hotele, ośrodki wypoczynkowe i osiedla.

Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne: brakujące części i komponenty, jak również uszkodzenia powstałe w normalnych warunkach użytkowania.

Naprawy i części zamienne nie przedłużają pierwotnego okresu gwarancji.

W żadnym przypadku w ramach niniejszej dobrowolnej gwarancji jakiegokolwiek odszkodowanie nie może przekroczyć ceny zakupu sprzedanego produktu.

Użytkownik przyjmuje na siebie ryzyko i odpowiedzialność za straty, uszkodzenia lub obrażenia ciała użytkownika i jego mienia i/lub innych osób i ich mienia, wynikające z niewłaściwego użycia lub nadużycia produktu lub nieprzestrzegania instrukcji zawartych w załączonej instrukcji obsługi.

Wyłączenia z gwarancji

Gwarancja nie obejmuje problemów lub zdarzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania produktu. Gwarancja na produkt jest ograniczona do wartości produktu.

W szczególności wyklucza się następujące przypadki:

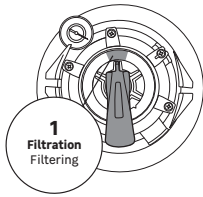
- Normalne zużycie (rdza, deformacja, odbarwienie...) Części wystawione bezpośrednio na działanie ognia lub intensywnego ciepła. Z czasem konieczna jest wymiana części.
- Wszelkie uszkodzenia wynikające z niewłaściwej konserwacji, nieprawidłowego przechowywania, nieprawidłowego montażu lub wprowadzenia modyfikacji.
- Wszelkie szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania produktu (użytkowanie w celach komercyjnych, użytkowanie jako spalarni, obecność twardego przedmiotu...).
- Konsekwencji narażenia na źródła chloru, np. basen, spa czy basen termalny.
- Szkody spowodowane ekstremalnymi warunkami naturalnymi, np. gradem, huraganami, trzęsieniami ziemi, tsunami, skokami napięcia, tornadami lub silnymi burzami.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących montażu lub użytkowania urządzenia prosimy o kontakt z działem serwisu Państwa sklepu.

UWAGA

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących gwarancji lub obsługi posprzedażnej prosimy o kontakt ze sprzedawcą.

5 pozycji działania zaworu



1. FILTROWANIE (Filtering)

Przy wyłączonej pompie ustawić uchwyt zaworu rozdzielczego w pozycji FILTERING (FILTROWANIE).

Włączyć pompę.

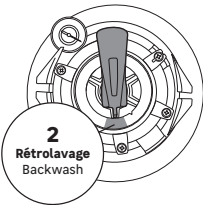
Podczas tej operacji wskazane jest obserwowanie manometru, ponieważ wskazuje on stopień nasycenia filtra. Kiedy ciśnienie osiąga wartość 7,1 PSI należy przeprowadzić BACKWASH (PŁUKANIE WSTECZNE). Główny zawór spustowy i zawór skimmera będą regulowane w zależności od ilości materiału pływającego na powierzchni wody. Należy pamiętać, że przy całkowicie otwartym głównym zaworze spustowym ssanie ze skimmera będzie niewielkie. Jeśli działanie skimmera ma być intensywniejsze należy zmniejszyć przepływ z głównego odpływu.



0,3 kg / cm² - 4,3 PSI: Normalne ciśnienie na początku cyklu filtrowania.

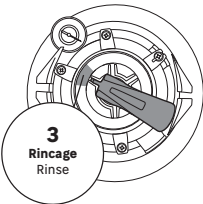


0,5 kg / cm² - 7,1 PSI: Takie ciśnienie wskazuje, że konieczne jest PŁUKANIE WSTECZNE.



2. PŁUKANIE WSTECZNE (Backwash)

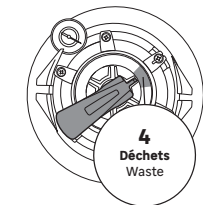
Każdy ładunek piasku tworzy tysiące kanałów, które zbierają cały materiał zawarty i wychwycony w procesie filtrowania, a liczba wolnych kanałów umożliwiających przepływ wody stale się zmniejsza. Z tego powodu ciśnienie stopniowo rośnie, aż osiągnie 0,5 kg/cm². Przy takim ciśnieniu piasek filtracyjny nie jest w stanie zebrać więcej zanieczyszczeń i musi być oczyszczony w następujący sposób: Ustawić zawór rozdzielczy w pozycji BACKWASH (PŁUKANIE WSTECZNE), przy otwartym głównym zaworze spustowym i zaworze zwrotnym, włączyć pompę i uruchomić ją na 2 minuty. Po zakończeniu tej operacji zanieczyszczenia blokujące filtr zostaną usunięte.



3. PŁUKANIE (Rinse)

Po wykonaniu operacji PŁUKANIA WSTECZNEGO na filtrze i ustawieniu instalacji w pozycji FILTER (FILTR) woda napływająca do basenu będzie przez kilka sekund mętna. Aby zapobiec dostaniu się jej do basenu należy użyć funkcji RINSE (PŁUKANIE) na zaworze rozdzielczym. Działa ona w następujący sposób: bezpośrednio po PŁUKANIU WSTECZNYM należy ustawić zawór w pozycji RINSE (PŁUKANIE) i włączyć pompę na 1 minutę, po czym pompa wyłączy się, a zawór umieszczony w pozycji FILTR

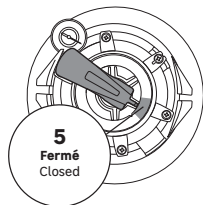
Pozycja ta zapewni, że przefiltrowana woda trafia bezpośrednio do odpływu.



4. ZRZUT (Waste)

Jeśli basen wymaga opróżnienia, można to zrobić za pomocą pompy filtrującej. W tym celu zawór musi być ustawiony w pozycji ZRZUT (WASTE). Aby zapewnić wystarczające ssanie pompy, silnik działać przy całkowicie otwartym głównym zaworze spustowym. Aby zapewnić ssanie pompy, filtr wstępny i główne rury spustowe muszą być całkowicie napełnione wodą.

Przed przystąpieniem do opróżniania basenu upewnić się, że zawory skimmera i czyszciciela dna basenu są zamknięte.



5. ZAMKNIĘTE (Closed)

Jak sama nazwa wskazuje, pozycja ta służy do odcinania wody z filtra do pompy i do otwierania filtra wstępnego kolektora pompy.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR



ВВЕДЕНИЕ

ES

Спасибо за то, что выбрали это изделие. При разработке и производстве наших изделий мы прилагаем все усилия для обеспечения превосходного качества, соответствующего потребностям пользователей.

PT

ВАЖНО! НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО СОДЕРЖИТ БАЗОВЫЕ СВЕДЕНИЯ О НЕОБХОДИМЫХ МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ И ПРИ ВВОДЕ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ.

IT

ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ВВОДОМ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ УСТАНОВЩИК И ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖНЫ ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

EL



ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ.

PL

1. НАЗНАЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

RU

Изделие применяется для очистки воды в бассейне.

Это устройство обеспечивает фильтрацию воды в бассейне.

KZ

Изделие, пропускает воду через эффективный фильтр и выпускает чистую воду обратно в бассейн. Это обеспечивает оптимальную обработку и эффективную очистку воды и защищает ваш бассейн.

UA

Выберите подходящее место рядом с бассейном для установки комплекта оборудования.

Соблюдайте этапы монтажа, указанные в руководстве.

RO

2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

BR

Эти символы (⚠️ ⓘ) указывают на вероятность возникновения опасности в случае несоблюдения соответствующих инструкций:

HE



ОПАСНОСТЬ. Риск поражения электрическим током. Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой риск поражения электрическим током.

AR



ОПАСНОСТЬ. Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой риск травмы или ущерба.

EN



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Несоблюдение этих инструкций может повлечь за собой риск повреждения насоса или фильтра или установки.

3. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



- Запрещено использовать под дождем. Разрешается использовать с температурой окружающей среды от 1 °C до +40 °C

- Не заливайте агрессивные жидкости (химические вещества, чистящие вещества) и абразивные вещества.

- Не допускайте замораживания фильтра.

- Не вносите изменения в устройство фильтра.

- Во время работы фильтра не прикасайтесь к нему и к предметам, контактирующим с водой (например, предметы в воде, поручни и т. д.).

- Вода, получаемая из устройства, не является питьевой.

- Не перекачивайте жиры, масла и соленую воду.

- Не откачивайте сточные воды из сантехнического оборудования и илстую воду, имеющую более низкую текучесть по сравнению с чистой водой. Перед использованием фильтра всегда проверяйте качество воды.



- Устройство, указанное в настоящем руководстве, специально предназначено для предварительной фильтрации и рециркуляции воды в бассейне.

- Оно предназначено для использования с чистой водой с температурой не выше 35 °C.



- Выполняйте установку в соответствии с инструкциями, указанными для каждой конкретной установки.

- Соблюдайте действующие нормы и правила в отношении предотвращения несчастных случаев.

- Для внесения какого-либо изменения в фильтре необходимо предварительное разрешение производителя. Оригинальные запасные части и вспомогательные принадлежности, разрешенные производителем, гарантируют более высокую безопасность. Производитель фильтра не несет ответственность за возможный ущерб, понесенный вследствие использования неоригинальных запасных частей или неразрешенных вспомогательных принадлежностей.



- При выполнении любых операций на устройстве или связанных с ним узлах отключите блок от источника электропитания и пусковых устройств, поскольку электрические детали насоса или фильтра могут находиться под напряжением во время функционирования.

- Все работы по установке и обслуживанию должны осуществляться квалифицированным и уполномоченным персоналом, который внимательно прочитал инструкции по установке и уходу.

- Для безопасного использования устройства необходимо руководствоваться инструкциями по установке и уходу.

- В случае неправильной работы или отклонений обратитесь к поставщику или ближайшему представителю.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ВО ВРЕМЯ РАБОТ ПО УСТАНОВКЕ И МОНТАЖУ

Фильтр подключается к насосу. Убедитесь, что насос подключается к источнику переменного и обеспечен устройством с соответствующей дифференциальной защитой, рассчитанной на ток утечки в соответствии с паспортом насоса

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE


AR

EN

FR

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ES

 - Перед запуском устройства проверьте калибровку защитных электрических устройств двигателя и убедитесь, что защита от электрического и механического контакта правильно установлена и зафиксирована.

PT

ПРИМЕЧАНИЕ


Запрещается использовать бассейн во время работы насосного оборудования.

Не используйте фильтр с насосом, если кто-нибудь контактирует с водой.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МОНТАЖА И ОБСЛУЖИВАНИЯ

IT

EL

 - При монтаже и установке фильтра принимайте во внимание государственные нормы и правила, действующие в отношении установки.

PL

 - Убедитесь, что вода не может проникнуть в двигатель и в электрические детали под напряжением.

- Избегайте любого контакта, в том числе случайного, с движущимися частями устройства во время его работы и/или до его полной остановки.

RU

 - Перед перемещением устройства дождитесь его полной остановки.

- Перед монтажом или демонтажом всегда отключайте устройство от источника электропитания.

KZ

- Перед любыми операциями по обслуживанию электрических или механических компонентов отключайте устройство от источника электропитания и блокируйте пусковые устройства.

UA

- Перед перемещением устройства выполните следующие действия:

Этот список приведен для сведения, он не является строго обязательным с точки зрения безопасности. Возможно существование особых правил техники безопасности, вытекающих из конкретных норм.

RO

 - Регулярный контроль:

· Убедитесь, что механические детали хорошо зафиксированы, и проверьте винты, удерживающие устройство.

BR

· Убедитесь, что провода питания и разъединяющие детали правильно расположены, зафиксированы и находятся в хорошем состоянии.


HE

· Проверьте температуру устройства и электродвигателя. В случае отклонений незамедлительно остановите устройство и свяжитесь с ближайшей службой технической поддержки.

AR

· Убедитесь, что устройство не вибрирует. В случае отклонений незамедлительно остановите устройство и свяжитесь с ближайшей службой технической поддержки.

EN

 - В связи с комплексным характером рассматриваемых случаев инструкции по установке, использованию и обслуживанию, содержащиеся в настоящем руководстве, не охватывают все возможные и мыслимые случаи ухода и обслуживания. Если вам требуются дополнительные инструкции или если вы столкнулись с конкретными проблемами, обратитесь в ближайшую службу технической поддержки.

4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические сведения:

ADEO ART.	814416
МОДЕЛЬ ФИЛЬТРА ФИЛЬТР ДЛЯ БАССЕЙНА D.400 6 КУБ М/Ч	T712
ФИЛЬТРА	400 ММ
РАЗМЕРЫ	40x32.2x69.3 см
ПЛОЩАДЬ ФИЛЬТРАЦИИ	0.126 м²
СКОРОСТЬ ПОТОКА	6 м³/Ч
МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ	0.85 КГ/см²
ВЕС ПЕСКА	40 КГ
РАЗМЕР ЧАСТИЦ ФИЛЬТРАЦИИ	0.4 ММ - 0.8 ММ
ОБЪЕМ БАКА ФИЛЬТРАЦИИ	D.400 : 40 Л, 40 КГ ДЛЯ ПЕСКА
ТИП ФИЛЬТРИРУЮЩИХ ЭЛЕМЕНТОВ	ФИЛЬТРУЮЩИЙ ПЕСОК

Совместимость фильтра: со всеми насосами, удовлетворяющих по производительности размерам вашего бассейна.

5. УСТАНОВКА И МОНТАЖ

Электрический монтаж должен осуществляться специалистом, имеющим необходимую квалификацию для работы с электрооборудованием. Данное устройство может использоваться детьми с 8 лет и лицами, имеющими ограниченные физические, чувственные или умственные способности или же не имеющими достаточного опыта и знаний, лишь в том случае, если над этими лицами обеспечивается надлежащий контроль или если они получили инструкции по безопасному использованию устройства и осознали связанные с этим риски. Чистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без контроля со стороны взрослых.



- Не позволяйте детям и взрослым садиться или опираться на устройство. Необходимо беречь данное устройство от детей и не допускать игр с ним.



- Наши фильтры рассчитаны на сборку и установку только в бассейнах, соответствующих HD 384.7702.

В случае сомнений обратитесь за консультацией к специалисту.



- Насос устанавливается горизонтально, поскольку он оснащен фильтром предварительной очистки. Насосы оборудованы фильтром предварительной очистки с корзиной внутри для сбора крупных частиц, которые способны повредить гидравлические компоненты насоса или фильтра.

ТРУБОПРОВОД



- Подсоедините выводы насоса или фильтра к соответствующим трубам и плотно затяните их с помощью хомутов (см. этапы монтажа).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

РАЗМЕЩЕНИЕ

- Установите насос ниже уровня воды в бассейне, чтобы улучшить характеристики насоса или фильтра.

ES

- Если самовсасывающий насос устанавливается выше уровня воды, перепад давления на всасывании не должен превышать 0,02 МПа (2 м Н₂O), а всасывающая труба должна быть максимально короткой, поскольку более длинная труба увеличит время всасывания и потерю напора в установке.

PT



- Убедитесь, что фильтр с насосом расположен вне досягаемости возможных затоплений и что ему обеспечена сухая вентиляция.

IT

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МОНТАЖ

- Необходимо обязательно использовать многоразовое отключающее устройство с зазором между поверхностями не менее 3 мм для отсоединения устройства от электрического тока.

EL



- Электрический монтаж должен осуществляться специалистом, имеющим необходимую квалификацию для работы с электрооборудованием. Устройство не предназначено для людей с ограниченными физическими, чувственными или умственными способностями и для людей, не имеющих достаточного опыта, если только за ними не осуществляется надзор или они получили инструкции по использованию от лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям и взрослым садиться или опираться на устройство. Необходимо беречь данное устройство от детей и не допускать игр с ним.

PL

- Используйте корпус двигателя с защитой тепловыми автоматами с магнитной отсечкой (см. этапы монтажа).

KZ

- Соблюдайте условия установки и электрического подключения. В противном случае производитель фильтра может отказаться от любой ответственности и аннулировать гарантию.

UA

- В отношении установки могут действовать особые предписания.

RO



- Во избежание опасности поврежденный кабель электропитания должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом с аналогичной квалификацией.

BR



- Подключение к неподходящей сети влечет за собой риск поражения электрическим током.

HE

6. ИНСТРУКЦИИ ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ**ПЕРЕД ЗАПУСКОМ**

- Перед запуском насоса с фильтром выполните следующие действия:

AR

1. Извлеките пробку фильтра предварительной очистки, отвинтив удерживающую его гайку.

EN

2. Заполните насос водой через фильтр предварительной очистки, пока вода не проникнет сквозь всасывающую трубу.

3. Если во время этих манипуляций корзина была извлечена, не забудьте установить ее на место во избежание попадания крупных частиц внутрь насоса или фильтра и его засорения.

4. Убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют характеристикам, указанным на паспортной табличке насоса.

- Установите на место пробку фильтра предварительной очистки и плотно затяните ее, не забыв поместить уплотнение в гнездо.

- Запрещается эксплуатировать насос, если фильтр предварительной очистки не был предварительно заполнен водой. В противном случае механическое соединение может быть повреждено и может повлечь за собой потерю воды.

ЗАПУСК



- Откройте все клапаны и включите двигатель.

- Включите автоматическое всасывание и подождите некоторое время, пока оно завершится.

7. УХОД И ХРАНЕНИЕ В ЗИМНИЙ ПЕРИОД



- Регулярно очищайте корзину фильтра предварительной очистки во избежание падения давления. Чтобы корзина не сломалась, не бейте по ней во время очистки.



- Опорожните насос, если он не будет использоваться в течение некоторого времени, в частности в странах с холодным климатом, где существует риск заморозков.

- При каждом открытии фильтра предварительной очистки очищайте уплотнение и гнездо от любых загрязнений, чтобы обеспечить герметичность при закрытой пробке.



- Во избежание опасности поврежденный кабель электропитания должен быть заменен производителем, его сервисным центром или лицом с аналогичной квалификацией.

- Для обеспечения высокой производительности насоса или фильтра необходимо регулярно менять компоненты насоса или фильтра, подверженные износу и/или разрушению во время нормальной эксплуатации. В таблице ниже представлены изнашиваемые компоненты и/или расходные материалы, используемые в насосе, и их предполагаемый срок службы.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ	ПРЕДПОЛАГАЕМЫЙ СРОК СЛУЖБЫ
Уплотнительные кольца и основные уплотнения	1 год

Предполагаемый срок службы указанных компонентов установлен для нормальных условий использования и установки изделия. Для поддержания срока службы насоса или фильтра соблюдайте инструкции руководства по установке.



- Зимний период: Запрещается оставлять на улице в холодное время года насосы, на которых не указано, что они защищены от замораживания. В случае продолжительного простоя или непогоды настоятельно рекомендуется накрывать изделие или перемещать его в сухое место.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

8. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Изделия подлежат транспортировке в стандартных транспортных контейнерах любым видом транспорта при условии, что они защищены от механических повреждений и прямого воздействия атмосферных осадков. Изделия могут перевозиться при температуре от -50°C до $+40^{\circ}\text{C}$ при относительной влажности до 98 % (при $+25^{\circ}\text{C}$). Во время загрузки, транспортировки и выгрузки необходимо соблюдать все меры защиты от механических повреждений, а также требования к сигнализации при погрузочно-разгрузочных работах.

Изделия должны храниться в заводской упаковке в отапливаемых помещениях при температуре от $+5^{\circ}\text{C}$ до $+40^{\circ}\text{C}$ включительно и при относительной влажности не более 80 % (при температуре $+25^{\circ}\text{C}$). Условия должны исключать воздействие нефтепродуктов и агрессивной среды, а расстояние до отопительных приборов и источников тепла должно быть не менее метра.

Транспортировка может осуществляться любым видом транспорта и в любой транспортной таре, защищающей изделие от механических повреждений, повышенной влажности и прямого воздействия атмосферных осадков. Манипуляции с тарой должны осуществляться с соблюдением мер предосторожности от повреждений и с соблюдением указаний манипуляционных знаков.

ES

PT

IT

EL

PL

9. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- | | |
|-------------------------------|--|
| 1. Насос не заполнен | 4. Насос не запускается |
| 2. Слабый напор воды в насосе | 5. Двигатель издает шум, но не запускается |
| 3. Насос издает шум | 6. Двигатель не работает |

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

1	2	3	4	5	6	ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
•	•					Во всасывающую трубу попал воздух	Убедитесь, что хомуты и трубы правильно установлены и затянуты.
•						Пробка фильтра плохо закрыта	Почистите пробку фильтра и проверьте состояние резинового уплотнения
•	•		•			Неподходящее напряжение	Сверьте напряжение, указанное на паспортной табличке, с напряжением сети
	•					Засорен фильтр предварительной очистки	Почистите фильтр
	•					Потеря напора в установке	Не допускайте, насколько это возможно, чтобы детали способствовали потере напора
		•				Насос плохо закреплен	Закрепите насос правильно
				•		Двигатель заблокирован	Обратитесь в техническую службу
					•	Повышенная температура	Обратитесь в техническую службу
					•	Срабатывает термическая защита	Обратитесь в техническую службу

10. ПЕРЕРАБОТКА - ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

По завершении срока службы изделия отправьте его в центр утилизации отходов для переработки. Если изделие оснащено двигателем или нагнетателем, не выбрасывайте и не сжигайте его вспомогательные принадлежности. Соблюдайте правила и нормы, применимые к сбору и переработке изделий такого типа.

По истечении срока службы передайте изделия в пункт сбора отходов для сортировки.

11. ГАРАНТИЯ

Условия гарантии

Гарантийный срок отсчитывается с даты покупки и длится указанное время.

Гарантия предполагает только использование одним частным домохозяйством и не распространяется на изделия, используемые в коммерческих целях, находящиеся в общем пользовании или в пользовании нескольких домохозяйств, например, в ресторанах, гостиницах, базах отдыха и арендованном жилье.

Данная гарантия распространяется на все дефекты материала и изготовления: отсутствующие детали и компоненты, а также повреждения, полученные в нормальных условиях использования.

Ремонт и замена деталей не являются основанием для продления первоначальной гарантии.

В рамках настоящей добровольной гарантии компенсация какого бы то ни было характера ни в коем случае не может превышать стоимость покупки проданного изделия.

Пользователь принимает на себя риски и ответственность за утрату, ущерб или травмы, причиненные ему или его имуществу и/или другим людям и их имуществу в результате ненадлежащего или неправильного использования изделия или несоблюдения инструкций прилагаемого руководства пользователя.

Исключения из гарантии

Гарантия не распространяется на проблемы или поломки, вызванные неправильным использованием изделия. Гарантия на изделие ограничивается стоимостью изделия.

Особо исключаются следующие случаи:

- Нормальный износ (ржавчина, деформация, изменение цвета и т. д.) Прямое воздействие огня или высокой температуры на детали. Необходимость замены деталей со временем является нормальным процессом.
- Любой ущерб, полученный в результате несоответствующего ухода, ненадлежащего хранения, неправильной сборки или внесения изменений.
- Любой ущерб, полученный в результате неправильного использования изделия (коммерческое использование, использование в качестве утилизатора, наличие твердого предмета и т. д.).
- Последствия воздействия источников хлора, например, в бассейне, спа или термальном бассейне.
- Повреждения, вызванные экстремальными природными условиями, например градом, ураганами, землетрясениями, цунами, скачками напряжения, торнадо или грозами.

В случае возникновения вопросов, касающихся монтажа или использования устройства, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания магазина.

FR

ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения информации о гарантии или послепродажном обслуживании обратитесь к продавцу.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

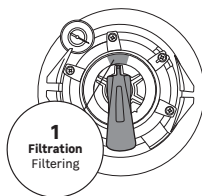
BR

HE

AR

EN

Функционирование клапана в 5 положениях



1. ФИЛЬТРАЦИЯ

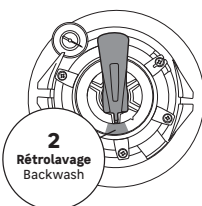
Клапан в положении «ФИЛЬТРАЦИЯ». Включите насос. Вода будет фильтроваться через слой песка. Примечание: При первом использовании зафиксируйте значение P_0 (кг/см²) на манометре.



0,3 кг/см² - 4,3 пси : Нормальное давление в начале цикла фильтрации.



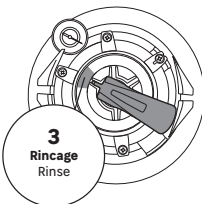
0,5 кг/см² - 7,1 пси : Это давление указывает на то, что необходимо выполнить «ОБРАТНУЮ ПРОМЫВКУ».



2. МОЙКА

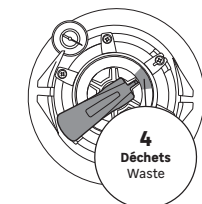
Если рабочее давление P превышает P_0 на 0,5 кг/см², необходимо выполнить мойку для очистки песка. Остановите насос. Клапан в положении «МОЙКА». Включите насос и оставьте его работать до тех пор, пока индикатор мутности не станет прозрачным. Остановите насос.

После мойки фильтра установите клапан в положение «ПРОМЫВКА». (Промывка трубок со сливом в канализацию). Включите насос на 20 секунд. Установите режим «ФИЛЬТРАЦИЯ». Рабочее давление P должно быть равным P_0 .



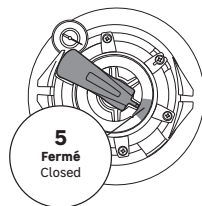
3. ПРОМЫВКА

После промывки фильтра в режиме «ПРОМЫВКА ОБРАТНОЙ СТРУЕЙ» (BACKWASH) и включения режима «ФИЛЬТР» (FILTER), в бассейн в течение нескольких секунд будет поступать мутная вода. Чтобы такая вода не попала в бассейн, предусмотрен режим «ПРОМЫВКА» (RINSE) для распределительного клапана, который функционирует следующим образом: сразу после режима «ПРОМЫВКА ОБРАТНОЙ СТРУЕЙ» установите клапан в положение «ПРОМЫВКА» и включите насос на 1 минуту. После выключения насоса переключите клапан в положение «ФИЛЬТР». Этот режим позволяет слить отфильтрованную воду в канализацию.



4. ОПОРОЖНЕНИЕ

Режим «ОПОРОЖНЕНИЕ» позволяет слить воду из бассейна, не прогоняя ее через фильтр, а также удалить тяжелый мусор.



5. ЗАКРЫТО

Режим «ЗАКРЫТО» препятствует любой циркуляции воды. Эта операция необходима для очистки фильтра предварительной очистки насоса. В этом режиме КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧАТЬ НАСОС.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



КІРІСПЕ

Осы өнімді таңдағаныңыз үшін рахмет. Біздің өнімдерімізді жобалау және өндіру кезінде біз пайдаланушылардың қажеттіліктеріне сәйкес келетін жоғары сапаны қамтамасыз етуге тырысамыз.

МАҢЫЗДЫ! ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚ ОРНАТУ КЕЗІНДЕ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ КЕЗІНДЕ ҚАЖЕТТІ ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ТУРАЛЫ НЕГІЗГІ МӘЛІМЕТТЕРДІ ҚАМТИДЫ. ОРНАТУ ЖӘНЕ ІСКЕ ҚОСУ АЛДЫНДА ОРНАТУШЫ МЕН ПАЙДАЛАНУШЫ ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒУЫ КЕРЕК.



МАҢЫЗДЫ! КЕЙІНІРЕК ПАЙДАЛАНУ ҮШІН САҚТАП ҚОЙЫҢЫЗ. МҰҚИЯТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

1. ҚҰРЫЛҒЫНЫҢ МАҚСАТЫ

Өнім хауыздағы суды тазарту үшін қолданылады.

Бұл құрылғы хауыздағы суды сүзуге мүмкіндік береді.

Өнім тиімді сүзгі арқылы өткізеді және таза суды қайтадан хауызға жібереді. Бұл суды оңтайлы өңдеуге, әрі тиімді тазартуға мүмкіндік беріп, хауызды қорғайды.

Жабдық жинағын орнату үшін хауыздың жанында дұрыс орынды таңдаңыз.

Нұсқаулықта көрсетілген орнату қадамдарын орындаңыз.

2. ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР

Бұл таңбалар (⚠️ ⚠️) тиісті нұсқаулар орындалмаған жағдайда қауіптің ықтималдығын көрсетеді:



ҚАУІП. Электр тогының соғу қаупі. Бұл нұсқауларды орындамау электр тогының соғу қаупін тудыруы мүмкін.



ҚАУІП. Бұл нұсқауларды орындамау жарақат алу немесе зақымдану қаупін тудыруы мүмкін.



ЕСКЕРТУ Бұл нұсқауларды орындамау сорғыға немесе қондырғыға зақым келтіру қаупін тудыруы мүмкін.

3. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫНЫҢ ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ



-- Жаңбыр кезінде қолдануға тыйым салынады және қоршаған ортаның температурасы 1 °С-тан +40 °С-қа дейін қолдануға рұқсат етіледі.

- Қатты сұйықтықтармен (химиялық заттар, тазартқыш заттар) және абразивті заттармен толтырмаңыз.

- Сорғының қатып қалуына жол бермеңіз.

- Ашаны рәзеткеден шығару үшін сорғыны кабельдің артына апармаңыз және кабельді тартпаңыз.

- Сорғы құрылғысына өзгертулер енгізбеңіз.

- Сорғы жұмыс істеп тұрған кезде оған және сумен жанасатын заттарға (мысалы, судағы заттар, тұтқалар және т. б.) қол тигізбеңіз.

- Құрылғыдан алынған суды ішуге болмайды.

- Майларды және тұзды суды сорып алмаңыз.

- Сантехникалық жабдықтан ағынды суларды және таза сумен салыстырғанда төмен сұйықтығы бар сазды суды сорып алмаңыз. Сорғыны қолданар алдында әрқашан судың сапасын тексеріңіз.



- Осы нұсқаулықта көрсетілген құрылғылар бассейндегі суды алдын-ала сүзуге және қайта өңдеуге арналған.

- Олар температурасы 35 °С-тан аспайтын таза сумен пайдалануға арналған.



- Әрбір нақты орнату үшін берілген нұсқауларға сәйкес орнатуды орындаңыз.

- Жазатайым оқиғалардың алдын алуға қатысты қолданыстағы нормалар мен ережелерді сақтаңыз.

- Сорғыға қандай да бір өзгеріс енгізу үшін өндірушінің алдын ала рұқсаты қажет. Өндіруші рұқсат еткен түпнұсқа қосалқы бөлшектер мен керек-жарақтар жоғары қауіпсіздікке кепілдік береді. Сорғы өндірушісі түпнұсқа емес қосалқы бөлшектерді немесе рұқсат етілмеген қосалқы керек-жарақтарды пайдалану салдарынан болуы мүмкін залал үшін жауап бермейді.



- Құрылғыда немесе онымен байланысты түйіндерде кез келген операцияларды орындау кезінде құрылғыны қуат көзі мен іске қосу құрылғыларынан ажыратыңыз, себебі сорғының электр бөлшектері жұмыс істеп тұрған кезде кернеуде болуы мүмкін.

- Барлық орнату және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын орнату және күтім жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып шыққан білікті және уәкілетті қызметкерлер жүргізуі керек.

- Құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін орнату және күту нұсқауларын басшылыққа алу қажет.

- Дұрыс жұмыс істемеген немесе ауытқыған жағдайда жеткізушіге немесе жақын өкілге хабарласыңыз.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

ОРНАТУ ЖӘНЕ МОНТАЖДАУ ЖҰМЫСТАРЫ КЕЗІНДЕГІ ЕСКЕРТУ

Жабдық 30 мА-ден аспайтын кему тоғына есептелген дифференциалды қорғаныс құрылғысымен жабдықталған жерге тұйықталған айнаымалы ток көзіне қосылады (сорғы тақтасындағы мәліметтерді қараңыз).

ES



- Судың қозғалтқышқа және электр бөлшектеріне кернеулі кезде ене алмайтынына көз жеткізіңіз.

- Егер құрылғы мақсатсыз пайдаланылса, техникалық жетілдіру және қосымша реттеу жұмыстары қажет болуы мүмкін.

PT

IT

ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУГЕ ҚАТЫСТЫ ЕСКЕРТУ

- Құрылғыны іске қоспас бұрын қозғалтқыштың қорғаныс электр құрылғыларының калибрленуін тексеріп, электр және механикалық түйісулерден қорғанысының дұрыс орнатылғанына және бекітілгеніне көз жеткізіңіз.

EL

PL

ЕСКЕРТПЕ

Сорғы жабдығы жұмыс істеп тұрған кезде хауызды пайдалануға тыйым салынады.

Егер біреу сумен жұмыс жасап жатса, сорғыны пайдаланбаңыз.

ОРНАТУ ЖӘНЕ ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

Сорғы сүзгісі бойынша

RU

KZ



- Сорғыларды монтаждау және орнату кезінде қондырғыға қатысты қолданылатын мемлекеттік нормалар мен ережелерді ескеріңіз.



- Судың қозғалтқышқа және электр бөлшектеріне кернеулі кезде ене алмайтынына көз жеткізіңіз.

- Жұмыс кезінде және/немесе толық тоқтағанға дейін құрылғының қозғалмалы бөліктерімен кез келген байланыстан, соның ішінде кездейсоқ байланыстан аулақ болыңыз.



- Құрылғыны жылжитпас бұрын оның толық тоқтағанын күтіңіз.

- Монтаждау немесе бөлшектеу алдында әрқашан құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.

- Электрлік немесе механикалық құрамдас бөліктерге қызмет көрсетудің кез-келген операциясынан бұрын құрылғыны қуат көзінен ажыратып, іске қосу құрылғыларын бұғаттаңыз.

- Құрылғыны жылжитпас бұрын келесі әрекеттерді орындаңыз:

Бұл тізім ақпарат үшін берілген, ол қауіпсіздік тұрғысынан қатаң түрде міндетті емес. Нақты нормалардан туындайтын арнайы қауіпсіздік ережелері болуы мүмкін.



- Тұрақты бақылау:

· Механикалық бөлшектердің жақсы бекітілгеніне көз жеткізіп, құрылғыны ұстап тұрған бұрандаларды тексеріңіз.

· Қуат сымдары мен ажыратқыш бөліктердің дұрыс орналасқанына, бекітілгеніне және жақсы күйде тұрғанына екеніне көз жеткізіңіз.


HE

AR

EN

· Құрылғы мен электр қозғалтқышының температурасын тексеріңіз. Ауытқулар болған жағдайда құрылғыны дереу тоқтатып, жақын жердегі техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

· Құрылғының дірілдемейтініне көз жеткізіңіз. Ауытқулар болған жағдайда құрылғыны дереу тоқтатып, жақын жердегі техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

 - Қарастырылып отырған жағдайлардың кешенді сипатына байланысты осы Нұсқаулықта қамтылған орнату, пайдалану және қызмет көрсету жөніндегі нұсқаулықтар күтім мен қызмет көрсетудің барлық мүмкін және елестетілетін жағдайларын қамтымайды. Егер сізге қосымша нұсқаулар қажет болса немесе нақты мәселелерге тап болсаңыз, жақын жердегі техникалық қолдау қызметіне хабарласыңыз.

4. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Техникалық мәліметтер:

ADEO ART.	814416
СҮЗГІ МОДЕЛІ	T712
СҮЗГІ	400 ММ
ӨЛШЕМДЕРІ	40x32.2x69.3 см
СҮЗУ АЙМАҚ	0.126 м²
АҒЫМ ЖАҒДАЙЫ	6 м³/Ч
МЕКСІМДІ ЖҰМЫС ҚЫСЫМЫ	0.85 КГ/см²
ҚҰМ САЛМАҒЫ	40 КГ
ҚҰМ МӨЛШЕРІ	0.4 ММ - 0.8 ММ
СҮЗГІЛЕУ БАКТЫҢ ӨЛШЕМІ	D.400 : 40 Л, 40 КГ ДЛЯ ПЕСКА
СҮЗГІДЕН ӨТКІЗІЛЕТІН ЭЛЕМЕНТТІҢ ТҮРІ	ФИЛЬТРУЮЩИЙ ПЕСОК

Сүзгі үйлесімділігі: бассейніздің өнімділік талаптарына сәйкес келетін барлық сорғылармен.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

5. ОРНАТУ ЖӘНЕ МОНТАЖДАУ

Электр қондырғысын электр жабдықтарымен жұмыс істеу үшін қажетті біліктілігі бар маман жүзеге асыруы керек. Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе жеткілікті тәжірибе мен білімі жоқ адамдар, егер бұл адамдарға тиісті бақылауды қамтамасыз етсе немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқаулар алып, онымен байланысты тәуекелдерді түсінсе ғана қолдана алады. Пайдаланушы тазарту мен қызмет көрсетуді ересектердің бақылаусыз балалар орындамауы керек.



- Балалар мен ересектердің отыруына немесе құрылғыға сүйенуіне жол бермеңіз. Бұл құрылғыны балалардан қорғау керек және онымен ойнауға жол бермеу керек.



- Біздің сорғылар тек HD 384.7702 сәйкес бассейндерде құрастыруға және орнатуға арналған.

Егер күмәндансаңыз, маманнан кеңес сұраңыз.



- Сорғы көлденеңінен орнатылады, себебі ол алдын ала тазалау сүзгісімен жабдықталған. Сорғылар оның гидравликалық бөлшектерін зақымдауы мүмкін үлкен бөлшектерді жинауға арналған себеті бар алдын ала тазалау сүзгісімен жабдықталған.

- Барлық сорғылар еденге бекітуге арналған тесіктері бар аяқпен жабдықталған (монтаждау сатыларын қараңыз).

Құбыр



- Сорғы сымдарын тиісті құбырларға жалғаңыз және оларды қысқыштармен мықтап бекітіңіз (монтаждау сатыларын қараңыз).

ОРНАЛАСТЫРУ



- Сорғының жұмысын жақсарту үшін оны хауыздағы су деңгейінен төмен орнатыңыз.

- Егер өздігінен соратын сорғы су деңгейінен жоғары орнатылса, сору қысымының төмендеуі 0,02 МПа (2 м H₂O) аспауы керек, ал сору құбыры мүмкіндігінше қысқа болуы керек, өйткені ұзын құбыр сору уақытын және қондырғыдағы қысымның жоғалуын арттырады.



- Сорғының ықтимал су тасқыны қолы жетпейтін жерде орналасқанына және оның құрғақ желдетумен қамтамасыз етілгеніне көз жеткізіңіз.

ЭЛЕКТРЛІК МОНТАЖДАУ



- Құрылғыны электр тогынан ажырату үшін міндетті түрде беттер арасында кемінде 3 мм бос орын бар қайта пайдалануға болатын ажырату құрылғысын пайдалану қажет.



- Электр қондырғысын электр жабдықтарымен жұмыс істеу үшін қажетті біліктілігі бар маман жүзеге асыруы керек. Құрылғы физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектеулі адамдарға және жеткілікті тәжірибесі жоқ адамдарға олар қадағалаусыз болғанда немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты арнайы адам пайдалану туралы нұсқаулар алмаған жағдайда қолдануға арналмаған.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

Балалар мен ересектердің отыруына немесе құрылғыға сүйенуіне жол бермеңіз. Бұл құрылғыны балалардан қорғау керек және онымен ойнауға жол бермеу керек.

- Тиісті жылу реле мәнін сорғының тогына сәйкес етіп реттеңіз.

- Магнитті кесетін жылу машиналарымен қорғалған қозғалтқыш корпусын қолданыңыз (монтаждау сатыларын қараңыз).

- Орнату және электр байланысы шарттарын сақтаңыз. Әйтпесе, сорғы өндірушісі кез келген жауапкершіліктен бас тартып, кепілдікті жоя алады.

- Орнатуға қатысты арнайы нұсқамалар қолданылуы мүмкін.



- Қауіпті болдырмау үшін бүлінген электр қоректендіру кабелін өндіруші, оның қызмет көрсету орталығы немесе біліктілігі ұқсас адам ауыстыруы тиіс.



- Дұрыс емес желіге қосылу электр тогының соғу қаупін тудырады.

6. ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

ІСКЕ ҚОСУ АЛДЫНДА



- Сорғыны іске қоспас бұрын мына қадамдарды орындаңыз:

1. Алдын ала тазалау сүзгісінің тығынын ұстап тұрған сомынды бұрап алыңыз.

2. Сорғыны алдын ала тазалау сүзгісі арқылы су сору құбырына енгенше сумен толтырыңыз.

3. Егер осы айла-амалдар кезінде себет алынып тасталса, сорғының ішіне үлкен бөлшектер кіріп, бітеліп қалмас үшін оны орнына қоюды ұмытпаңыз.

4. Желінің кернеуі мен жиілігі сорғы тақтасында көрсетілген сипаттамаларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

- Алдын ала тазалау сүзгісінің тығынын орнына қойыңыз және оны мықтап қатайтыңыз, тығыздағышты ұяға салуды ұмытпаңыз.

- Алдын ала тазалау сүзгісі алдын ала сумен толтырылмаған болса, сорғыны пайдалануға тыйым салынады. Әйтпесе, механикалық қосылыс зақымдалуы мүмкін және судың жоғалуына әкелуі мүмкін.

ІСКЕ ҚОСУ



- Барлық қақпақшаларды ашып, қозғалтқышты қосыңыз.

- Автоматты сорғышты қосып, ол аяқталғанша біраз уақыт күтіңіз.

7. ҚЫСҚЫ КЕЗЕҢДЕ КҮТІМ ЖӘНЕ САҚТАУ



- Қысымның төмендеуін болдырмау үшін алдын ала тазалау сүзгісінің себетін үнемі тазалаңыз. Себет сынбауы үшін оны тазалау кезінде ұрмаңыз.



- Сорғыны егер ол біраз уақыт қолданылмаса, әсіресе аяз қаупі бар суық климаты бар елдерде босатып қойыңыз.

- Алдын ала тазалау сүзгісін әрбір ашқан сайын тығынның толық жабылуын қамтамасыз ету үшін тығыздағыш пен рзеткені кез келген кірден тазалап тұрыңыз.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR



- Қауіпті болдырмау үшін бүлінген электр қоректендіру кабелін өндіруші, оның қызмет көрсету орталығы немесе біліктілігі ұқсас адам ауыстыруы тиіс.

ES

- Сорғының жоғары өнімділігін қамтамасыз ету үшін қалыпты жұмыс кезінде тозуға және/немесе бұзылуға бейім сорғы бөлшектерін үнемі ауыстырып отыру қажет. Төмендегі кестеде сорғыда немесе сүзгіде қолданылатын тозатын бөлшектер және/немесе шығын материалдары және олардың қызмет ету мерзімі көрсетілген.

PT

БӨЛШЕКТЕР СИПАТТАМАЛАРЫ	БОЛЖАЛДЫ ҚЫЗМЕТ ЕТУ МЕРЗІМІ
Тығыздағыш сақиналар мен негізгі тығыздағыштар	1 жыл

IT

Көрсетілген бөлшектердің болжамды қызмет ету мерзімі өнімді пайдалану мен орнатудың қалыпты жағдайлары үшін белгіленген. Сорғының қызмет ету мерзімін сақтау үшін орнату нұсқаулығының нұсқауларын орындаңыз.

EL



- Қыс мезгілі: Суық мезгілде мұздатудан қорғалғаны көрсетілмеген сорғыларды сыртта қалдыруға тыйым салынады. Ұзақ уақыт тоқтап қалған немесе ауа-райы қолайсыз болған жағдайда, өнімді жабу немесе оны құрғақ жерге жылжыту ұсынылады.

PL

RU

8. ТАСЫМАЛДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ ШАРТТАРЫ

KZ

Бұйымдар механикалық зақымданудан және атмосфералық жауын-шашынның тікелей әсерінен қорғалған жағдайда кез келген көлік түрімен стандартты көлік контейнерлерінде тасымалдауға жатады. Өнімдерді -50 °C-тан +40 °C-қа дейінгі температурада салыстырмалы ылғалдылықта 98%-ға дейін (+25 °C температурада) тасымалдауға болады. Тиеу, тасымалдау және түсіру кезінде механикалық зақымданудан қорғаудың барлық шараларын, сондай-ақ тиеу-түсіру жұмыстары кезінде дабылға қойылатын талаптарды сақтау қажет.

UA

Бұйымдар зауыттық қаптамада +5 °C-тан +40 °C-қа дейінгі температурада және салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан аспайтын (+25 °C температурада) жылытылатын үй-жайларда сақталуы тиіс. Жағдайлар мұнай өнімдері мен агрессивті ортаның әсерін болдырмауы керек, ал жылыту құрылғылары мен жылу көздеріне дейінгі қашықтық кемінде бір метр болуы керек.

RO

BR

Тасымалдау кез келген көлік түрімен және өнімді механикалық зақымданудан, жоғары ылғалдылықтан және жауын-шашынның тікелей әсерінен қорғайтын кез келген тасымалдау контейнерінде жүзеге асырылуы мүмкін. Контейнерлер зақымданудан сақтық шараларын сақтай отырып және өндеу белгілерінің көрсеткіштеріне сәйкес өңделуі керек.

HE

AR

9. АҚАУЛЫҚТАРДЫ ЖОЮ

1. Сорғы толы емес
2. Сорғыдағы судың қысымы әлсіз
3. Сорғы шу шығарады
4. Сорғы іске қосылмайды.
5. Қозғалтқыш шу шығарады, бірақ іске қосылмайды
6. Қозғалтқыш жұмыс істемейді

EN


1	2	3	4	5	6	СЕБЕПТЕРІ	ШЕШІМДЕРІ
---	---	---	---	---	---	-----------	-----------

•	•						Сору құбырына ауа кірген	Қысқыштар мен құбырлардың дұрыс орнатылғанына және тартылғанына көз жеткізіңіз.
•							Сүзгі тығыны нашар жабылған	Сүзгі тығынын тазалаңыз және резеңке тығыздағыштың күйін тексеріңіз
•	•		•				Сәйкес емес кернеу	Тақтада көрсетілген кернеуді желі кернеуімен тексеріңіз
	•						Алдын ала тазартқыш сүзгісі бітелген	Сүзгіні тазалаңыз
	•						Орнатудағы қысымның жоғалуы	Мүмкіндігінше бөлшектердің қысымның жоғалуына ықпал етуіне жол бермеңіз
		•					Сорғы нашар бекітілген	Сорғыны дұрыс бекітіңіз
				•			Қозғалтқыш құлыптаулы	Техникалық қызметке хабарласыңыз
					•		Жоғары температура	Техникалық қызметке хабарласыңыз
						•	Термиялық қорғаныс іске қосылады	Техникалық қызметке хабарласыңыз

10. ҚАЙТА ӨНДЕУ - ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУ

Өнімнің қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оны қайта өңдеу үшін қайта өңдеу орталығына жіберіңіз. Егер өнім қозғалтқышпен немесе супер зарядтағышпен жабдықталған болса, оның керек-жарақтарын тастамаңыз немесе өртемеңіз. Осы түрдегі өнімдерді жинауға және өңдеуге қолданылатын ережелер мен қағидаларды сақтаңыз.

Пайдаланылған электр тауарларын басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға тыйым салынады. Пайдаланылған электр тауарларын бөлек жинап, мамандандырылған жинау пунктіне тапсыру қажет. Қайта өңдеу бойынша ұсыныстар алу үшін жергілікті өзін-өзі басқару органдарына немесе сатушыға хабарласыңыз.

 Батареялар мен қуат көздері дұрыс жойылуы немесе қайта өңделуі керек. Қуат көздерін тұрмыстық қалдықтарға, коммуналдық қалдықтарға немесе отқа тастамаңыз: қуат көздерінен ағып кету немесе жарылыс болуы мүмкін. Батареяларды ашпаңыз, қысқа тұйықтамаңыз немесе зақымдамаңыз — бұл жарақатқа әкелуі мүмкін.

Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін өнімдерді сұрыптау үшін қалдықтарды жинау орнына жіберіңіз.

11. КЕПІЛДІК

Кепілдік шарттары

Кепілдік мерзімі сатып алынған күннен бастап есептеледі және көрсетілген уақытқа созылады.

Кепілдік тек бір жеке үй шаруашылығын пайдалануды қамтиды және мейрамханалар, қонақ үйлер, демалыс орындары және жалға алынған тұрғын үй сияқты жалпы

FR

немесе бірнеше үй шаруашылықтарының пайдалануында коммерциялық мақсатта пайдаланылатын өнімдерге қолданылмайды.

ES

Бұл кепілдік материал мен өндірістің барлық ақауларына қолданылады: жетіспейтін бөлшектер мен компоненттер, сондай-ақ қалыпты пайдалану жағдайында алынған зақымдар.

PT

Бөлшектерді жөндеу және ауыстыру бастапқы кепілдікті ұзартуға негіз болмайды.

Осы ерікті кепілдік шеңберінде қандай да бір сипаттағы өтемақы ешқандай жағдайда сатылған өнімді сатып алу құнынан аспауы тиіс.

IT

Пайдаланушы өзіне немесе оның мүлкіне және/немесе басқа адамдарға және олардың мүлкіне бұйымды тиісінше немесе дұрыс пайдаланбау немесе қоса беріліп отырған пайдаланушы нұсқаулығының нұсқауларын сақтамау нәтижесінде келтірілген шығын, залал немесе жарақат үшін тәуекелдер мен жауапкершілікті өзіне алады.

EL

Кепілдікке кірмейтіндер

Кепілдік өнімді дұрыс пайдаланбау салдарынан туындаған мәселелер мен бұзылуларға қолданылмайды. Өнімге кепілдік өнімнің өзіндік құнымен шектеледі.

Келесі жағдайлар ерекше алынып тасталады:

PL

· Қалыпты тозу (тот, деформация, түс өзгеруі және т. б.) Бөлшектерге оттың немесе жоғары температураның тікелей әсері. Бөлшектерді ауыстыру қажеттілігі уақыт өте келе қалыпты процесс болып табылады.

RU

· Орынсыз күтім, дұрыс сақтамау, дұрыс жинамау немесе өзгертулер енгізу нәтижесінде пайда болған кез келген залал.

· Өнімді дұрыс пайдаланбау нәтижесінде пайда болған кез келген залал (коммерциялық пайдалану, қайта өңдеуші

KZ

ретінде пайдалану, қатты заттың болуы және т. б.).

· Хауыз, спа немесе термалды хауыз сияқты хлор көздерінің әсерінің салдары.

UA

· Бұршақ, дауыл, жер сілкінісі, цунами, кернеудің жоғарылауы, торнадо немесе найзағай сияқты төтенше табиғи жағдайлардан болатын зақым.

RO

Құрылғыны орнатуға немесе пайдалануға қатысты сұрақтар туындаған жағдайда дүкеннің сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.

BR

ЕСКЕРТПЕ
Кепілдік немесе сатудан кейінгі қызмет туралы ақпарат алу үшін сатушыға хабарласыңыз.

HE

AR

EN

КЛАПАННЫҢ 5 ПОЗИЦИЈАСЫНДА ЖҰМЫС ЖАСАУЫ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

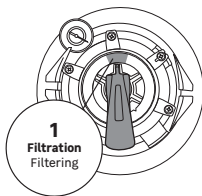
RO

BR

HE

AR

EN



1. СҮЗГІЛЕУ

Сорғы өшірілген кезде селекторлық клапанның тұтқасын СҮЗГІЛЕУ күйіне қойыңыз. Сорғыны қосыңыз.

Бұл операция кезінде манометрді анда-санда бақылау ұсынылады, себебі ол сүзгінің толу дәрежесін көрсетеді. Қысым 7,1 бір шаршы дюймге фунтқа жеткенде, “КЕРІ АҒЫНМЕН ЖУУ” орындалуы керек. Негізгі ағызу және қож айырғыш клапандары су бетінде табылған қалқымалы материалдың мөлшеріне байланысты реттеледі. Есіңізде болсын, негізгі су төгетін клапан толығымен ашық болған кезде, қож айырғыштардан сору шамалы болады. Егер қож айырғыштардың бетін тазартуды күшейту қажет болса, негізгі ағызу ағынын азайтыңыз.



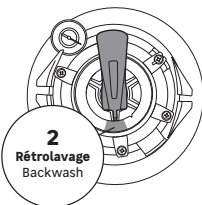
0,3 кг/см² - 4,3 бір шаршы дюймге фунт:

Сүзу циклінің басындағы қалыпты қысым.



0,5 кг/см² - 7,1 бір шаршы дюймге фунт:

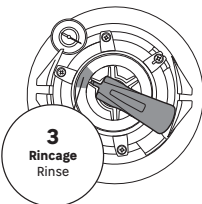
Бұл қысым “КЕРІ АҒЫНМЕН ЖУУ” қажеттілігін көрсетеді. is necessary to “BACKWASH”.



2. КЕРІ АҒЫНМЕН ЖУУ

Құмның әрбір үлесі сүзу процесінде қамтылған және ұсталған барлық материалды жинайтын мыңдаған арналарды құрайды, суды өткізетін бос арналардың саны үнемі азаяды. Сондықтан қысым 0,5 кг/см² жеткенше біртіндеп көтеріледі. Бұл қысым кезінде сүзгі құмы енді қоспаларды жинай алмайды және оны келесідей тазалау керек: Селекторлық клапанды “КЕРІ АҒЫНМЕН ЖУУ” күйіне бұраңыз және негізгі ағызу және қайтару клапандары ашық болған кезде сорғыны қосып, оны 2 минутқа іске қосыңыз.

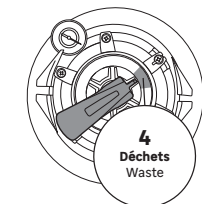
Бұл операция аяқталғаннан кейін сүзгіні бітеп тастайтын кір жойылады.



3. ШАЮ

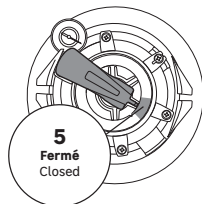
Сүзгіде “КЕРІ АҒЫНМЕН ЖУУ” операциясын орындағаннан кейін және “СҮЗГІ” күйіне орнатылғаннан кейін хауызға түсетін су бірнеше секунд ішінде бұлдыр болады, сондықтан оның хауызға енуіне жол бермеу үшін селекторлық клапан үшін “ШАЮ” позициясы қарастырылған, ол келесідей жұмыс істейді: “КЕРІ АҒЫНМЕН ЖУУ” - дан кейін бірден клапанды “ШАЮ” күйіне орнатып, сорғыны 1 минутқа қосыңыз, содан кейін сорғы сөніп, клапан “СҮЗГІ” күйіне орнатылады.

Бұл позиция сүзілген судың тікелей ағызуға түсуін қамтамасыз етеді.



4. ҚАЛДЫҚ

Егер хауыздағы суды ағызу қажет болса, оны сүзгі сорғысының көмегімен жасауға болады. Ол үшін селекторлық клапан “ҚАЛДЫҚ” күйінде болуы керек. Қозғалтқыш негізгі су төгетін клапан толығымен ашық болған кезде жұмыс істейді, сондықтан сорғы жеткілікті сорғыштыққа ие болады. Сорғыны сору үшін алдын ала тазалау сүзгісі мен негізгі су төгетін құбырларды толық ұстаңыз су. Суды ағызар алдында қож айырғыш пен төменгі тазартқыш клапандарының жабық екеніне көз жеткізіңіз.



5. ЖАБУЛЫ

Атауынан көрініп тұрғандай, бұл позиция суды сүзгіден сорғыға жабуға арналған және сорғының жинағыш кіріс фильтрін ашу үшін қолданылады.



ВСТУП

Дякуємо, що вибрали цей виріб. Під час розроблення й виготовлення наших виробів ми докладаємо максимум зусиль для забезпечення відмінної якості, яка відповідає потребам користувачів.

ВАЖЛИВО! ЦЕ КЕРІВНИЦТВО МІСТИТЬ БАЗОВІ ВІДОМОСТІ ПРО НЕОБХІДНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВСТАНОВЛЕННЯ ТА ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ.

ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ ТА ВВЕДЕННЯМ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ УСТАНОВНИК ТА КОРИСТУВАЧ МАЮТЬ ПРОЧИТАТИ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ.



ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ

1. ПРИЗНАЧЕННЯ ПРИСТРОЮ

Цей виріб застосовується для очищення води в басейні.

Цей пристрій забезпечує фільтрування води в басейні.

Виріб всмоктує воду з басейну, пропускає її через ефективний фільтр і випускає чисту воду назад у басейн. Це забезпечує оптимальну обробку та ефективне очищення води та захищає ваш басейн.

Виберіть відповідне місце поруч із басейном для підключення комплекту обладнання.

Дотримуйтесь наведених у керівництві інструкцій щодо збірки.

2. ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Ці символи (⚠ ⚡ ⚠) вказують на ймовірність виникнення небезпеки в разі недотримання відповідних інструкцій:



НЕБЕЗПЕКА. Небезпека ураження електричним струмом. Недотримання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.



НЕБЕЗПЕКА. Недотримання цих інструкцій може призвести до травми або пошкодження.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Недотримання цих інструкцій може призвести до пошкодження насоса або установки.

3. ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



- Не заливайте агресивні рідини (хімічні речовини, чистячі речовини) й абразивні речовини.

- Не допускайте заморожування насоса.
- Не використовуйте насос без води.
- Не вносьте зміни у внутрішню частину насоса.
- Під час роботи насоса не торкайтеся до нього й до предметів, що контактують із водою (наприклад, предмети у воді, поручні тощо).
- Вода, що отримується з пристроєм, не є питною.
- Не перекачайте жири, олії та солону воду.
- Не відкачайте стічні води з сантехнічного обладнання і мулисту воду, що має нижчу щільність у порівнянні з чистою водою. Перед використанням насоса завжди перевіряйте якість води.



- Пристрої, зазначені в цьому керівництві, спеціально призначені для попереднього фільтрування та рециркуляції води в басейні.

- Вони призначені для використання з чистою водою з температурою не вище 35 °C.



- Виконуйте установку відповідно до інструкцій, зазначених для кожної конкретної установки.

- Дотримуйтесь чинних правил запобігання нещасним випадкам.
- Для внесення будь-яких змін у насос потрібен попередній дозвіл виробника. Оригінальні запасні частини та приладдя, дозволені виробником, гарантують більшу безпеку. Виробник насоса не несе жодної відповідальності за можливий збиток, заподіяний використанням неоригінальних запасних частин або недозволеного приладдя.



- Перед будь-яким втручанням у пристрій або пов'язані з ним вузли відключайте блок від джерела електроживлення і пускових пристроїв, оскільки електричні деталі насоса можуть перебувати під напругою під час функціонування.

- Усі роботи зі встановлення та обслуговування мають здійснюватися кваліфікованим та уповноваженим персоналом, який уважно прочитав інструкції зі встановлення та догляду.

- Для безпечного використання пристрою необхідно дотримуватися інструкцій зі встановлення та догляду.

- У разі неправильної роботи або несправностей зверніться до постачальника або найближчого представника.



- Щоб уникнути небезпеки пошкоджений електричний кабель має бути замінений виробником, його сервісною службою або особою з аналогічною кваліфікацією.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПІД ЧАС РОБІТ ІЗ ВСТАНОВЛЕННЯ І МОНТУВАННЯ

Обладнання підключається до джерела змінного струму (див. інформацію на паспортній табличці насоса) із заземленням, захищеним пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним робочим залишковим струмом не більше 30 мА.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ



- Перед запуском пристрою перевірте калібрування захисних електричних пристроїв двигуна і переконайтеся, що захист від електричного і механічного контакту правильно встановлений і зафіксований.

ПРИМІТКА

Забороняється використовувати басейн під час роботи насосного обладнання.

Не використовуйте насос, якщо хтось контактує з водою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО МОНТУВАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



- Під час монтування та встановлення насосів враховуйте національні норми і правила щодо встановлення.



- Переконайтеся, що вода не може проникнути у двигун і в електричні деталі під напругою.

- Уникайте будь-якого контакту, навіть випадкового, з рухомими частинами пристрою під час його роботи і/або до його повної зупинки.



- Перед переміщенням пристрою дочекайтеся його повної зупинки.

- Завжди відключайте прилад від джерела живлення перед збиранням або розбиранням.

- Перед будь-якими операціями з обслуговування електричних або механічних компонентів відключайте пристрій від джерела електроживлення і блокуйте пускові пристрої.

- Перед переміщенням пристрою виконайте такі дії:

1. Відключіть пристрій від електричної мережі.

2. Заблокуйте всі пускові пристрої.

3. Переконайтеся у відсутності напруги в ланцюгах, навіть у допоміжних ланцюгах і додаткових функціях.

4. Дочекайтеся, поки турбіна повністю зупиниться.



- Регулярний контроль :

· Переконайтеся, що механічні деталі добре зафіксовані, і перевірте гвинти, що утримують пристрій.

· Переконайтеся, що дроти живлення і роз'єднувальні деталі правильно розташовані, зафіксовані й знаходяться в хорошому стані.

· Перевірте температуру пристрою та електродвигуна. У разі виникнення несправності негайно зупиніть пристрій і зв'яжіться з найближчою службою технічної підтримки.

· Переконайтеся, що пристрій не вібрує. У разі виникнення несправності негайно зупиніть пристрій і зв'яжіться з найближчою службою технічної підтримки.



- У зв'язку з комплексним характером розглянутих випадків інструкції зі встановлення, використання та обслуговування, що містяться в цьому керівництві, не охоплюють усі можливі й мислимі випадки догляду та обслуговування. Якщо вам потрібні додаткові інструкції або якщо ви зіткнулися з конкретними проблемами, зверніться до найближчої служби технічної підтримки.

4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ


Технічна інформація :


ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.


5. ВСТАНОВЛЕННЯ І МОНТУВАННЯ

Електрична установка має здійснюватися фахівцем, який має необхідну кваліфікацію для роботи з електрообладнанням. Цим пристроєм можуть користуватися діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, або які не мають достатнього досвіду чи знань, лише якщо вони перебувають під належним наглядом, або якщо вони отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою й усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти не мають проводити очищення та обслуговування пристрою, якщо вони перебувають без нагляду.

 - Не дозволяйте дітям і дорослим сідати або спиратися на пристрій. Необхідно берегти цей пристрій від дітей і не допускати ігор із ним.


 - Наші насоси можуть бути зібрані й встановлені тільки в басейнах, що відповідають стандарту HD 384.7702.

У разі сумнівів зверніться за консультацією до фахівця.

 - Насос встановлюється горизонтально, оскільки він оснащений фільтром попереднього очищення. Насоси обладнані фільтром попереднього очищення з кошиком всередині для збору великих частинок, які здатні пошкодити гідравлічні компоненти насоса.

- Усі насоси обладнані ніжною з отворами для кріплення до підлоги (див. етапи монтування).

ТРУБОПРОВІД

 - Підключіть виводи насоса до відповідних труб і щільно затягніть їх за допомогою хомутів (див. етапи монтування).

РОЗМІЩЕННЯ

 - Встановіть насос нижче рівня води в басейні, щоб поліпшити роботу насоса.

FR

- Якщо самовсмоктуючий насос встановлюється вище рівня води, перепад тиску на всмоктуванні не має перевищувати 0,02 МПа (2 м Н₂O), а всмоктувальна труба має бути якомога коротшою, оскільки довша труба збільшить час всмоктування і призведе до втрати напору в установці.

ES



- Переконайтеся, що насос захищений від можливого затоплення і має суху вентиляцію.

PT

ЕЛЕКТРИЧНА УСТАНОВКА



- Для від'єднання пристрою від електричного струму необхідно використовувати пристрій багаторазового відключення із зазором між поверхнями не менше 3 мм.

IT



- Електрична установка має здійснюватися фахівцем, який має необхідну кваліфікацію для роботи з електрообладнанням. Пристрій не призначений для людей з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями і для людей, які не мають достатнього досвіду, якщо тільки за ними не здійснюється нагляд або якщо вони отримали інструкції щодо використання від особи, відповідальної за їхню безпеку.

EL

Не дозволяйте дітям і дорослим сидати або спиратися на пристрій. Необхідно берегти цей пристрій від дітей і не допускати ігор із ним.

PL

- Налаштуйте відповідне значення термореле відповідно до струму насоса.

- Використовуйте корпус двигуна з магнітотермічним захистом (див. етапи монтування).

RU

- Дотримуйтесь умов встановлення й підключення до електромережі. В іншому випадку виробник насоса може зняти з себе всю відповідальність й анулювати гарантію.

- На установку можуть поширюватися особливі вимоги.

KZ



- Щоб уникнути небезпеки пошкоджений електричний кабель має бути замінений виробником, його сервісною службою або особою з аналогічною кваліфікацією.

UA



- Неправильне підключення до мережі загрожує небезпекою ураження електричним струмом.

RO

6. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ

BR



- Перед запуском насоса виконайте такі дії:

HE

1. Вийміть кришку фільтра попереднього очищення, відкрутивши гайку, яка утримує її на місці.

2. Наповніть насос водою через фільтр попереднього очищення, поки вода не підніметься по всмоктувальній трубі.

AR

3. Якщо під час цих маніпуляцій кошик було вийнято, не забудьте встановити його на місце, щоб великі частинки не потрапили в насос і не заблокували його.

4. Переконайтеся, що напруга та частота мережі відповідають характеристикам, зазначеним у паспортній таблиці насоса.

EN

- Вставте на місце кришку фільтра попереднього очищення і щільно затягніть її, не забувши вставити прокладку в гніздо.

- Забороняється експлуатувати насос, якщо фільтр попереднього очищення не був попередньо заповнений водою. В іншому випадку механічне з'єднання може бути пошкоджене, що призведе до втрати води.

ЗАПУСК



- Відкрийте всі клапани та увімкніть двигун.

- Увімкніть автоматичне всмоктування і почекайте деякий час, поки воно завершиться.

7. ДОГЛЯД І ЗБЕРІГАННЯ В ЗИМОВИЙ ПЕРІОД



- Регулярно очищайте кошик фільтра попереднього очищення, щоб уникнути падіння тиску. Щоб кошик не зламався, не вдаряйте по ньому під час чищення.



- Спорожніть насос, якщо він не буде використовуватися протягом деякого часу, зокрема, в країнах із холодним кліматом, де є небезпека замерзання.

- Під час кожного відкриття фільтра попереднього очищення очищайте прокладку та її основу від будь-яких забруднень, щоб забезпечити герметичність при закритій кришці.



- Щоб уникнути небезпеки пошкоджений електричний кабель має бути замінений виробником, його сервісною службою або особою з аналогічною кваліфікацією.

- Для забезпечення високої продуктивності насоса необхідно регулярно міняти компоненти насоса, які схильні до зносу і/або руйнування під час нормальної експлуатації. У нижченаведеній таблиці вказані компоненти, які зношуються та/або витратні матеріали, що використовуються в насосі, та їхній передбачуваний термін служби.

ОПИС КОМПОНЕНТІВ	ПЕРЕДБАЧУВАНИЙ ТЕРМІН СЛУЖБИ
Ущільнювальні кільця та основні прокладки	1 рік
Механічне торцеве ущільнення	1 рік
Підшипники	1 рік

Передбачуваний термін служби зазначених компонентів встановлений для нормальних умов використання і установки виробу. Щоб продовжити термін служби насоса дотримуйтеся інструкцій керівництва зі встановлення.



- Зберігання в зимовий період: Забороняється залишати на вулиці в холодну пору року насоси, на яких не вказано, що вони захищені від замерзання. У разі тривалого простою або несприятливих погодних умов настійно рекомендується накривати виріб або переміщати його в сухе місце.

8. УМОВИ ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Вироби можуть перевозитися в стандартних транспортних контейнерах будь-яким видом транспорту за умови, що вони захищені від механічних пошкоджень і прямого впливу атмосферних опадів. Вироби можна транспортувати при температурі від -50 °C до +40 °C і відносній вологості повітря до 98% (при +25 °C). Під час завантаження, транспортування і розвантаження необхідно дотримуватися всіх заходів захисту від механічних пошкоджень, а також вимог знаків під час вантажно-розвантажувальних робіт.

Вироби мають зберігатися в заводській упаковці в опалювальних приміщеннях при температурі від +5 °C до +40 °C і відносній вологості, яка не перевищує 80 % (при

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

температурі +25 °С). Умови мають запобігати впливу нафтопродуктів й агресивного середовища на відстані не менше одного метра від нагрівальних приладів і джерел тепла.


9. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Насос не заповнений | 4. Насос не запускається |
| 2. Слабкий напір води в насосі | 5. Двигун видає шум, але не запускається |
| 3. Насос видає шум | 6. Двигун не працює |

1	2	3	4	5	6	ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
•	•					У всмоктувальну трубу потрапило повітря	Assurez-vous que les colliers et Переконайтеся, що хомути та труби правильно встановлені та затягнуті
•						Погано закрита кришка фільтра	Очистіть кришку фільтра та перевірте стан гумової прокладки
•	•		•			Невідповідна напруга	Звірте напругу, вказану на паспортній таблиці, з напругою мережі
	•					Забитий фільтр	Почистіть фільтр
	•					Втрата напору в установці	По можливості, не допускайте, щоб деталі були причиною втрати напору
		•				Насос погано закріплений	Закріпіть насос правильно
				•		Двигун заблокований	Зверніться в технічну службу
					•	Підвищена температура	Зверніться в технічну службу
					•	Спрацьовує термічний захист	Зверніться в технічну службу

10. ПЕРЕРобКА - ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Після завершення терміну служби виробу здайте його на переробку в центр утилізації відходів. Якщо виріб оснащений двигуном або нагнітачем, не викидайте і не спалюйте його приладдя. Дотримуйтеся правил і норм, що застосовуються до збору й переробки такого типу виробів.

	<p>Заборонено викидати електричні вироби разом із побутовими відходами. Їх необхідно здати до місцевого пункту збору для екологічно безпечної утилізації відповідно до місцевих правил. За порадою щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або продавця. Матеріали упаковки придатні для вторинної переробки. Утилізуйте упаковку екологічно безпечним способом і здайте її до служби збору вторинної сировини.</p>
---	--

11. ГАРАНТІЯ

Умови гарантії

Гарантійний термін відраховується з дати покупки й діє впродовж встановленого терміну.

Гарантія передбачає тільки використання одним приватним домогосподарством і не поширюється на вироби, що використовуються в комерційних цілях, що знаходяться в загальному користуванні або в користуванні декількох домогосподарств, наприклад, у ресторанах, готелях, базах відпочинку та орендованому житлі.

Ця гарантія поширюється на всі дефекти матеріалу і дефекти виготовлення: відсутні деталі й компоненти, а також пошкодження, що виникають за умов нормального використання.

Ремонт і заміна деталей не продовжують початковий гарантійний термін.

У рамках цієї добровільної гарантії будь-яка компенсація в жодному разі не може перевищувати суму покупної ціни виробу.

Користувач приймає на себе ризики і відповідальність за втрату, шкоду або травми, заподіяні йому або його майну та/або іншим людям та їхньому майну в результаті неналежного або неправильного використання виробу або недотримання інструкцій, що містяться в керівництві користувача, яке додається.

Винятки з гарантії

Гарантія не поширюється на проблеми або поломки, пов'язані з неналежним використанням виробу. Гарантія на виріб обмежується вартістю виробу.

Наступні випадки спеціально виключені:

- Нормальний знос (іржа, деформація, вицвітання тощо) Прямий вплив вогню або високої температури на деталі. Необхідність заміни деталей із часом є нормальним явищем.
- Будь-які збитки, спричинені неправильним доглядом, неналежним зберіганням, неправильним складанням або внесенням змін.
- Будь-які збитки, спричинені неналежним використанням виробу (комерційне використання, використання в якості утилізатора, наявність твердого предмета тощо).
- Наслідки впливу джерел хлору, наприклад, у басейні, спа або термальному басейні.
- Пошкодження, спричинені екстремальними природними умовами, наприклад: градом, ураганами, землетрусами, цунамі, перепадами напруги, торнадо або сильними грозами.

Якщо у вас виникли запитання щодо встановлення або використання пристрою, ви можете звернутися до відділу післяпродажного обслуговування магазину.

ПРИМІТКА

З будь-яких питань щодо гарантії або післяпродажного обслуговування звертайтеся до продавця.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

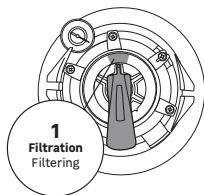
BR

HE

AR

EN

Робота клапана в 5 положеннях



1. ФІЛЬТРУВАННЯ

Клапан у положенні «ФІЛЬТРУВАННЯ». Увімкніть насос. Вода буде фільтруватися через шар піску. Примітка: Під час першого використання зафіксуйте значення тиску P_0 (кг/см²) на манометрі.



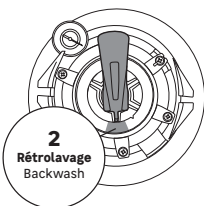
0,3 kg / cm² - 4,3 PSI:

Нормальний тиск на початку циклу фільтрації.



0,5 kg / cm² - 7,1 PSI:

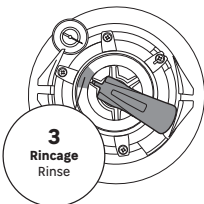
Цей тиск вказує на необхідність «ЗВОРОТНОГО ПРОМИВАННЯ».



2. МИТТЯ

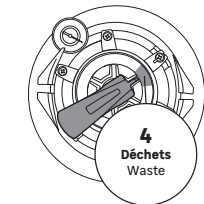
Коли робочий тиск P перевищує P_0 на 0,5 кг/см², необхідно виконати промивання для очищення піску. Вимкніть насос. Клапан у положенні «МИТТЯ». Увімкніть насос і залиште його працювати доти, поки індикатор каламутності не стане прозорим. Вимкніть насос.

Після миття фільтра поставте клапан у положення «ПРОМИВАННЯ». (Промивання трубок зі зливом у каналізацію). Увімкніть насос на 20 секунд. Поверніться до режиму «ФІЛЬТРУВАННЯ». Робочий тиск P має бути рівним P_0 .



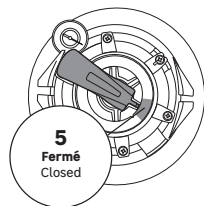
3. ПРОМИВАННЯ

Після промивання фільтра в режимі «ПРОМИВАННЯ ПРОТИТЕЧІЄЮ» (BACKWASH) і увімкнення режиму «ФІЛЬТР» (FILTER), у басейн упродовж декількох секунд буде надходити каламутна вода. Щоб така вода не потрапила в басейн, передбачений режим «ПРОМИВАННЯ» (RINSE) для розподільного клапана, який працює таким чином: відразу після режиму «ПРОМИВАННЯ ПРОТИТЕЧІЄЮ» переведіть клапан у положення «ПРОМИВАННЯ» й увімкніть насос на 1 хвилину. Після вимкнення насоса переведіть клапан у положення «ФІЛЬТР». Цей режим дає можливість злити відфільтровану воду в каналізацію.



4. ЗЛИВАННЯ

Режим «ЗЛИВАННЯ» дає можливість злити воду з басейну, не проганяючи її через фільтр, а також видалити важке сміття.



5. ЗАЧИНЕНО

Режим «ЗАЧИНЕНО» перешкоджає будь-якій циркуляції води. Ця операція необхідна для очищення



INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Atunci când proiectăm și fabricăm produsele noastre, depunem toate eforturile pentru a asigura o calitate excelentă care să răspundă nevoilor utilizatorilor.

IMPORTANT! ACEST MANUAL CONȚINE INFORMAȚII DE BAZĂ PRIVIND MĂSURILE DE SIGURANȚĂ CARE TREBUIE ADOPTATE ÎN TIMPUL INSTALĂRII ȘI PUNERII ÎN FUNCȚIUNE. INSTALATORUL ȘI UTILIZATORUL TREBUIE DECI SĂ CITEASCĂ INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE INSTALARE ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.



IMPORTANT, A SE PĂSTRA PENTRU ORICE REFERINȚĂ VIITOARE: A SE CITI CU ATENȚIE

1. SCOPUL ECHIPAMENTULUI

Acest produs este necesar pentru tratarea apei din piscine.




Acest echipament vă permite să obțineți și să vă bucurați de apă filtrată pentru piscina dvs.

Acest produs aspiră apa din piscina dvs. pentru a o trece apoi printr-un filtru eficient de unde apa iese curată și direct în piscina dvs. Acest lucru permite ca apa să fie tratată în mod optim și curățată eficient și să mențină buna păstrare a piscinei dumneavoastră.

Alegeți o locație adecvată și proximitatea pentru a conecta toate echipamentele.

Vă rugăm să urmați pașii de asamblare indicați în acest manual.

2. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SECURITATE

Aceste simboluri (  ) indică posibilitatea unui pericol dacă nu sunt respectate instrucțiunile corespunzătoare:



PERICOL. Risc de electrocutare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un risc de electrocutare



PERICOL.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la risc de rănire sau deteriorare.



AVERTISMENT

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la un risc de deteriorare a pompei sau a instalației.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

3. REGULI GENERALE DE SECURITATE



- Nu turnați lichide corozive (produse chimice, produse de curățare) sau produse abrazive.

- Nu expuneți pompa la îngheț.

- Nu folosiți pompa fără apă.

- Nu modificați interiorul pompei.

- În timp ce pompa funcționează, nu atingeți pompa sau orice obiect în contact cu apa (de exemplu, obiecte în apă, rampe etc.).

- Apa furnizată cu acest aparat nu este apă potabilă

- Nu pompați grăsimi, uleiuri și apă sărată.

- Nu pompați ape uzate de la instalațiile sanitare și apă mălaoasă cu o capacitate de debit mai mică decât apa limpede. Verificați întotdeauna calitatea apei înainte de a o introduce în pompă



- Aparatele indicate în acest manual sunt special concepute pentru prefiltrarea și recircularea apei piscinei.

- Sunt proiectate să funcționeze cu apă curată la temperaturi care nu depășesc 35°C.



- Instalați-le conform instrucțiunilor specifice fiecărei instalări.

- Respecta reglementările în vigoare privind prevenirea accidentelor.

- Orice modificare a pompei necesită autorizarea prealabilă a producătorului. Piesele de schimb și accesoriile originale autorizate de producător garantează o mai mare siguranță. Producătorul pompei este scutit de orice răspundere pentru orice daune cauzate de piese de schimb sau accesorii neautorizate.



- În timpul oricărei intervenții la fiecare mașină sau la unitățile legate de aceasta, deconectați unitatea de la sursa de alimentare și de la dispozitivele de pornire, deoarece părțile electrice ale pompei sunt sub tensiune în timpul funcționării.

- Toate lucrările de asamblare și întreținere trebuie efectuate de personal calificat și autorizat, care a citit cu atenție instrucțiunile de instalare și întreținere.

- Pentru a garanta siguranța la utilizarea mașinii, trebuie să respectați ceea ce este indicat în instrucțiunile de instalare și întreținere.

- În caz de funcționare defectuoasă sau anomalii, contactați furnizorul dumneavoastră sau cel mai apropiat reprezentant.



- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de reparații sau o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.

AVERTISMENTE PE DURATA LUCRĂRIILOR DE INSTALARE ȘI MONTARE

Echipamentul trebuie conectat la o sursă de curent alternativ (vezi datele de pe plăcuța pompei) cu împământare, protejat de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent rezidual de funcționare nominal care nu depășește 30 mA.

AVERTIZĂRI CU PRIVIRE LA PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE



- Înainte de a porni mașina, verificați calibrarea dispozitivelor de protecție electrică de pe motor și dacă protecția împotriva contactului electric și mecanic este corect poziționată și asigurată.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

OBSERVAȚIE

Piscina nu trebuie utilizată când echipamentul de pompare este în funcțiune.

Nu folosiți pompa dacă cineva intră în contact cu apa.

AVERTIZĂRI PRIVIND MONTAREA ȘI LUCRĂRILE DE ÎNTREȚINERE



- Luați în considerare reglementările naționale de instalare la asamblarea și instalarea pompelor.



- Asigurați-vă că apa nu poate pătrunde în motor sau în părțile electrice sub tensiune.
- Evitați întotdeauna orice contact - chiar și accidental - cu părțile mobile ale mașinii în timp ce acesta este în funcțiune și/sau înainte de a se opri complet.



- Așteptați ca mașina să se oprească complet înainte de a o manipula.

- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de a-l asambla sau dezambla.

- Înainte de orice operație de întreținere electrică sau mecanică, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și blocați dispozitivele de pornire.

- Urmați pașii de mai jos înainte de a manipula mașina :

1. Deconectați mașina de la rețea.

2. Blocați toate dispozitivele de pornire.

3. Verificați să nu existe tensiune în circuite, chiar și în circuitele auxiliare și serviciile suplimentare.

4. Așteptați ca turbina să se oprească complet.

Lista dată ar trebui să fie folosită ca ghid și nu este obligatorie din punct de vedere al siguranței. Pot exista reguli speciale de siguranță în standarde specifice



- Pentru un control regulat :

• Verificați dacă piesele mecanice sunt bine fixate și verificați starea șuruburilor care susțin mașina.

• Verificați dacă conductorii de alimentare și piesele de deconectare sunt poziționate corect, asigurate și în stare bună.

• Verificați temperatura mașinii și a motorului electric. În cazul unei anomalii, opriți imediat mașina și contactați cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică.

• Verificați dacă mașina produce vibrații. În cazul unei anomalii, opriți imediat mașina și contactați cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică.



- Datorită naturii complexe a cazurilor tratate, instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere conținute în acest manual nu au scopul de a examina toate cazurile posibile și imaginabile de service și întreținere. Dacă aveți nevoie de instrucțiuni suplimentare sau dacă întâmpinați probleme specifice, nu ezitați să contactați cel mai apropiat departament de suport tehnic.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

4. CARACTERISTICI TEHNICE

Informații tehnice :

ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

5. INSTALARE ȘI MONTAJ

L'installation électrique doit être réalisée par une personne ayant les qualifications nécessaires. **reinstalația electrică trebuie efectuată de o persoană cu calificarea necesară pentru a lucra cu echipamente electrice. Acest dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, dacă sunt supravegheați corespunzător sau dacă instrucțiunile referitoare la utilizarea aparatului în deplină siguranță le-au fost date și dacă riscurile implicate au fost reținute. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.**



- Nu permiteți copiilor sau adulților să stea sau să se sprijine pe echipament. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu echipamentul.



- Pompele noastre pot fi asamblate și instalate numai în piscine sau iazuri care respectă HD 384.7702. Dacă aveți îndoieli, vă rugăm să consultați specialistul.



- Montați pompa orizontal folosind prefiltrul. Pompele sunt echipate cu un prefiltru cu un coș în interior pentru a colecta particulele mari, deoarece ar putea deteriora partea hidraulică din interiorul pompei.

- Toate pompele sunt echipate cu un picior cu orificii pentru ancorarea la podea (vezi etapele de montaj).

ȚEVI



- Conectați bornele pompei la conductele corespunzătoare, strângându-le ferm cu clemele. (vezi etapele de asamblare)

AMPLASARE



- Instalați pompa sub nivelul apei din piscină pentru a îmbunătăți performanța pompei.
- Când urmează să fie instalată o pompă cu autoamorsare deasupra nivelului apei, diferența de presiune la aspirația pompei nu trebuie să fie mai mare de 0,02 MPa (2mH₂O), asigurându-

RO

BR

HE

AR

EN

se că conducta de aspirație este cât mai scurtă posibil, deoarece conducta ar crește timpul de aspirație și căderile de presiune ale instalației.



- Asigurați-vă că pompa este protejată de posibile inundații și are ventilație uscată.

INSTALAȚIE ELECTRICĂ



- Este esențială folosirea unui dispozitiv de deconectare multiplă cu un spațiu de minim 3 mm între suprafețe pentru a deconecta echipamentul de la curentul electric.



- Instalația electrică trebuie efectuată de o persoană cu calificarea necesară pentru a lucra cu echipamente electrice. Acest echipament nu este destinat persoanelor cu dizabilități fizice, senzoriale sau mintale sau persoanelor lipsite de experiență, cu excepția cazului în care o fac sub supravegherea sau cu instrucțiunile de utilizare ale unei persoane responsabile de siguranța lor.

- Nu permiteți copiilor sau adulților să stea sau să se sprijine pe echipament. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu echipamentul.

- Setează valoarea releului termic corespunzător în funcție de curentul pompei.

- Folosiți o carcasă a motorului cu protecție termomagnetică (vezi etapele de asamblare).

- Respectați condițiile de instalare și conectare electrică. În caz contrar, producătorul pompei poate declina orice responsabilitate și poate anula garanția.

- Instalarea poate face obiectul unor cerințe speciale.



- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de reparații sau o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.



- Racordurile necorespunzătoare la rețea prezintă riscul de electrocutare.

6. INSTRUCȚIUNI DE PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

ÎNAINTE DE PORNIRE



- Efectuați următoarele operații înainte de a porni pompa :

1. Scoateți capacul prefiltrului deșurubând piulița care îl ține pe loc.

2. Umpleți pompa cu apă prin prefiltru până când apa iese prin conducta de aspirație.

3. Dacă coșul este scos în timpul acestor operațiuni, nu uitați să-l puneți la loc pentru a preveni intrarea particulelor mari în pompă și blocarea acesteia.

4. Verificați dacă tensiunea și frecvența rețelei corespund cu cele indicate pe plăcuța cu caracteristicile pompei.

- Introduceți capacul prefiltrului și înșurubați-l ferm, amintindu-vă să puneți sigiliul în locașul acestuia.

- Pompele nu trebuie să funcționeze fără ca prefiltrul să fi fost umplut în prealabil cu apă. În caz contrar, etanșarea mecanică poate fi deteriorată, ducând la pierderea apei.

PORNIRE



- Deschideți toate supapele și conectați motorul.

- Activați amorsarea automată și așteptați o perioadă rezonabilă de timp pentru finalizarea acesteia.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE


AR

EN


FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

7. ÎNTREȚINERE ȘI PĂSTRARE PESTE IARNĂ

 - Curățați în mod regulat coșul de prefiltru pentru a evita căderile de presiune. Pentru a preveni spargerea coșului, nu îl loviți în timpul procesului de curățare.

 - Goliți pompa dacă trebuie oprită o perioadă îndelungată, mai ales în țările reci în care există risc de îngheț.


- De fiecare dată când prefiltrul este deschis, curățați garnitura și locașul acestuia de orice impurități pentru a asigura etanșeitatea la aer când capacul este închis.

 - În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de reparații sau o persoană calificată similar pentru a evita un pericol.

- Componentele pompei care, din cauza utilizării normale, prezintă uzură și/sau deteriorare, trebuie înlocuite în mod regulat pentru a asigura o performanță adecvată a pompei. Următorul tabel prezintă articolele perisabile și/sau consumabile utilizate în pompă și durata de viață estimată a acestora.

DESCRIEREA COMPONENTELOR	DURATA DE VIAȚĂ ESTIMATĂ
Garnituri torice și garnituri generale	1 an
Garnitură mecanică	1 an
Rulmenți	1 an

Durata de viață estimată a pieselor de mai sus a fost stabilită pe baza condițiilor normale de utilizare și instalare a produsului. Urmăți instrucțiunile din manualul de instalare pentru a menține durata de viață a pompei.

 - Iarna: Pompele care nu indică faptul că sunt protejate împotriva înghețului nu trebuie lăsate afară pe vreme de îngheț. În caz de neutilizare prelungită sau vreme rea, se recomandă insistent să acoperiți produsul sau să-l așezați într-un loc uscat.

8. CONDIȚII DE TRANSPORT ȘI DEPOZITARE

Articolele pot fi transportate în containere standard de transport prin orice tip de transport, cu condiția să fie protejate de deteriorarea mecanică și de impactul direct al precipitațiilor atmosferice. Produsele pot fi transportate la temperaturi cuprinse între -50°C și +40°C și umiditate relativă de până la 98% (la +25°C). La încărcare, transport și descărcare, trebuie respectate toate măsurile de precauție împotriva deteriorării mecanice a produsului, precum și cerințele pentru semnalizarea întreținerii.

Produsele trebuie depozitate în ambalajul producătorului, în spații încălzite, la o temperatură între +5°C și +40°C și la o umiditate relativă care nu depășește 80% (la o temperatură de +25°C). Condițiile trebuie să prevină impactul produselor petroliere și al mediilor agresive, la o distanță de cel puțin un metru de aparatele de încălzire și sursele de căldură.


9. GHID DE DEPANARE

- | | |
|--|--|
| 1. Pompa nu este pornită | 4. Pompa nu pornește. |
| 2. Pompa eliberează un debit slab de apă | 5. Motorul face zgomot dar nu pornește |
| 3. Pompa face zgomot | 6. Motorul s-a oprit |

1	2	3	4	5	6	CAUZE	SOLUȚII
•	•					Aerul intră în țeava de aspirație	Asigurați-vă că colierele și țevile sunt în poziția corectă și au fost bine strânse.
•						Dopul filtrului nu este bine strâns	Curățați dopul filtrului și verificați starea garniturii din cauciuc
•	•		•			Tensiune incorectă	Verificați tensiunea plăcii de semnalizare și cea a sectorului
	•					Pre-filtru înfundat	Curățați filtrul
	•					Pierdere de sarcină în instalație	Pe cât posibil, evitați ca piesele să provoace pierderi de sarcină
		•				Pompă fixată greșit	Fixați corect pompa
				•		Motor blocat	Contactați serviciul tehnic
					•	Temperatură ridicată	Contactați serviciul tehnic
					•	Se declanșează protecția termică	Contactați serviciul tehnic

10. RECICLARE – RESPECTAREA MEDIULUI

Nu uitați să vă returnați produsul la sfârșitul duratei de viață la centrul de reciclare pentru a permite reciclarea acestuia. Dacă produsul dumneavoastră are motor sau suflantă, nu-l aruncați și nu ardeți accesoriile acestuia. Respectați reglementările aplicabile pentru colectarea și reciclarea acestui tip de produs.

	<p>Produsele electrice nu trebuie să fie aruncate cu deșeurile menajere. Acestea trebuie predate la un punct de colectare municipal pentru eliminarea ecologică, în conformitate cu reglementările locale. Contactați autoritățile locale sau distribuitorul pentru a obține recomandări privind reciclarea. Materialul ambalajului este reciclabil. Eliminați ambalajul în mod ecologic și puneți-l la dispoziția serviciului de colectare a materialelor reciclabile.</p>
--	---

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

11. GARANȚIE

Condiții de garanție

Garanția de vânzare începe de la data achiziției pentru perioada definită.

Această garanție se aplică numai utilizării de către o singură gospodărie privată și nu se aplică produselor utilizate într-un mediu comercial, comunal sau multi-gospodăresc, cum ar fi restaurante, hoteluri, stațiuni și proprietăți închiriate.

Această garanție acoperă toate defectele de materiale și de fabricare: piesele și componentele lipsă, precum și daunele care apar în condiții normale de utilizare.

Reparațiile și piesele de schimb nu prelungesc perioada inițială de garanție.

În niciun caz, în temeiul acestei garanții voluntare, orice compensație de orice fel nu va fi mai mare decât valoarea prețului de achiziție al produsului vândut.

Vă asumați riscul și răspunderea pentru pierderea, daunele sau rănirea dumneavoastră și a proprietății dumneavoastră și/sau a altora și a proprietăților acestora ca urmare a utilizării greșite sau abuzului produsului sau a nerespectării instrucțiunilor furnizate de ghidul proprietarului atașat.

Excluderi de garanție

Garanția nu acoperă problemele sau incidentele rezultate din utilizarea incorectă a produsului. Garanția produsului este limitată la valoarea produsului.

Următoarele cazuri sunt excluse în mod specific:

- Uzură normală (rugină, deformare, decolorare etc.) Piese expuse direct la flăcări sau căldură intensă. Este normal să trebuiască să înlocuiți piesele în timp.
- Orice deteriorare rezultată din întreținerea necorespunzătoare, depozitarea incorectă, asamblarea incorectă sau introducerea de modificări.
- Orice daune care rezultă din utilizarea incorectă a produsului (utilizare comercială, utilizare ca

Incinerator, prezența obiectelor dure...).

- Consecințele expunerii la surse de clor, cum ar fi piscine, spa sau izvoare termale.
- Daune cauzate de condiții naturale extreme, cum ar fi grindină, uragane, cutremure, tsunami, supratensiuni, tornade sau furtuni puternice.

Dacă aveți întrebări referitoare la asamblarea sau utilizarea dispozitivului dumneavoastră, puteți contacta serviciul post-vânzare al magazinului dumneavoastră.

OBSERVAȚIE
Pentru orice întrebări privind garanțiile sau serviciul post-vânzare, vă rugăm să contactați vânzătorul.

Funcționarea supapei în 5 poziții

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

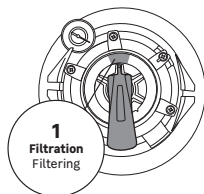
RO

BR

HE

AR

EN



1. FILTRARE (Filtering)

Cu pompa oprită, puneți mânerul supapei selectoare în poziția de FILTRARE.

Puneți pompa în funcțiune.

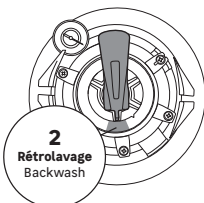
În timpul acestei operațiuni, este indicat să observați din când în când manometrul deoarece acesta indică gradul de saturație al filtrului. Când presiunea ajunge la 7,1 PSI, ar trebui să se efectueze o „SPĂLARE ÎN CONTRASENS”. Supapele principale de scurgere și separare vor fi reglate în funcție de cantitatea de material plutitor aflat la suprafața apei. Rețineți că, cu supapa principală de scurgere complet deschisă, va exista puțină aspirație de la separatoare. Dacă măturarea suprafeței de către separatoare trebuie să fie mai puternică, reduceți debitul de la scurgerea principală.



0,3 kg / cm² - 4,3 PSI: Presiune normală la începutul unui ciclu de filtrare.

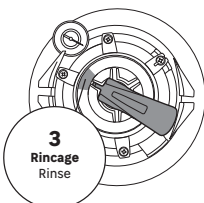


0,5 kg / cm² - 7,1 PSI: Această presiune indică faptul că este necesară realizarea unei „spălări în sens invers”



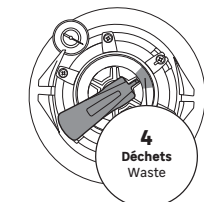
2. SPĂLARE ÎN CONTRASENS (Backwash)

Fiecare încărcătură de nisip formează mii de canale care preiau tot materialul conținut și prins în procesul de filtrare, numărul de canale libere care permit trecerea apei este în continuă scădere. De aceea presiunea crește progresiv până ajunge la 0,5 Kgs/cm². La această presiune, nisipul de filtrare nu mai poate colecta impurități și trebuie curățat după cum urmează: Rotiți supapa selectorului în poziția „SPĂLARE ÎN CONTRASENS” și cu supapele principale de scurgere și retur deschise, porniți pompa și porniți-o timp de 2 minute. Când această operațiune este finalizată, murdăria care blochează filtrul va fi îndepărtată.



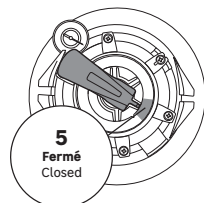
3. CLĂTIRE (Rinse)

După efectuarea operațiunii de „SPĂLARE ÎN CONTRASENS” pe filtru și plasarea instalației în poziția „FILTRARE”, apa care se scurge în piscină va fi tulbură pentru câteva secunde, astfel încât pentru a preveni ajungerea în piscină există o poziție de „CLĂTIRE” pentru supapa de selectare, care se acționează astfel: imediat după „SPĂLARE ÎN CONTRASENS” puneți supapa în poziția de „CLĂTIRE” și porniți pompa timp de 1 minut, după care pompa se oprește și supapa se plasează în poziția „FILTRARE”. Această poziție asigură că apa filtrată merge direct la scurgere.



4. EVACUARE (Waste)

Dacă piscina trebuie golită, acest lucru se poate face folosind pompa cu filtru. Pentru a face acest lucru, supapa de selectare ar trebui să fie în poziția „EVACUARE”. Motorul funcționează cu supapa principală de evacuare complet deschisă, pentru ca pompa să aibă o aspirație suficientă. Pentru ca pompa să aspire, mențineți prefiltrul și conductele principale de scurgere pline cu apă. Înainte de evacuare, asigurați-vă că supapele separatorului și supapele de curățare de fund sunt închise.



5. ÎNCHISĂ (Closed)

După cum indică numele, această poziție este pentru închiderea apei de la filtru la pompă și este folosită pentru deschiderea prefiltrului colector al pompei.

FR



INTRODUÇÃO

ES

Obrigado por escolher este produto. Ao projetar e fabricar nossos produtos, fazemos todos os esforços para garantir uma excelente qualidade que atenda às necessidades dos usuários.

PT

IMPORTANTE! ESTE MANUAL CONTÉM INFORMAÇÕES BÁSICAS SOBRE AS MEDIDAS DE SEGURANÇA A SEREM TOMADAS DURANTE A INSTALAÇÃO E COMISSIONAMENTO.

O INSTALADOR E O USUÁRIO DEVEM, PORTANTO, LER AS INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E COMISSIONAMENTO.

IT



IMPORTANTE, MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA: LEIA COM ATENÇÃO

EL

PL

1. FINALIDADE DO EQUIPAMENTO

Este produto é necessário para o tratamento da água da piscina.

Este equipamento lhe permite obter e desfrutar de água filtrada para sua piscina.

Este produto suga a água de sua piscina e depois a passa por um filtro eficiente onde a água sai limpa e diretamente para dentro de sua piscina. Isto garante que a água seja tratada e limpa de forma eficaz e que sua piscina seja mantida limpa.



Escolha um local e proximidade adequados para conectar a fiação de todo o equipamento.

Siga os passos de instalação indicados neste manual.

UA

2. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

RO

Estes símbolos (  ) indicam a possibilidade de perigo se as instruções correspondentes não forem seguidas :

BR



PERIGO. Perigo de choque elétrico.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em um risco de choque elétrico.

HE



PERIGO.

O não cumprimento destas instruções pode resultar em um risco de ferimentos ou danos.

AR



ADVERTÊNCIA

O não cumprimento destas instruções pode resultar em danos à bomba ou ao sistema.

EN

3. REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



- Não derrame líquidos corrosivos (produtos químicos, produtos de limpeza) ou produtos abrasivos.

- Não exponha a bomba ao gelo.
- Não use a bomba sem água.
- Não modifique o interior da bomba.
- Enquanto a bomba estiver funcionando, não toque na bomba ou em quaisquer objetos em contato com a água (por exemplo, objetos na água, rampas, etc.).
- A água fornecida com este dispositivo não é água potável
- Não bombeie graxa, óleo e água salgada.
- Não bombeie água residual de instalações sanitárias e águas limosas com uma capacidade de vazão inferior a água clara. Verifique sempre a qualidade da água antes de a introduzir na bomba.



- As máquinas indicadas neste manual foram especialmente projetadas para pré-filtração e recirculação de água em piscinas.

- As máquinas foram projetadas para operar com água limpa a temperaturas não superiores a 35°C.



- Instale-as de acordo com as instruções específicas para cada instalação.

- Observe as normas de prevenção de acidentes aplicáveis.
- Toute modification sur la pompe ou le filtre nécessite l'autorisation préalable du fabricant. As modificações na bomba requerem a aprovação prévia do fabricante. Peças de reposição originais e acessórios aprovados pelo fabricante garantem um nível mais alto de segurança. O fabricante da bomba não é responsável por qualquer dano causado por peças de reposição ou acessórios não autorizados.



- Ao realizar qualquer trabalho em cada máquina ou nas unidades conectadas a ela, desconecte a unidade da fonte de alimentação e dos dispositivos de partida, pois as partes elétricas da bomba estão sob tensão durante a operação.

- Todos os trabalhos de instalação e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado e autorizado que tenha lido cuidadosamente as instruções de instalação e manutenção.
- Para garantir a segurança no uso da máquina, é necessário cumprir as instruções de instalação e manutenção.
- Em caso de funcionamento deficiente ou anormalidades, entre em contato com seu fornecedor ou com o representante mais próximo.



- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de reparo ou uma pessoa com qualificação similar, a fim de evitar qualquer risco.

ADVERTÊNCIAS DURANTE OS TRABALHOS DE INSTALAÇÃO E MONTAGEM

L'équipement doit être connecté à une alimentation en courant alternatif (voir les données de l'équipement doit ser conectado a uma fonte de alimentação de corrente alternada (ver dados na placa da bomba) com conexão à terra, protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente residual de operação nominal não superior a 30 mA..

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO


BR

HE

AR

EN

ADVERTÊNCIAS RELATIVAS AO COMISSIONAMENTO

 - Antes de ligar a máquina, verifique a calibração dos dispositivos de proteção elétrica no motor e se a proteção contra contato elétrico e mecânico está corretamente posicionada e fixada.


OBSERVAÇÃO

A piscina não deve ser usada quando o equipamento de bombeamento estiver em operação.


Não use a bomba se alguém estiver em contato com a água.

ADVERTÊNCIAS SOBRE OS TRABALHOS DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

 - Observe os regulamentos nacionais de instalação ao montar e instalar as bombas.

 - Certifique-se de que nenhuma água possa entrar no motor ou nas peças elétricas energizadas.

- Evite sempre qualquer contato - mesmo acidental - com as partes móveis da máquina enquanto ela estiver em operação e/ou antes da sua parada total.

 - Espere até que a máquina tenha parado completamente antes de manuseá-la.

- Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação antes de montá-la ou desmontá-la.

- Antes de realizar qualquer manutenção elétrica ou mecânica, desconecte o aparelho da fonte de alimentação e bloqueie os dispositivos de partida.

- Siga os passos abaixo antes de manusear a máquina:


1. Desconecte a máquina da fonte de alimentação.

2. Bloqueie todos os dispositivos de partida.

3. Verifique se não há tensão nos circuitos, mesmo nos circuitos auxiliares e serviços adicionais.

4. Espere que a turbina pare completamente.

A lista apresentada deve ser usada como guia e não é vinculativa em termos de segurança. Pode haver regulamentos especiais de segurança em normas específicas.


 - Para uma verificação regular :

· Verifique se as peças mecânicas estão seguras e verifique o estado dos parafusos que suportam a máquina.

· Verifique se os condutores de alimentação e as peças desconectadas estão posicionados corretamente, seguros e em bom estado.

· Verifique a temperatura da máquina e do motor elétrico. Em caso de qualquer anormalidade, pare a máquina imediatamente e entre em contato com o serviço de assistência técnica mais próximo.

· Verifique se a máquina está produzindo vibrações. Em caso de qualquer anormalidade, pare a máquina imediatamente e entre em contato com o serviço de assistência técnica mais próximo.

 - Devido à complexidade dos casos tratados, as instruções de instalação, operação e manutenção contidas neste manual não se destinam a cobrir todos os casos possíveis e concebíveis de cuidados e manutenção. Se você precisar de mais instruções ou encontrar problemas específicos, entre em contato com o serviço de suporte técnico mais próximo.

4. DADOS TÉCNICOS


Informações técnicas :


ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm


Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

5. INSTALAÇÃO E MONTAGEM

A instalação elétrica deve ser realizada por uma pessoa qualificada para trabalhar com equipamentos elétricos. Este aparelho pode ser usado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimento, se elas forem devidamente supervisionadas ou se lhes tiverem sido dadas instruções sobre o uso seguro do aparelho e se os riscos envolvidos tiverem sido aprendidos. A limpeza e manutenção pelo usuário não deve ser realizada por crianças não supervisionadas.


 - Não permita que crianças ou adultos se sentem ou se apoiem no equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o equipamento.

 - Nossas bombas só podem ser montadas e instaladas em piscinas ou tanques que cumpram a norma HD 384.7702. Em caso de dúvida, favor consultar seu especialista.


 - Monte a bomba horizontalmente usando um pré-filtro. As bombas estão equipadas com um pré-filtro com uma cesta dentro para coletar partículas grandes, pois estas podem danificar a parte hidráulica dentro da bomba.

- Todas as bombas estão equipadas com um pé com furos para ancoragem no solo (ver passos de instalação).

MANGUEIRAS

 - Conecte os terminais da bomba às mangueiras correspondentes, apertando-os firmemente com as abraçadeiras. (ver passos de montagem)

LOCALIZAÇÃO

 - Instale a bomba abaixo do nível da água na piscina para melhorar o desempenho da bomba.

- Quando uma bomba autoescorvante for instalada acima do nível d'água, a diferença de pressão na sucção da bomba não deve ser superior a 0,02 MPa (2mH₂O), garantindo que a

FR

mangueira de sucção seja a mais curta possível, pois uma mangueira mais longa aumentaria o tempo de sucção e as perdas de pressão da instalação.

ES



- Certifique-se de que a bomba esteja protegida contra inunsações e tenha ventilação seca.

INSTALAÇÃO ELÉCTRICA

PT



- É essencial usar um dispositivo de desconexão múltipla com espaçamento mínimo de 3 mm entre as superfícies para desconectar o equipamento da corrente elétrica.

IT



- A instalação elétrica deve ser realizada por uma pessoa com as qualificações necessárias para trabalhar com equipamentos elétricos. Este equipamento não se destina ao uso por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais, ou por pessoas sem experiência, a menos que sob a supervisão ou instruções de operação de uma pessoa responsável por sua segurança.

EL

Não permita que crianças ou adultos se sentem ou se apoiem no equipamento. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o equipamento.

PL

- Ajuste o valor do relé térmico adequadamente de acordo com a corrente da bomba.

- Use uma carcaça de motor com proteção termomagnética (ver passos de instalação).

- Observe as condições de instalação e conexão elétrica. Caso contrário, o fabricante da bomba pode não aceitar qualquer responsabilidade e a garantia pode ser anulada.

RU

- A instalação pode estar sujeita a requisitos especiais.



- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de reparo ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar qualquer risco.

KZ



- Conexões inadequadas à rede elétrica envolvem riscos de eletrocussão.

UA

6. INSTRUÇÕES DE COMISSONAMENTO

ANTES DA PARTIDA

RO



- Realize as seguintes operações antes da partida da bomba :

1. Remova a tampa do pré-filtro, desparafusando a porca que a mantém no lugar.

2. Encha a bomba com água através do pré-filtro até que a água suba pela mangueira de sucção.

3. Se a cesta for removida durante essas operações, lembre-se de colocá-lo de volta no lugar para evitar que partículas grandes entrem na bomba e a bloqueiem.

4. Verifique se a tensão e a frequência da rede correspondem àquelas indicadas na placa de dados da bomba.

HE

- Insira o tampão do pré-filtro e aperte-o firmemente, lembrando-se de colocar a vedação em seu alojamento.

AR

- As bombas não devem ser operadas sem encher o pré-filtro com água. Caso contrário, o vedante mecânico pode ser danificado, resultando em vazão de água.

EN





- Abra todas as válvulas e conecte o motor.

- Ative o auto-priming e aguarde um tempo razoável para que ele termine.


PARTIDA

7. MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO NO INVERNO

 - Limpe regularmente a cesta do pré-filtro para evitar quedas de pressão. Para evitar que a cesta quebre, não bata nela durante o processo de limpeza.

 - Esvazie a bomba em caso de parada prolongada, especialmente em países frios, onde existe risco de geada.


- Cada vez que o pré-filtro for aberto, limpe o vedante e sua base de qualquer sujeira para garantir a estanqueidade quando a tampa estiver fechada.

 - Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, seu agente de reparo ou por uma pessoa igualmente qualificada para evitar qualquer perigo.

- Os componentes da bomba que, devido ao uso normal, sofrem desgaste e/ou deterioração, devem ser substituídos regularmente para garantir o desempenho adequado da bomba. A tabela a seguir mostra os itens perecíveis e/ou consumíveis usados na bomba e sua vida útil estimada.

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES	VIDA ÚTIL ESTIMADA
O-rings e vedantes gerais	1 ano
Vedantes mecânicos	1 ano
Rolamentos	1 ano

A vida útil estimada das peças acima foi estabelecida com base nas condições normais de uso e instalação do produto. Siga as instruções do manual de instalação para manter a vida útil da bomba.

 - Armazenamento no inverno: Bombas sem indicação de que estão protegidas contra congelamento não devem ser deixadas fora em tempo de geada. Em caso de inatividade prolongada ou intempéries, é altamente recomendado cobrir o produto ou colocá-lo em um local seco.

8. CONDIÇÕES DE TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

Os itens podem ser transportados em contêineres de transporte padrão por qualquer tipo de transporte, desde que estejam protegidos de danos mecânicos e do impacto direto da precipitação atmosférica. Os produtos podem ser transportados a temperaturas que variam de -50°C a +40°C e a uma umidade relativa de até 98% (a +25°C). Durante o carregamento, transporte e descarga, todas as precauções contra danos mecânicos ao produto devem ser observadas, bem como os requisitos dos sinais de manuseio.

Os produtos devem ser armazenados na embalagem do fabricante, em local aquecido, a uma temperatura entre +5°C e +40°C e a uma umidade relativa não superior a 80% (a uma temperatura de +25°C). As condições devem evitar o impacto de produtos petrolíferos e ambientes agressivos, a uma distância de pelo menos um metro dos aquecedores e fontes de calor.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

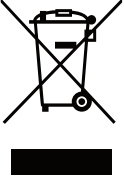
9. GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- | | |
|---|--|
| 1. A bomba não está escorvada | 4. A bomba não dá partida. |
| 2. Está liberando apenas um pequeno fluxo de água | 5. O motor faz ruído, mas não dá partida |
| 3. A bomba faz ruído | 6. O motor está parado |

1	2	3	4	5	6	CAUSAS	SOLUÇÕES
•	•					Ar entrando na mangueira de sucção	Certifique-se que as abraçadeiras e as mangueiras estão na posição correta e foram apertados.
•						Tampa do filtro mal selada	Limpe a tampa do filtro e verifique o estado do vedante de borracha
•	•		•			Tensão incorreta	Verifique a tensão na placa sinalética e a tensão da rede
	•					Pré-filtro entupido	Limpe o filtro
	•					Perda de pressão na instalação	Evite, tanto quanto possível, que as peças causem perdas de tensão
		•				Bomba não fixada corretamente	Fixe corretamente a bomba
				•		Motor bloqueado	Contacte o departamento técnico
					•	Temperatura elevada	Contacte o departamento técnico
					•	Proteção térmica acionada	Contacte o departamento técnico

10. RECICLAGEM – RESPEITANDO NOSSO MEIO AMBIENTE

Lembre-se de devolver seu produto no final de sua vida útil ao centro de eliminação de resíduos para reciclagem. Se seu produto tiver um motor ou ventilador, não o jogue fora nem queime seus acessórios. Seguir os regulamentos aplicáveis para a coleta e reciclagem desse tipo de produto.

	<p>Os produtos elétricos não devem ser descartados junto com o lixo doméstico. Eles devem ser levados a um ponto de coleta para um descarte respeitoso com o meio ambiente, de acordo com as regulamentações locais. Entre em contato com as autoridades locais ou seu revendedor para obter informações sobre a reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Descarte a embalagem de modo ecológico e coloque-a à disposição do serviço de coleta de materiais recicláveis.</p>
---	---

11. GARANTIA

Condição de garantia

A garantia de venda começa a partir da data de compra para o período definido.

Essa garantia se aplica apenas ao uso por uma única residência privada e não se aplica a produtos usados em um ambiente comercial, comunitário ou multi-familiar, como restaurantes, hotéis, centros de férias e propriedades alugadas.

Esta garantia cobre todos os defeitos de materiais e de mão de obra: peças e componentes em falta, bem como danos ocorridos em condições normais de uso.

Reparos e peças de reposição não estendem o período de garantia original.

Em nenhum caso, sob esta garantia voluntária, qualquer compensação de qualquer tipo deverá exceder o preço de compra do produto vendido.

Você assume o risco e a responsabilidade por perda, danos ou lesões a você e sua propriedade e/ou a terceiros e sua propriedade resultantes do uso indevido ou abuso do produto ou não seguir as instruções fornecidas no manual de instruções anexo.

Exclusões de garantia

A garantia não cobre problemas ou incidentes resultantes do uso inadequado do produto. A garantia do produto é limitada ao valor do produto.

Os seguintes casos são especificamente excluídos:

- Desgaste normal (ferrugem, deformação, descoloração...) Peças expostas diretamente a chamas ou calor intenso. É normal ter que substituir peças ao longo do tempo.
- Qualquer dano resultante de manutenção inadequada, armazenamento incorreto, montagem incorreta ou a introdução de modificações.
- Qualquer dano resultante do uso incorreto do produto (uso comercial, uso como incinerador, presença de objeto duro...).
- Consequências da exposição a fontes de cloro, por exemplo, como piscinas, spas ou banheira de hidromassagem (fontes termais).
- Danos devidos a condições naturais extremas, por exemplo, granizo, furacões, terremotos, tsunamis, picos de energia, tornados ou fortes tempestades.

Se você tiver alguma dúvida sobre a instalação ou uso de seu dispositivo, entre em contato com o departamento de serviços pós-venda de sua loja.

NOTA

Para quaisquer consulta sobre garantias ou serviços pós-venda, favor entrar em contato com o vendedor

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

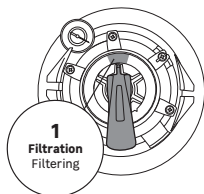
BR

HE

AR

EN

Funcionamento da válvula em 5 posições



1
Filtration
Filtering

1. FILTRAGEM (Filtering)

Com a bomba desligada, coloque o punho da válvula seletora na posição FILTRAGEM.

Ligue a bomba.

Durante esta operação, é recomendável observar o manômetro de quando em quando, pois ele indica o grau de saturação do filtro. Quando a pressão chega a 7,1 PSI, deve ser executada uma "RETROLAVAGEM". As válvulas do dreno principal e de skimmer devem ser reguladas de acordo com a quantidade de material flutuante encontrado na superfície da água. Não se esqueça de que com a válvula de dreno principal aberta haverá pouca sucção dos skimmers. Se a varredura de superfície dos skimmers tiver de ser mais forte, reduza o fluxo do dreno principal..



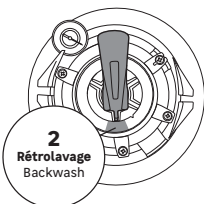
0,3 kg / cm² - 4,3 PSI:

Pressão normal no início do ciclo de filtragem.



0,5 kg / cm² - 7,1 PSI:

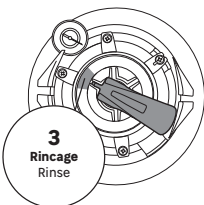
Esta pressão indica que é necessário fazer uma "RETROLAVAGEM".



2
Rétrolavage
Backwash

2. RETROLAVAGEM (Backwash)

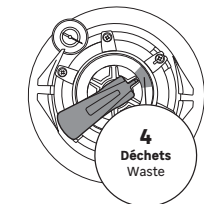
Cada carga de areia forma milhares de canais que apanham todo o material contido e capturado no processo de filtragem; o número de canais livres que permitem que a água passe vai diminuindo continuamente. É por isso que a pressão vai aumentando progressivamente, até chegar a 0,5 Kgs/cm². Com essa pressão, a areia filtrante não consegue coletar mais impurezas e deve ser limpa do seguinte modo: Gire a válvula seletora para a posição "RETROLAVAGEM" e, com as válvulas do dreno principal e de retorno abertas, ligue a bomba e faça-a funcionar por 2 minutos. Quando se completar esta operação, a sujeira que bloqueia o filtro terá sido removida.



3
Rincage
Rinse

3. ENXÁGUE (Rinse)

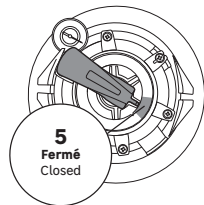
Depois de executar a operação de "RETROLAVAGEM" no filtro e de colocar a instalação na posição "FILTRO", a água que corre para a piscina estará turva por alguns segundos; assim, para evitar que ela chegue à piscina, há uma posição de "ENXÁGUE" na válvula seletora que é operada do seguinte modo: imediatamente depois da "RETROLAVAGEM", coloque a válvula na posição "ENXÁGUE" e ligue a bomba por 1 minuto, depois de que a bomba é desligada e a válvula colocada na posição "FILTRO". Esta posição garante que a água filtrada vá direto ao dreno.



4
Déchets
Waste

4. REFUGO (Waste)

Se a piscina precisar ser drenada, isso pode ser feito por meio da bomba de filtro. Para isso, a válvula seletora deve estar na posição "REFUGO". O motor é posto para funcionar com a válvula completamente aberta, para que a bomba tenha sucção suficiente. Para que a bomba sugue, mantenha o pré-filtro e os tubos do dreno principal cheios de água. Antes da drenagem, certifique-se de que as válvulas de skimmer e as válvulas de limpeza do fundo estejam fechadas.



5
Fermé
Closed

5. FECHADO (Closed)

Como o nome indica, esta posição serve para fechar a água do filtro para a bomba e é usada para abrir o pré-filtro coletor da bomba.



אנו מודים לכם כי בחרתם במוצר זה. במהלך התכנון והייצור של מוצרינו, אנו משקיעים את מירב מאמצינו על מנת להבטיח איכות מעולה בהתאם לצורכי המשתמשים

חשוב! המסמך מכיל מידע בסיסי בנוגע לאמצעי הבטיחות שיש ליישם במהלך ההתקנה וההפעלה לכן, המתקין והמשתמש מחוייב לקרוא את ההוראות לפני ההתקנה וההפעלה

חשוב, יש לשמור לכל התייחסות עתידית: יש לקרוא בעיון רב



1. מטרת הציוד

מוצר זה נדרש על מנת לטפל במיים של הבריכות.

ציוד זה מאפשר להשיג ולהנות ממיים מפולטרים עבור הבריכה שלכם

מוצר זה שואב את המיים מתוך הבריכה ומעביר אותם דרך פילטר מתקדם אשר מוציא מיים נקיים ישירות לתוך הבריכה. בצורה זו מצליחים לטפל במיים באופן אופטימלי ומנקים אותם יעיל וכך שומרים על הבריכה שלכם

יש לבחור מיקום מתאים בקירבת הבריכה כדי לחבר את הציוד

מבקשים מכם לעקוב במדוייק אחרי השלבים של ההתקנה על פי ספר זה

2. הוראות בטיחות כלליות

סימנים אלו (⚠️ ⚠️ ⚠️) מצביעים על האפשרות של סכנה אם לא עומדים בהוראות המתאימות: סכנה סכנת התחשמלות. אי עמידה בהוראות אלו יכולה לגרום להתחשמלות

סכנה. אי עמידה בהוראות אלו יכולה לגרום לפציעה או להופעת פגמים במוצר

הזהרה. אי עמידה בהוראות אלו יכולה לגרום פגמים במשאבה או במתקן בכללותו



3. הוראות כלליות של בטיחות

⚠️ - אין לשפוך נוזלים קורוזיביים (מוצרים כימיים, מוצרי ניקיון) או מוצרים אברזיביים.

- אין לאפשר למשאבה לקפוא.

- אין להפעיל את המשאבה ללא מיים.

- אין לבצע שינויים בתוך המשאבה

- בזמן הפעלת המשאבה אין לגעת במשאבה או בכל חפץ אחר הנמצא במגע במיים (כגון דברים בתוך המיים, וכו')

- המיים הנוצרים בעזרת מכשיר זה הם לא לשתיה

- אין לפמפם חומרים שומניים, שמנים ומיים מלוחים

- אין לשואב מיים משומשים ממתקנים סניטריים ומיים בוציים עם זרימה פחותה מאשר מיים צלולים. יש לבדוק את איכות המיים לפני ששואבים.



- הציוד המוזכר בהוראות אלו מתוכנן באופן מיוחד כדי לפלטר ולהזרים את מי הבריכה.

- הציוד מתוכנן לעבוד עם מיים נקיים בטמפרטורה שלא עולה מעל 35 מעלות.


⚠️ - יש להתקין את הציוד על פי ההוראת המתאימות לכל חלק של ציוד.

FR

- יש לעמוד בכל ההוראות בתוקף בנושא מניעת תאונות.

- כל שינוי של המשאבה מצריכה אישור מראש של היצרן. התחליפים והאביזרים המקוריים מאושרים על ידי היצרן מספקים בטיחות מירבית. יצרן המשאבה לא נושא באחריות עבור נזקים אשר נגרמו בגלל תחליפים או אביזרים לא מאושרים.

ES

 - בזמן הטיפול בכל מכונה או ביחידות הקשורות אליה, יש לנתק את היחידה ממקור החשמל וממתקני הפעלה, מכיוון שכל החלקים החשמליים של המשאבה נמצאים תחת מתח בזמן הפעילות.


- כל העבודות של התקנה ותחזוקה יבוצעו על ידי צוות בעל הכשרה ומוסמך, אשר קרא בעיון את ההוראות התקנה ותחזוקה.

PT

- כדי להבטיח את הבטיחות בשימוש במכונה, יש לעמוד בכל ההוראות של התקנה ותחזוקה.

- במקרה של פעולה לקויה או חריגה, יש להתקשר לספק שלכם או לנציגות הקרובה אליכם.

IT

 - אם כבל החשמל פגום, רק היצרן יחליף אותו, הסוכן הממונה בנושא תיקונים או אדם בעל הכשרה זהה, כדי להימנע מסכנה.


EL

הזהרות במהלך עבודות ההתקנה

יש לחבר את הציוד למקור מתח חילופין (ראה את הנתונים בגב המשאבה) בעל ארקה, מוגן בעזרת נתיך זרם שיורי נומינלי שלא עובר מעל 30 מיליאמפר.

PL

הזהרות בנושא הפעלת הציוד

 - לפני הפעלת הציוד, יש לבדוק את כיוול התקני ההגנה החשמליים ואם ההגנה נגד מגע חשמלי ומכני נמצאת במצב הנכון והינה מאובטחת.

RU


הערה

אין להשתמש בבריכה כאשר ציוד המשאבה פועל.


אין להשתמש במשאבה כאשר אדם נמצא במגע עם המיים.

KZ

הזהרות בנושא התקנה ועבודות תחזוקה

 - יש להתחשב באסדרות הלאומיות בנושא הרכבה התקנה והפעלת המשאבות.

UA

 - יש לוודא כי המיים לא יכולים לחדור במנוע או בחלקים החשמליים הנמצאים תחת מתח.
- יש להימנע ממגע – אפילו מקרי – עם החלקים הניידים של המכונה בזמן פעולתה ו/או לפני שתפסיק את פעולתה באופן מוחלט.

RO

 - יש להמתין לעצירה מוחלטת של המכונה לפני הטיפול בה.

- יש לנתק את הציוד ממקור המתח לפני ההרכבה או הפירוק.

- לפני כל פעולה של תחזוקה חשמלית או מכנית, יש לנתק את הציוד ממקור המתח ולנעול את התקני ההפעלה.

BR

- יש לבצע את הצעדים כדלקמן לפני טיפול במכונה :

1. ניתוק המכונה ממקור החשמל.

2. נעילת התקני ההפעלה.

3. וידוא חוסר מתח בכל ההתקנים, כולל המעגלים הנלווים והפיקודים הנוספים.

4. המתינו עד שהטורבינה נעצרת באופן מוחלט.

הרשימה המוצעת משמשת בתור מדריך ואינה חובה בבחינת הבטיחות.

יכולות להיות הוראות מיוחדות של בטיחות בתוך סטמדרטים ספציפיים.

HE

AR

 - עבור בדיקה תקופתית :

• יש לבדוק האם החלקים המכניים מהודקים היטב ובנוסף את מצבם של הברגים המחזיקים את הציוד.

EN

• יש לבדוק האם כבלי ההזנה והחלקים לניתוק המכונה נמצאים במצב תקין, מאובטחים ובמקום הנכון..

• יש לבדוק האם כבלי ההזנה והחלקים לניתוק המכונה נמצאים במצב תקין, מאובטחים ובמקום הנכון.

• יש לבדוק את הטמפרטורה של המכונה ושל המנוע החשמלי. במקרה של חריגה יש לעצור מייד את מכונה וליצור קשר עם עמדת השרות הקרובה ביותר.

• יש לבדוק אם המכונה רועדת. במקרה של חריגה יש לעצור מייד את מכונה וליצור קשר עם עמדת השרות

הקרובה ביותר.



- בגלל האופי המורכב של מצבי התקלה, הוראות ההתקנה, שימוש ותחזוקה של המכונה ממדריך זה לא יכולים לכסות את כל המצבים האפשריים של שרות ותחזוקה. אם אתם זקוקים להוראות נוספות או אם נתקלתם בבעיות ספציפיות, לא להסס ליצור קשר עם המחלקה לתמיכה בלקוחות הקרובה אליכם.

4. איפיון טכני

מידע טכני :

Informations techniques : BLOW MOULDED FILTER (SAND) D.400,MAX FLOW: 7M³/H,5 POSITIONS

ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m²
DÉBIT	6 m³/h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

5. התקנה

ההתקנה החשמלית ייעשה על ידי עובד בעל הכשרה מתאימה לעבוד עם ציוד חשמל. מתקן זה יכול להיות בשימוש על ידי ילדים מעל גיל 8 ועל ידי אנשים בעלי מוגבלויות או ללא ניסיון או ידע, אם נמצאים בהשגחה מתאימה או קיבלו הדרכה בנושא בטיחות ואם הסכנות הובנו כראוי. הניקוי והתחזוקה לא ייעשה על ידי ילדים ללא השגחה.



- אין לאפשר לאנשים לשבת או להישען על הציוד, יש לפקח על הילדים כדי להבטיח כי לא משחקים בציוד



- ניתן להרכיב או להתקין את המשאבות שלנו רק בבריכות או אגמים העומדים בסטנדרט HD 384.7.702. אם יש לכם ספקות לגבי זה, יש להיוועץ במומחים.



- יש להתקין את המשאבה באופן אופקי בעזרת הפילטר כניסה. המשאבות מצוידות בפילטר כניסה עם ערובה פנימית מיועד לקליטת חלקיקים גדולים, אשר יכולים לקלקל את החלק ההידראולי מתוך המשאבה.
- כל המשאבות מצוידות ברגל עם חורים על מנת לאפשר התקנה ועגינה לריצפה.

צנרת



- יש לחבר את הכניסות ואת היציאות מיים של המשאבה לצנרת המתאימה, תוך הידוק בעזרת המהדקים (ראה שלבי הרכבה)

מיקום




- יש למקם את המשאבה מתחת לרמה של המיים בבריכה על מנת לשפר את הביצועים של המשאבה. - כאשר יש להרכיב משאבה עם הפעלה עצמית (אין צורך במילוי מיים בהתחלה) מעל לרמת המיים, הפרש הלחצים בשאיבה של המשאבה לא צריך להיות מעל 0.02 (2mH2O) Mpa), תוך כדי ניסיון לקצר את הצינור שאיבה, מכיוון שהצינור מאריך את זמן השאיבה ויגדיל את איבוד הלחץ של הציוד.



- יש לוודא כי המשאבה מוגנת מהצפות ויש לה מערך איוורור יבש.


התקנה חשמלית

 - חובה להשתמש במתקן ניתוק בעל מרחב של לפחות 3 מ"מ בין השטחים על מנת לנתק את הציוד ממקור המתח.

 - ההתקנה החשמלית ייעשה על ידי עובד בעל הכשרה מתאימה לעבוד עם ציוד חשמל. ציוד זה לא מיועד לאנשים בעלי מוגבלויות פיזיות או מנטליות או חסרי ניסיון, למעט המקרה שייעשה תחת השגחתו של אדם אחראי על ביטוחותם. אין לאפשר לאנשים לשבת או להישען על הציוד, יש לפקח על הילדים כדי להבטיח כי לא משחקים בציוד.


- יש לקבוע את ערך המפסק הטרמי בהתאם לזרם המשאבה.
- יש להשתמש בקופסה של מנוע עם סיכור טרמומגנטי (ראה שלבי הרכבה).
- יש לעמוד בכל התנאים הקשורים להתקנה וחיבור חשמלי. אחרת, יצרן המשאבה יכול לסרב לקבל אחריות ויכול לבטל את תעודת האחריות.
- במהלך ההתקנה יכולים להופיע דרישות מיוחדות.

 - במקרה וכבל המתח ניזוק, הוא יוחלף רק על ידי היצרן, הסוכן שלו אשר עוסק בתיקונים או אדם בעל הכשרה בתחום על מנת להימנע מכל סכנה.


 - חיבורים לא מתאימים לרשת החשמל יכולים להוביל לסכנת התחשמלות.

6. הוראות הפעלה


לפני ההפעלה

-  יש לבצע את הפעולות הבאות לפני הפעלת המשאבה :
1. להוציא את המכסה של הפילטר הקדמי תוך כדי פירוק האום המחזיק אותו.
 2. למלא את המשאבה במיים דרך הפילטר הקדמי עד שיוצאים מיים דרך צינור השאיבה.
 3. אם הוצאתם את הערובה של הפילטר בזמן פעולה זו, נא לא לשכוח להרכיבו חזרה כדי למנוע כניסת חלקיקים גדולים יותר במשאבה וחסמתה.
 4. יש לבדוק האם המתח והתדירות של הרשת מתאימים לנתונים רשומים על לוחית המשאבה ועם איפיון המשאבה.
- הכניסו את המכסה של הפילטר הקדמי ותסגרו אותו היטב, לא לשכוח לשים את החותם במקום המתאים.
- אסור למשאבה לפעול במצב שבו הפילטר הקדמי לא מלא במיים. במקרה שלא, אפשר לגרום נזק לאוטם המכני, דבר המוביל לאיבוד מיים.

הפעלה

-  - יש לפתוח את כל השסתומים ולחבר את המנוע.
- יש להפעיל את המצב של הפעלה אוטומטית ולהמתין פרק זמן סביר עד להפעלה מלאה.

7. תחזוקה ושמירה בחורף

 - יש לנקות באופן סדיר את ערובת הפילטר הקדמי כדי להימנע מנפילות לחץ. כדי למנוע שבירת הערובה, יש לטפל

 - יש לנקות באופן סדיר את ערובת הפילטר הקדמי כדי להימנע מנפילות לחץ. כדי למנוע שבירת הערובה, יש לטפל בפילטר בעדינות במהלך הניקוי.

- יש לרוקן את המשאבה במצב של הפסקת הפעולה לתקופה ארוכה, במיוחד במדינות קרות איפה קיימת סכנה של קפיאה.

 - כל פעם כאשר הפילטר הקדמי פתוח, יש לנקות את הגומיה ואת מקומה מכל החלקיקים כדי להבטיח אטימה לאוויר כאשר המכסה סגור.

- מרכיביה של המשאבה אשר, במצב של שימוש רגיל, מראים סימנים של בלאי ו/או נזק, יש להחליפם באופן סדיר כדי להבטיח ביצועים מתאימים של המשאבה. הטבלה הבאה מציגה מרכיבים אשר מתבלאים ו/או נהרסים בשימוש במשאבה

ותוחלת החיים שלהם ישנה :

תאור המרכיבים	תוחלת החיים נאמדת
גומיות עגולות וגומיות באופן כללי	1 שנה
אוטם מכני	1 שנה
מיסבים	1 שנה

תוחלת החיים הנאמדת של המרכיבים לעיל נקבעה בתנאים רגילים של שימוד והתקנה של המוצר. יש לעמוד בהוראות המופיעות בספר המוצר כדי לשמור על תוחלת החיים של המשאבה.

⚠ - חורף : משאבות לא מסומנות כמוגנות נגד קור וקפיאה לא צריכות להיות בחוץ בזמן כפור. במקרה של אי שימוש לתקופה ארוכה או מזג אוויר קשה, ממליצים במפורש לכסות את המוצר או לאחסן אותו במקום יבש.

8. תנאי הובלה ואחסון

מומלץ להוביל את המוצרים במכולות סטנדרט לכל סוג הובלה, בתנאי שיהיו מוגנים מפני נזק מכני ומגע ישיר עם פגעי מזג אוויר. ניתן להוביל את המוצרים בטמפרטורה בין 5°C - ובין 40°C ולחות יחסית של עד 98% (ב- 25°C). במהלך הטעינה, הובלה ופריקה, חייבים לנקוט בכל אמצעי הבטיחות כנגד נזק מכני של המוצרים, וכמו כן לסמן אותם לצורך תחזוקה.

יש לאחסן את המוצרים באריזת היצרן, במקום מחומם, בטמפרטורה בין 5°C לבין 40°C ובלחות יחסית שלא עולה מעל 80% (ב- 25°C). יש למנוע מגע עם דלקים או מוצרים דליקים אחרים או עם מוצרים מחוספסים, ולהחזיק אותם במרחק של לפחות מטר ממכשירי חימום או מקורות חום.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

9. מדריך לטיפול בתקלות

1. המשאבה לא הופעלה.
2. המשאבה נותנת ספיקה נמוכה.
3. המשאבה מרעישה.
4. המשאבה לא מתחילה לפעול.
5. המנוע עושה רעש אבל לא מניע.
6. המנוע נעצר.

סיבות	פתרונות	6	5	4	3	2	1
יש לוודא כי המהדקים והצינורות נמצאים במקום נכון ונסגרו היטב	אוויר נכנס לצינור השאיבה					•	•
יש לנקות את הפקק של הפילטר ולבדוק את המצב של הגומיה	הפקק של הפילטר לא סגור היטב						•
יש לבדוק את המתחים של הכרטיס פיקוד	מתח לא תקין			•		•	•
יש לנקות את הפילטר	פילטר קדמי סתום					•	
כמה שאפשר, יש להימנע מאיבוד כח	איבוד כח בציוד					•	
יש להתקין את המשאבה בצורה תקינה	משאבה הותקנה שגוי				•		
לפנות לשרות הטכני	מנוע חסום		•				
לפנות לשרות הטכני	טמפרטורה גבוהה	•					
לפנות לשרות הטכני	הופעלה ההגנה הטרמית	•					

10. מיחזור – הגנת הסביבה

לא לשכוח להחזיר את המוצר בסוף חייו למרכז המיחזור. אם המוצר שלכם כולל מנוע או מנוע טורבו, לא לזרוק אותו וגם לא להבעיר את אביזריו. יש למלא אחרי ההוראות בנוגע לגבייה ומיחזור סוג זה של מוצר.

אין לזרוק מוצרי חשמל לפסולת הביתית. יש להביא אותם למרכז קהילתי למיין פסולת שם הם יחוסלו תוך שמירה על הסביבה, בהתאם לתקנות המקומיות. צור קשר עם הרשויות המקומיות או עם המוכר שלך כדי לקבל עצות לגבי המיחזור. חומרי הארזה ניתנים למיחזור. יש לחסל את הארזה בצורה אקולוגית ולהעביר אותה לשרות לאיסוף חומרים ממוחזרים.



תנאי אחריות

האחריות מתחילה בתאריך הקנייה עבור התקופה אשר הוגדרה. אחריות תקפה רק אם המוצר נמצא בשימוש בבית אחד פרטי ולא תקפה עבור מוצרים בשימוש בסביבה מסחרית, קהילתית או במספר רב של בתים, כגון מסעדות, מלונות, עיירות נופש ונכסים מושכרים. אחריות זו כוללת את כל הפגמים הנגרמים מחומרים או ייצור: מרכיבים וציוד חסר, וכמו כן נזקים המופיעים בתנאים רגילים של עבודה. תיקונים וחלפים לא מאריכים את תקופת האחריות. בשום מקרה, על סמך אחריות זו, כל תשלום לא יהיה יותר גבוה מהמחיר ההתחלתי של קניית המוצר. אין אחריות על אובדן, נזקים או פגיעה שלכם ושל הנכסים שלכם ו/או של אחרים ושל הנכסים שלהם בעקבות שימוש לא נכון במוצר או הפרת ההוראת הנמצאות במדריך.

ביטול אחריות

האחריות לא מכסה את הבעיות או את המקרים אשר נגרמו משימוש לא נכון במוצר. אחריות המוצר מוגבלת לערך המוצר.

- בלאי רגיל (חלודה, עיוות, איבוד צבע, וכו'). אם נחשפו חלקים של הציוד ישירות ללהבות או חום גבוה, ברור שיש צורך בהחלפת החלקים בזמן.
- כל נזק הנגרם משימוש לא תקין, אחסנה לא תקינה, הרכבה לא נכונה או הכנסת שינויים במוצר.
- כל נזק הנגרם על ידי שימוש לא נכון במוצר (שימוש מסחרי, שימוש בתור תנור שריפה, ביחד עם מוצרים קשיחים...)
- כתוצאה מחשיפה למקורות כלור, בתוך הבריכות, ספא או מעיינות חמים.
- נזקים כתוצאה מתנאי מזג אוויר קשים, כגון ברד, הוריקנים, רעידות אדמה, צונאמי, מתחים גבוהים, טורנדו או סערות חזקות.

אם יש לכם שאלות ביחס להרכבה או שימוש בציוד שלכם, יש ליצור קשר עם שרות המכירה של החנות שלכם.

הערה

לכל שאלה בנוגע לאחריות או שרות לאחר מכירה, אנא ליצור קשר עם המוכר.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

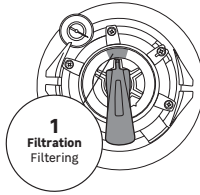
AR

EN

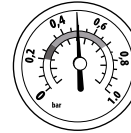
פעולה ב-5 המצבים של השסתום

סיונון (FILTRATION)

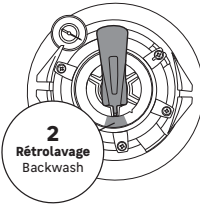
שסתום במצב "סיונון". להפעיל את המשאבה. דרך כך, המים מסוננים באמצעות שכבת החול. לתשומת ק"ג/סמ"ר) במד הלחץ (Po-הלב: לבדוק, במהלך השימוש הראשון, את ערך לחץ ה



0.3 ק"ג/סמ"ר - PSI 4.3:
לחץ רגיל בתחילת מחזור סיונון.



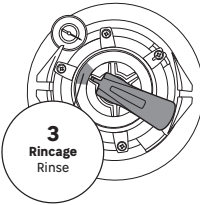
0.5 ק"ג/סמ"ר - PSI 7.1:
לחץ זה מצייין כי יש צורך לבע"ש טיפה חוזרת".



ניקוי (LAVAGE)

יש צורך לפעולת ניקוי כדי לשרר את החול. לעצור Po-עולה ב-0.5 ק"ג/סמ"ר מעל ה P כשלחץ השירות ניקוי). להפעיל את המשאבה עד שמחונן העכירות יהיה נקי. ("LAVAGE" את המשאבה. שסתום במצב לעצור את המשאבה

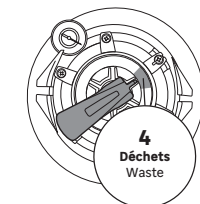
שטיפה). (שטיפת הצנרת באמצעות פינו) "RINÇAGE" לאחר ניקוי המסנן, להעביר את השסתום למצב סיונון). לחץ "FILTRATION" לתעלת הניקוז). להפעיל את המשאבה למשך 20 שניות. להחזיר למצב Po-השירות חייב להיות שווה ל



שטיפה (RINÇAGE)

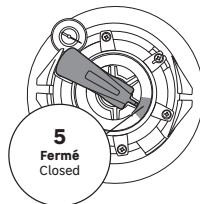
(ניקוי לאחר) "RETROLAVAGE" לאחר ביצוע פעולת ה

המים הזורמים לבריכה יהיו עכורים למשך כמה שניות על) "FILTRE" במסנן והעברת המתקן למצב סטיפה) בשסתום הבריכה הפועל באופן הבא): "RINÇAGE" מנת למנוע שאלה יגיעו לבריכה, קיים מצב שטיפה) ("RINÇAGE" ניקוי לאחר), להעביר את השסתום למצב) "RETROLAVAGE"-מיד לאחר ה "FILTRE" ולהפעיל את המשאבה למשך דקה אחת, לאחר מכן המשאבה תעצור והשסתום יעבור למצב סיונון). מצב זה מאפשר למים המסוננים לזרום ישירות לניקוז



ניקוז (VIDANGE)

ניקוז) מאפשר ריקון ישיר של הבריכה מבלי לעבור דרך המסנן, או את פינוי הפסולת העבה) "VIDANGE" מצב יותר



עצירה (FERMÉ)

עצירה) מונע את כל זרימת המים. פעולה זו הכרחית לניקוי המסנן המקדים של) "FERMÉ" מצב המשאבה. במצב זה, לעולם לא להפעיל את המשאבה



M شكرا لاختيارك هذا المنتج. عند تصميم منتجاتنا وتصنيعها، نسعى جاهدين لضمان جودة ممتازة تلبي احتياجات المستخدمين. هام! يحتوي هذا الدليل على معلومات أساسية حول إجراءات السلامة التي يجب اتخاذها أثناء التركيب والتشغيل. لذلك يجب على المثبت والمستخدم قراءة التعليمات قبل التركيب والتشغيل.

هام، احتفظ به للرجوع إليه في المستقبل! اقرأ بعناية



1. الغرض من الجهاز

هذا المنتج ضروري لمعالجة المياه في أحواض السباحة. يسمح لك هذا الجهاز بالحصول على مياه تمت تصفيتها من أجل حوض السباحة الخاص بك والاستمتاع بها. يمتص هذا المنتج المياه من حوض السباحة ويمررها عبر عملية تصفية فعالة حيث يخرج الماء نظيفا ويدخل مباشرة إلى حوض السباحة. يسمح لك ذلك بمعالجة المياه وتنظيفها بشكل فعال على النحو الأمثل والحفاظ على صيانة حوض السباحة الخاص بك. اختر موقعا مناسباً وقريباً لتوصيل الأسلاك لكافة الأجهزة. يرجى اتباع خطوات التجميع في هذا الدليل.

2. إرشادات السلامة العامة

تشير هذه الرموز (⚠️ ⚡️ ⚠️) إلى احتمال وجود خطر إذا لم يتم اتباع الإرشادات المناسبة:

خطر. خطر حدوث صدمة كهربائية. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث صدمة كهربائية.



خطر. قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى حدوث إصابة شخصية أو تلف.



قد يؤدي عدم اتباع هذه الإرشادات إلى تلف المضخة أو النظام.



3. تعليمات السلامة العامة

- ⚠️ - لا تسكب سوائل أكالة (مواد كيميائية أو منتجات تنظيف) أو منتجات كاشطة.
- لا تعرض المضخة إلى الصقيع.
- لا تستخدم المضخة بدون ماء.
- لا تقم بتعديل الجزء الداخلي من المضخة.
- أثناء تشغيل المضخة، لا تلمس المضخة والأجزاء التي تلامس الماء (على سبيل المثال الأجسام الموجودة في الماء وسلم المسبح، إلخ).
- الماء المزود مع هذه الوحدة ليس ماء للشرب.
- لا تقم بضغط الدهون والزيوت والماء المالح.
- لا تقم بضغط مياه الصرف الصحي من المرافق الصحية والمياه الطمي ذات سعة تدفق أقل من المياه الصافية. تحقق دائما من جودة المياه قبل إدخالها في المضخة.



- الماكينات المشار إليها في هذا الدليل مصممة خصيصا لتصفية مياه حوض السباحة وإعادة تدوير هذه المياه.

- تم تصميمها للعمل مع الماء النظيف في درجات حرارة لا تتجاوز 35 درجة مئوية.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN



- - قم بتركيبها وفقا للتعليمات الخاصة بكل نظام.

- التزم بالتعليمات المعمول بها فيما يتعلق بتجنب وقوع الحوادث.

- يتطلب أي تعديل للمضخة الحصول على تصريح مسبق من الجهة المصنعة. تضمن قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة من قبل الجهة المصنعة مستوى أعلى من السلامة. لا تتحمل الجهة المصنعة للمضخة المسؤولية عن أي تلف ناتج عن قطع غيار أو ملحقات غير مصرح بها.



- عند العمل على كل ماكينة أو على الوحدات المرتبطة بها، افصل الوحدة عن مصدر الطاقة وأجهزة البدء، لأن الأجزاء الكهربائية تكون تحت جهد كهربائي أثناء التشغيل.

- يجب تنفيذ جميع أعمال التجميع والصيانة بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين ممن قاموا بقراءة تعليمات التركيب والصيانة بعناية.

- لضمان السلامة عند تشغيل الماكينة، يجب أن تلتزم بما هو منصوص عليه في تعليمات التركيب والصيانة.

- في حالة وجود عطل في التشغيل أو حالات خلل، اتصل بالمورد أو بأقرب ممثل له.



- إذا كان سلك التيار تالفا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الإصلاح أو شخص لديه مؤهلات مماثلة لتجنب أي خطر.

التحذيرات أثناء التركيب والتجميع

يجب توصيل الجهاز بمصدر طاقة تيار متردد (راجع البيانات الموجودة على لوحة المضخة) مع وصلة أرضية، محمية بواسطة جهاز التيار المتبقي (RCD) مع تيار تشغيلي متبق مصنف لا يتجاوز 30 مللي أمبير.

تحذيرات التشغيل



- قبل بدء تشغيل الماكينة، تحقق من معايرة أجهزة الحماية الكهربائية على الموتور وأن الحماية من نقاط التلامس الكهربائية والميكانيكية موضوعة بشكل صحيح ومثبتة.

ملاحظة

يجب عدم استخدام حوض السباحة أثناء تشغيل معدات الضخ.

لا تستخدم المضخة إذا كان هناك شخص ما يلامس الماء.

التحذيرات المتعلقة بأعمال التجميع والصيانة



- خذ في الاعتبار تعليمات التركيب الوطنية عند تجميع المضخات وتركيبها.



- تأكد من عدم قدرة الماء على دخول المحرك أو الأجزاء الكهربائية الواقعة تحت الجهد الكهربائي.
- تجنب دائما التلامس - حتى دون قصد - مع الأجزاء المتحركة للماكينة أثناء تشغيلها و/أو قبل إيقافها تماما.



- انتظر حتى تتوقف الماكينة تماما قبل التعامل معها.

- احرص دائما على فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل تجميعه أو تفكيكه.

- قبل إجراء أي أعمال صيانة كهربائية أو ميكانيكية، افصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي واحجز أجهزة بدء التشغيل.

- اتبع الخطوات أدناه قبل التعامل مع الماكينة:

1. افصل الماكينة عن الشبكة الكهربائية.

2. احجز جميع أجهزة بدء التشغيل.

3. تأكد من عدم وجود تيار في الدوائر، حتى في الدوائر الإضافية والخدمات الإضافية.

4. انتظر حتى يتوقف التوربين تماما.

هذه القائمة المعروضة مخصصة للتوجيه فقط وليست ملزمة للسلامة. قد تكون هناك قواعد سلامة خاصة في معايير محددة.



- للفحص المنتظم:

• تحقق من أن الأجزاء الميكانيكية آمنة وتحقق من حالة البراغي التي تدعم الماكينة.

• تأكد من وضع موصلات التيار وأجزاء الفصل بطريقة صحيحة، وتثبيتها، وفي حالة جيدة.

• تحقق من درجة حرارة الماكينة والموتور الكهربائي. في حالة حدوث عطل، أوقف الماكينة على الفور واتصل بأقرب خدمة دعم فني.

• تحقق مما إذا كانت الماكينة تنتج اهتزازات. في حالة حدوث عطل، أوقف الماكينة على الفور واتصل بأقرب خدمة دعم فني.



- نظرا للطبيعة المعقدة للحالات التي يتم التعامل معها، لا يقصد من تعليمات التركيب والاستخدام والصيانة الواردة في هذا الدليل فحص كل حالة محتملة ويمكن تصورها للاصلاح والصيانة. إذا كنت بحاجة إلى مزيد من التعليمات أو إذا واجهت مشاكل معينة، فلا تتردد في الاتصال بأقرب قسم دعم فني.

4. المواصفات التقنية

المعلومات التقنية:

Informations techniques : BLOW MOULDED FILTER (SAND) D.400,MAX FLOW: 7M³/H,5 POSITIONS

ADEO REF.	814416
MODÈLE DU PRODUIT	T712
FILTRE	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
ZONE DE FILTRATION	0.126 m ²
DÉBIT	6 m ³ /h
PRESSION DE TRAVAIL MAX	0.85 kg/cm ²
POIDS DU SABLE	40 kg
TAILLE DU GRAIN	0.4 - 0.8 mm

Toutes les pompes piscines sont compatibles avec les filtres en fonction de la taille de votre piscine.

5. التركيب والتجميع

يجب أن يقوم بالتركيب الكهربائي شخص مؤهل للعمل مع المعدات الكهربائية. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين يبلغون 8 أعوام أو أكبر والأشخاص الذين يعانون نقصا في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إذا تمت مراقبتهم بشكل صحيح أو إذا تم إرشادهم لاستخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر التي ينطوي عليها الأمر. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته من دون إشراف.



- لا تسمح للأطفال أو البالغين بالجلوس على الجهاز أو الاستناد عليه. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.



- لا يمكن تجميع المضخات وتركيبها إلا في برك أو أحواض تتوافق مع HD 384.7.702. إذا ساورك شك، فيرجى استشارة أخصائي.



- ثبت المضخة أفقيا مستعملا المرشح الأولي. يتم تزويد المضخات بفلتر أولي مع سلة داخلية لتجميع الجسيمات الكبيرة، حيث إنها قد تتلف الجزء الهيدروليكي داخل المضخة.
- جميع المضخات مزودة بدم ذات فتحات للتنبيت على الأرض (انظر خطوات التجميع).

الأنابيب



- قم بتوصيل أطراف المضخة بالأنابيب المناسبة، مع إحكام ربطها بالمشابك. (راجع خطوات التجميع)

الموقع



- ركب المضخة على مستوى أسفل من مستوى الماء في حوض السباحة لتحسين أداء المضخة.
- في حالة تركيب مضخة تحضير ذاتي أعلى من مستوى الماء، يجب ألا يتجاوز اختلاف الضغط عند مدخل المضخة 0,02 ميجاباسكال (2مللي H₂O)، مع التأكد من قصر خرطوم مدخل الماء قدر الإمكان، لأن الخرطوم الأطول يزيد من وقت الشفط ويسبب انخفاض الضغط في التركيب.

FR

⚠️ - تأكد من حماية المضخة من الفيضانات ومن أنها تحتوي على تهوية جافة.

التركيب الكهربائي

ES

⚠️ - من الضروري استخدام جهاز فصل متعدد ذي فجوة لا تقل عن 3 ملم بين الأسطح لفصل هذا الجهاز عن التيار الكهربائي.

PT

⚠️ يجب أن يقوم بالتركيب الكهربائي شخص مؤهل للعمل مع المعدات الكهربائية. هذا الجهاز غير مخصص للأشخاص الذين يعانون من إعاقات جسدية أو حسية أو عقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة ما لم يقوموا بذلك تحت إشراف أو تعليمات للاستخدام من شخص مسؤول عن سلامتهم.

- لا تسمح للأطفال أو البالغين بالجلوس على الجهاز أو الاستناد عليه. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

IT

- اضبط قيمة المرحل الحراري بشكل مناسب وفقا لتيار المضخة.

- استخدم مبيت موتور مع حماية حرارية مغناطيسية (راجع خطوات التجميع).

- التزم بشروط التركيب والتوصيل الكهربائي. في حالة عدم الالتزام بها، فقد ترفض الجهة المصنعة للمضخة أي مسؤولية وتجعل الكفالة لاغية وباطلة.

- قد يخضع التثبيت لمتطلبات خاصة.

EL

⚠️ - إذا كان سلك التيار تالفا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الإصلاح أو شخص لديه مؤهلات مماثلة لتجنب أي خطر.

PL

⚠️ - تنطوي التوصيلات غير المناسبة بالشبكة الكهربائية على مخاطر الصعق بالكهرباء.

RU

KZ

6. تعليمات التشغيل

قبل البدء

⚠️ - نفذ الخطوات التالية قبل بدء تشغيل المضخة:

1. فك السدادة من المرشح الأولي بفك الصامولة التي تمسك بها في مكانها.
2. املا المضخة بالماء عبر المرشح الأولي حتى يخرج الماء عبر خرطوم الشفط.
3. إذا تمت إزالة السلة أثناء هذه العمليات، فتأكد من استبدالها لمنع دخول الجسيمات الكبيرة إلى المضخة وسدها.
4. تحقق من تطابق فولتية سلك الطاقة وتردده مع تلك الموضحة على لوحة تصنيف المضخة.

- أدخل غطاء الفلتر الأولي واربطه بإحكام، من دون نسيان وضع مانع التسرب في المبيت الخاص به.

- يجب ألا تعمل المضخات دون ملاء الفلتر الأولي بالماء مسبقا. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تلف مانع التسرب الميكانيكي، مما يؤدي إلى فقدان الماء.

BR

بدء التشغيل

⚠️ - افتح جميع الصمامات وقم بتوصيل الموتور.

- قم بتشغيل التحضير الذاتي وانتظر وقتا معقولا حتى ينتهي

HE

AR

7. الصيانة وتخزين الشتاء

⚠️ - نظف سلة الفلتر الأولي بانتظام لتجنب انخفاض الضغط. لمنع انكسار السلة، لا تضربها أثناء عملية التنظيف.

EN

⚠️ - أفرغ المضخة إذا لزم إيقافها لفترة من الوقت، خاصة في البلدان الباردة حيث يوجد خطر تجمد.

- في كل فتحة من فتحة الفلتر الأولي، نظف مانع التسرب والماسك الخاص به من أي شوائب لضمان إحكام ربط الهواء عند إغلاق الغطاء.

⚠️ - إذا كان سلك التيار تالفا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو وكيل الإصلاح أو شخص لديه مؤهلات مماثلة لتجنب أي خطر.

- يجب استبدال مكونات المضخة التي تتعرض للتآكل و/أو التزدي، بسبب استخدامها العادي، بانتظام لضمان الأداء الجيد للمضخة. يوضح الجدول التالي العناصر القابلة للتلف و/أو القابلة للاستهلاك المستخدمة في المضخة وعمرها المقدر.

وصف المكونات	فترة الاستهلاك المقدرة
الحلقات الدائرية وموانع التسرب العامة	1 سنة
مانع التسرب الميكانيكي	1 سنة
المحامل	1 سنة

يعتمد العمر الافتراضي لخدمة الأجزاء السابقة على ظروف الاستخدام العادية للمنتج وتركيبه. اتبع الإرشادات الواردة في دليل التركيب للحفاظ على عمر المضخة.

⚠️ - تخزين الشتاء: يجب عدم ترك المضخات التي لا تشير إلى أنها محمية من التجمد في الخارج في الطقس المتجمد. في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة أو سوء الأحوال الجوية، يوصى بشدة بتغطية المنتج أو وضعه في مكان جاف.

8. ظروف النقل والتخزين

يمكن نقل هذا المنتج في حاويات نقل عادية بأي نوع من أنواع النقل، شريطة حمايته من التلف الميكانيكي والتأثير المباشر لهطول الأمطار. يمكن نقل المنتج في درجات حرارة تتراوح بين - 50 درجات مئوية و 40 درجة مئوية ورطوبة نسبية تصل إلى 98% (عند 25 درجة مئوية). أثناء التحميل والنقل والتفريغ، يجب مراعاة جميع الاحتياطات اللازمة ضد التلف الميكانيكي الذي يلحق بالمنتج، بالإضافة إلى متطلبات تعليمات المناولة.

يجب تخزين المنتجات في عوالت الشركة المصنعة في غرف دافئة في درجة حرارة تتراوح بين +5 درجة مئوية و+40 درجة مئوية وفي رطوبة نسبية لا تتجاوز 80% (عند درجة حرارة تبلغ +25 درجة مئوية). يجب أن تمنع ظروف التخزين تأثير المنتجات البترولية والبيئات القاسية، وأن تكون على مسافة متر واحد على الأقل من السخانات ومصادر الحرارة.

9. دليل استكشاف الأخطاء وإصلاحها

1. المضخة غير محضرة.
2. تصرف المضخة تدفق صغير من الماء فقط.
3. تصدر المضخة ضجيجا.
4. لا تبدأ المضخة.
5. يصدر المحرك ضجيجا ولكنه لا يبدأ التشغيل.
6. المحرك متوقف.

1	2	3	4	5	6	الأسباب	الحلول
•	•					هواء يدخل إلى أنبوب الشفط	تأكد من أن المشابك والخراطيم في الموضع الصحيح ومن إحكام ربطها.
•						غطاء الفلتر غير محكم الغلق بشكل صحيح	نظف غطاء الفلتر وتحقق من حالة مانع التسرب المطاطي
•	•		•			فولطية غير صحيحة	تحقق من الفولطية على لوحة التصنيف وفولتية التيار الرئيسي
	•					انسداد المرشح الأولي	نظف الفلتر
	•					انخفاض الضغط في الترك	امنع الأجزاء من التسبب في انخفاض الضغط قدر الإمكان
		•				المضخة مرتخية	أحكام تثبيت المضخة بشكل صحيح
				•		المحرك مسدود	اتصل بالخدمة
					•	درجة حرارة مرتفعة	اتصل بالخدمة
					•	الحماية ضد سخونة في وضعية العمل	اتصل بالخدمة

10. إعادة التدوير - احترم بيئتنا

تذكر إعادة المنتج في نهاية عمره إلى موقع معالجة النفايات للسماح بإعادة تدويره. إذا كان المنتج يحتوي على محرك أو منفاخ، فلا تتخلص منه أو تحرق ملحقاته. اتبع اللوائح المعمول بها لجمع هذه المنتجات وإعادة تدويرها.

لا ينبغي التخلص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يجب نقلهم إلى نقطة تجميع مشتركة للتخلص منها بطريقة صديقة للبيئة، وفقا للوائح المحلية. اتصل بالسلطات المحلية أو الموزع للحصول على المشورة بشأن إعادة التدوير. مواد التعبئة والتغليف قابلة لإعادة التدوير. تخلص من الغلاف بطريقة صديقة للبيئة واجعلها متاحة لخدمة جمع المواد القابلة لإعادة التدوير.



11. الكفالة

شروط الكفالة

تبدأ كفالة المبيعات من تاريخ الشراء للمدة المحددة. تنطبق هذه الكفالة فقط على الاستخدام من قبل منزل خاص واحد ولا تنطبق على المنتجات المستخدمة في بيئة تجارية أو مشتركة أو متعددة المنازل مثل المطاعم والفنادق والمنجعات والممتلكات المستأجرة. تغطي هذه الكفالة كافة العيوب في المواد والتصنيع: الأجزاء والمكونات المفقودة بالإضافة إلى التلف الذي يحدث في ظروف الاستخدام العادية.

لا تؤدي الإصلاحات وقطع الغيار إلى إطالة فترة الكفالة الأصلية. لا يجوز تحت أي ظرف من الظروف بموجب هذه الكفالة الطوعية أن يتجاوز أي تعويض من أي نوع سعر شراء المنتج الذي تم بيعه. تتحمل أنت مسؤولية وخطر الخسارة أو الضرر أو الإصابة التي تلحق بك أنت وممتلكاتك و/أو الآخرين وممتلكاتهم الناتجة عن سوء استخدام المنتج أو إساءة استخدامه أو عدم اتباع الإرشادات الواردة في دليل المالك المرفق.

الاستثناءات من الكفالة

لا تغطي هذه الكفالة المشاكل أو الحوادث الناتجة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. تقتصر كفالة المنتج على قيمة المنتج. وتستبعد الحالات التالية على وجه التحديد:

- البلى والاهتراء العادي (الصدأ، التشوه، تغير اللون...)
- الأجزاء المعرضة مباشرة للهب أو الحرارة الشديدة. من الطبيعي استبدال الأجزاء مع مرور الوقت.
- أي تلف ناتج عن الصيانة غير الصحيحة أو التخزين غير الصحيح أو التجميع غير الصحيح أو إدخال التعديلات.
- أي تلف ناتج عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج (الاستخدام التجاري، الاستخدام كحارق، وجود جسم صلب...).
- عواقب التعرض لمصادر الكلور، مثل حوض السباحة أو المنتج الصحي أو المنتج الحراري.
- الضرر الناتج عن الظروف الطبيعية القاسية، مثل البرد، والأعاصير، والزلازل، وموجات المد العارمة (تسونامي)، وصددمات زيادة التيار الكهربائي، الأعاصير أو العواصف الرعدية العنيفة.

إذا كانت لديك أي أسئلة تتعلق بتجميع الجهاز أو استخدامه، فيمكنك الاتصال بخدمة ما بعد البيع في المتجر.

ملاحظة

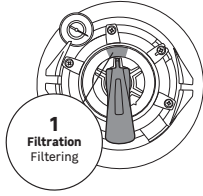
للاستفسار عن الكفالة أو خدمة ما بعد البيع، يرجى الاتصال بالبائع.

التشغيل في 5 أوضاع للصمام

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

1. التصفية

اضبط الصمام على وضعية "التصفية". قم بتشغيل المضخة. وهكذا يتم ترشيح المياه من خلال كغ/سم² (2 على) PO طبقة الرمل. ملحوظة: عند الاستخدام لأول مرة اقرأ قيمة الضغط الجوي بمقياس الضغط.



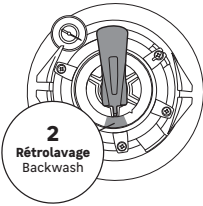
0.3 كجم / سم² - 2 - 4.3 رطل لكل بوصة مربعة:
لضغط عادي في بداية دورة الفلتر.



0.5 كجم / سم² - 2 - 7.1 رطل لكل بوصة مربعة:
يشير هذا الضغط إلى أنه من الضروري إجراء "غسيل خلفي".

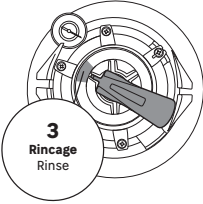
2. الغسيل

فإن عملية PO أعلى بمقدار 0.5 كغ/سم² من الضغط الجوي P عندما يكون ضغط التشغيل الغسيل ضرورية لإزالة انسداد الرمال. أوقف المضخة. اضبط الصمام على وضعية "الغسيل". قم بتشغيل المضخة حتى يصبح زجاج رؤية العكارة نظيفاً. أوقف المضخة بعد غسل المصفاة اضبط الصمام على وضعية "الشطف" (شطف الأنابيب مع ارسال الماء العادم إلى المجاري). قم بتشغيل المضخة لمدة 20 ثانية. قم بإرجاع الصمام إلى وضعية "التصفية". يجب ان يكون ضغط التشغيل الان مساويا للضغط الجوي



3. الشطف

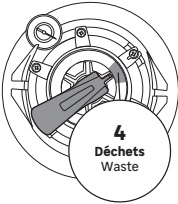
على المصفاة وبعد ضبط الصمام على (BACKWASH) "بعد إجراء عملية "الغسيل العكسي سيكون الماء المتدفق إلى البركة عكراً لبضع ثوان. لمنعه من ، وضعية "التصفية في صمام الاختيار والتي تعمل على (RINSE) "الوصول إلى المسبح، هناك وضعية "الشطف النحو التالي:



مباشرة بعد "الغسيل العكسي"، قم بتحويل الصمام إلى وضعية "الشطف" وتشغيل المضخة لمدة دقيقة واحدة، وبعدها ستتوقف المضخة ويوضع الصمام في وضعية "التصفية". تسمح هذا الوضعية للمياه المصفاة بالتدفق مباشرة إلى الصرف

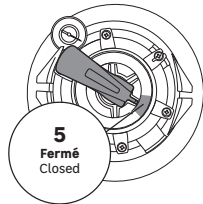
4. التصريف

تسمح هذه الوضعية بالتصريف المباشر للحوض بدون المرور عبر المصفاة، وتسمح حتى بتفريغ الرواسب الثقيلة.



5. مغلق

تمنع وضعية "مغلق" أي دوران للمياه. هذه العملية ضرورية عند تنظيف المصفاة الاستباقية قبل المضخة ! في هذا الوضعية، لا تشغل المضخة أبداً





INTRODUCTION

Thank you for choosing this product. When designing and manufacturing our products, we strive to ensure excellent quality that meets the needs of users.

IMPORTANT! THIS MANUAL CONTAINS BASIC INFORMATION ON SAFETY MEASURES TO BE TAKEN DURING INSTALLATION AND INITIAL OPERATION.

THE INSTALLER AND USER MUST THEREFORE READ THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLATION AND INITIAL OPERATION.



IMPORTANT, KEEP FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

1. PURPOSE OF THE EQUIPMENT

This product is necessary for the treatment of water in swimming pools.




This equipment allows you to obtain and enjoy filtered water for your pool.

This product sucks the water from your pool and then passes it through an effective filtration system where the water comes out clean and directly into your pool. This allows you to effectively treat and clean the water optimally and ensure the maintenance of your pool.

Choose a proper location with proximity to be able to wire all equipment.

Please follow the assembly steps in this manual.

2. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

These symbols (  ) indicate the possibility of a hazard if the corresponding instructions are not followed :



DANGER.

Risk of electric shock. Failure to follow these instructions may result in a risk of electric shock.



DANGER.

Failure to follow these instructions may result in personal injury or damage.



WARNING.

Failure to follow these instructions may result in damage to the pump or the filter installation.

3. GENERAL SAFETY REQUIREMENTS



- Do not pour corrosive liquids (chemicals, cleaning products) or abrasive products.
- Do not expose the pump or the filter to frost.
- Do not use the pump or the filter without water.
- Do not modify the inside of the pump or the filter.
- While the pump or the filter is running, do not touch the pump or the filter and objects in contact with water (e.g. objects in water, handrails, etc.).
- The water supplied with this unit is not drinking water
- Do not pump fats, oils and salt water.
- Do not pump wastewater from sanitary facilities and silty water with a lower flow capacity than clear water. Always check the quality of the water before introducing it into the pump or the filter.



- The machines indicated in this manual are specially designed for pre-filtering and recirculation of swimming pool water.
- They are designed to operate with clean water at temperatures not exceeding 35°C.



- Install them according to the instructions specific to each installation.
- Comply with the regulations in force regarding accident prevention.
- Any modification to the pump or the filter requires the prior authorization of the manufacturer. Genuine spare parts and accessories authorised by the manufacturer guarantee greater safety. The pump or the filter manufacturer is not responsible for any damage caused by unauthorized spare parts or accessories.



- When working on each machine or on the units linked to it, disconnect the unit from the power supply and starting devices, as the electrical parts of the pump are energised during operation.
- All assembly and maintenance work must be carried out by qualified and authorised personnel who have carefully read the installation and maintenance instructions.
- To ensure safety when operating the machine, you must comply with what is stated in the installation and maintenance instructions.
- In case of faulty operation or anomalies, contact your supplier or their nearest representative.

WARNINGS DURING INSTALLATION AND ASSEMBLY WORK

The equipment must be connected to an AC power supply (see data on pump plate) with a ground connection, protected by a residual current device (RCD) with a rated operating residual current not exceeding 30 mA.

INITIAL OPERATION WARNINGS



- Before starting the machine, check the calibration of the electrical protection devices on the motor and that the protection against electrical and mechanical contacts is correctly positioned and secured.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR

NOTE

The pool must not be used while pumping equipment is running.

Do not use the pump if someone is in contact with water.

WARNINGS CONCERNING ASSEMBLY AND MAINTENANCE WORK



- Take into account national installation regulations when assembling and installing pumps.



- Make sure that water cannot enter the motor or live electrical parts.

- Always avoid contact - even accidental - with moving parts of the machine while it is running and / or before it is completely stopped.



- Wait for the machine to stop completely before handling it.

- Always disconnect the appliance from the power supply before assembling or disassembling it.

- Before performing any electrical or mechanical maintenance, disconnect the appliance from the electrical supply and block the starting devices.

- Follow the steps below before handling the machine:

1. Disconnect the machine from the electrical network.
2. Block all starting devices.
3. Check that there is no voltage in the circuits, even in auxiliary circuits and additional services.
4. Wait for the turbine to stop completely.

The list shown is intended for guidance only and is not binding on safety. There may be special safety rules in specific standards.



- For regular inspection:

• Check that the mechanical parts are secure and check the condition of the screws that support the machine.

• Check that the power conductors and disconnect parts are correctly positioned, secured and in good condition.

• Check the temperature of the machine and electric motor. In the event of a fault, stop the machine immediately and contact the nearest technical support service.

• Check if the machine is producing vibrations. In the event of a fault, stop the machine immediately and contact the nearest technical support service.



- Due to the complex nature of the cases dealt with, the instructions for installation, use and maintenance contained in this manual are not intended to examine every possible and conceivable case of service and maintenance. If you need further instructions or if you encounter specific problems, please do not hesitate to contact the nearest technical support department.

EN

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS


Technical information : BLOW MOULDED FILTER (SAND) D.400,MAX FLOW: 6M3/H,5 POSITIONS


ADEO REF.	814416
PRODUCT MODEL	T712
FILTER	400 mm
DIMENSIONS	40x32.2x69.3 cm
FILTRATION AREA	0.126 m ²
FLOW RATE	6 m ³ /h
MAX WORKING PRESSURE	0.85 kg/cm ²
SAND WEIGHT	40 kg
GRAIN SIZE	0.4 - 0.8 mm

All pool pumps are compatible with filters depending on the size of your pool.


5. INSTALLATION AND ASSEMBLY

The electrical installation must be carried out by a person qualified to work with electrical equipment. This appliance can be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they are properly monitored or if they have been instructed to use the device safely and understand the risks involved. User cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

 - Do not allow children or adults to sit or lean on the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.


 - Our pumps can only be assembled and installed in pools or basins that comply with HD 384.7.702.

If in doubt, please consult your specialist.


 - Mount the pump horizontally thanks to the pre-filter. The pumps are equipped with a pre-filter with a basket inside to collect large particles, as they could damage the hydraulic part inside the pump.

- All pumps are equipped with a foot with holes for anchoring to the ground (see assembly steps).

PIPING

 - Connect the pump terminals to the corresponding pipes, tightening them firmly with the clamps. (see assembly steps).

LOCATION

 - Install the pump below water level in the pool to improve the performance of the pump.
- Where a self-priming pump is to be installed above the water level, the pressure difference at the pump inlet shall not exceed 0,02 MPa (2mH₂O), ensuring that the inlet hose is as short as possible, because a longer hose would increase the suction time and pressure drops of the installation.

FR



- Make sure the pump is protected from flooding and has dry ventilation.

ELECTRICAL INSTALLATION

ES



- It is essential to use a multiple disconnection device with a gap of at least 3 mm between the surfaces to disconnect the equipment from electrical current.

PT



- The electrical installation must be carried out by a person qualified to work with electrical equipment. This equipment is not intended for persons with physical, sensory or mental disabilities or inexperienced persons unless they do so under the supervision or instruction for use of a person responsible for their safety.

IT

- Do not allow children or adults to sit or lean on the equipment. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.

- Set the value of the thermal relay appropriately according to the pump current.

EL

- Use a motor housing with magneto-thermal protection (see assembly steps).

- Follow the conditions of installation and electrical connection. Otherwise, the pump manufacturer may decline any responsibility and render the warranty null and void.

PL

- The installation may be subject to special requirements

RU



- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their repair agent or a person of similar qualification in order to avoid any danger.



- Unsuitable connections to the network involve risks of electrocution.

KZ

6. INITIAL OPERATION INSTRUCTIONS

BEFORE STARTING UP ON A COMPLETE INSTALLATION (pump and filter)

UA



- Perform the following steps before starting the pump:

1. Remove the plug from the pre-filter by unscrewing the nut holding it in place.

2. Fill the pump with water through the pre-filter until the water comes up through the suction hose.

RO

3. If the basket is removed during these operations, be sure to replace it to prevent large particles from entering the pump and blocking it.

BR

4. Check that the mains voltage and frequency match those indicated on the pump rating plate.

- Insert the cap of the pre-filter and screw it firmly, without forgetting to place the seal in its housing.

HE

- The pumps must not operate without the pre-filter having been filled with water beforehand. Failure to do so may result in damage to the mechanical seal, resulting in loss of water.

STARTING

AR





- Open all valves and connect the motor.

- Enable self-priming and wait a reasonable time for it to end.


EN

7. MAINTENANCE AND WINTERING

 - Clean the pre-filter basket regularly to avoid pressure drops. To prevent the basket from breaking, do not hit it during the cleaning process.

 - Empty the pump if it has to be stopped for a while, especially in cold countries where there is a risk of freezing.


- At each opening of the pre-filter, clean the seal and its seat of any impurities to ensure air tightness when the cap is closed.

 - - If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their repair agent or a person of similar qualification in order to avoid any danger.

- Pump components that, due to their normal use, undergo wear and/or deterioration, must be replaced regularly to ensure good pump performance. The following table shows the perishable and/or consumable items used in the pump and their estimated lifetime.

DESCRIPTION OF THE COMPONENTS	ESTIMATED LIFETIME
O-rings and general seals	1 year

The estimated service life of the above parts is based on the normal conditions of use and installation of the product. Follow the instructions in the installation manual to maintain the life of the pump.

 - Wintering: Pumps without indication that they are frost-protected should not be left outside in freezing weather. In case of prolonged non-use or bad weather, it is strongly recommended to cover the product or place it in a dry place.

8. TRANSPORT AND STORAGE CONDITIONS

Items may be transported in standard transport containers by any type of transport, provided they are protected from mechanical damage and direct impact of atmospheric precipitation. Products can be transported at temperatures ranging from -50°C to +40°C and at relative humidity up to 98% (to +25°C). During loading, transport and unloading, all precautions against mechanical damage to the product must be observed, as well as the requirements of the handling signs.

Products must be stored in the manufacturer's packaging in heated rooms at a temperature between +5°C and +40°C and at a relative humidity not exceeding 80% (at a temperature of +25°C). The conditions must prevent the impact of petroleum products and harsh environments, at a distance of at least one meter from heaters and heat sources.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
BR
HE
AR
EN

9. TROUBLESHOOTING GUIDE

- | | |
|---|--|
| 1. The pump is not primed | 4. The pump will not start. |
| 2. The pump only releases a small flow of water | 5. The engine makes noise but does not start |
| 3. The pump is making noise | 6. The engine is stopped |

1	2	3	4	5	6	CAUSES	SOLUTIONS
•	•					Air entering the suction pipe	Make sure the clamps and hoses are in the correct position and have been tightened.
•						Filter cap not properly sealed	Clean the filter cap and check the condition of the rubber seal
•	•		•			Incorrect voltage	Check the voltage on the rating plate and the mains voltage
	•					Clogged pre-filter	Clean the filter
	•					Pressure drop in the installation	Prevent parts from causing pressure drops in as much as possible
		•				Pump is loose	Secure the pump correctly
				•		Motor is blocked	Contact service
					•	High temperature	Contact service
					•	Thermal protection trips	Contact service

10. RECYCLING - RESPECT OUR ENVIRONMENT

Remember to return your product at the end of its life to the waste disposal to allow its recycling. If your product has a motor or blower, do not dispose of it or burn its accessories. Observe the applicable regulations for collection and recycling of such products.



Used electrical products should not be disposed of with household waste. Used electrical products are collected separately and should be disposed of at a designated collection point. Contact your local authority or dealer for advice on recycling.

End-of-life products should be taken to a waste collection agency for sorting.

11. WARRANTY

Warranty condition

The sales warranty starts from the date of purchase for the defined duration.

This warranty applies only to use by a single private household and does not apply to products used in a commercial, communal or multi-household environment such as restaurants, hotels, resorts and rented properties.

This warranty covers all defects in materials and workmanship: Missing parts and components as well as damage occurring under normal conditions of use.

Repairs and replacement parts do not extend the original warranty period.

Under no circumstances under this voluntary warranty shall any compensation of any kind exceed the purchase price of the product sold.

You assume the risk and liability for loss, damage or injury to you and your property and/or others and their properties resulting from misuse or abuse of the product or failure to follow the instructions provided in the attached owner's manual.

Warranty Disclaimers

The warranty does not cover problems or incidents resulting from improper use of the product. The product warranty is limited to the value of the product.

The following cases are specifically excluded:

- Normal wear and tear (rust, deformation, colour fading...) Parts exposed directly to flames or intense heat. It is normal to have to replace parts over time.
- Any damage resulting from improper maintenance, improper storage, incorrect assembly or the introduction of modifications.
- Any damage resulting from improper use of the product (commercial use, use as Incinerator, presence of hard object...).
- Consequences of exposure to sources of chlorine, such as a swimming pool, spa or thermal whirepool.
- Damage due to extreme natural conditions, e.g. hail, hurricanes, earthquakes, tsunamis, power surges, tornadoes or violent thunderstorms.

If you have any questions regarding the assembly or use of your device, you can contact your store's after-sales service.

NOTE
For warranty or after-sales service inquiries, please contact the seller.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

BR

HE

AR

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

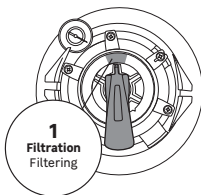
BR

HE

AR

EN

OPERATION IN 5 VALVE POSITIONS



1. FILTRATION

With the pump switched off, place the handle of the selector valve in the FILTERING position.

Switch on the pump.

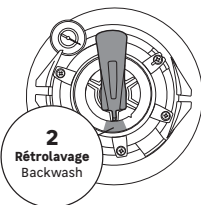
During this operation, it is advisable to observe the pressure gauge from time to time as this indicates the degree of saturation of the filter. When the pressure reaches 7.1 PSI a "BACKWASH" should be carried out. The main drain and skimmer valves will be regulated according to the quantity of floating material found on the surface of the water. Bear in mind that with the main drain valve fully open there will be little suction from the skimmers. If the surface sweep of the skimmers is to be stronger, reduce the flow from the main drain.



0,3 kg / cm² - 4,3 PSI: Normal pressure at the beginning of a filtering cycle.



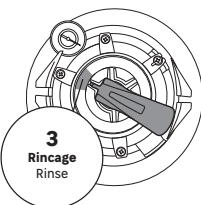
0,5 kg / cm² - 7,1 PSI: This pressure indicates that it is necessary to "BACKWASH".



2. BACKWASH

Each load of sand forms thousands of channels which pick up all the material contained and caught up in the filtering process, the number of free channels allowing the water to pass is continually decreasing. This is why the pressure rises progressively until it reaches 0.5 Kgs/cm². At this pressure the filtering sand is unable to collect any more impurities and must be cleaned as follows: Turn the selector valve to the "BACKWASH" position and with the main drain and return valves open, switch on the pump and run it for 2 minutes.

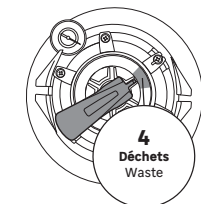
When this operation is completed, the dirt blocking the filter will have been removed.



3. RINSE

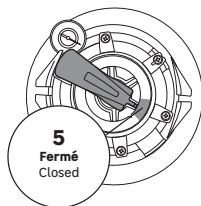
After the carrying out the "BACKWASH" operation on the filter and placing the installation in the "FILTER" position, the water flowing into the swimming pool there is cloudy for a few seconds, so to prevent it from reaching the swimming pool there is a "RINSE" position for the selector valve which is operated as follows: immediately after the "BACKWASH" put the valve in the "RINSE" position and switch on the pump for 1 minute, after which the pump is switched off and the valve placed in the "FILTER" position.

This position ensures that the filtered water goes directly to the drain.



4. WASTE

If the swimming pool needs to be drained, this can be done using the filter pump. In order to do this, the selector valve should be in the "WASTE" position. The motor is run with the main drain valve fully open, for the pump to have sufficient suction. For the pump to suction, keep the prefilter and the main drain pipes full of water. Before drainage, make sure that the skimmer valves and the bottom cleaner valves are closed.



5. CLOSED

As its name indicates, this position is for closing off the water from the filter to the pump and it is used for opening the collector prefilter of the pump.

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- RU** Этот продукт может перерабатываться. Если он больше не пригоден для пользования, сдайте его в утилизационный центр.
- KZ** Бұл өнім қайта өңдеуге келеді. Оны әрі қолдануға болмайтын жағдайда, оны қайта өңдейтін орталыққа тапсыруыңызды өтінеміз.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Aceast produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- HE** מוצר זה ניתן למחזור יש להעבירו למרכז למחזור פסולת לאחר תום שימוש
- AR** هذا المنتج قابل لإعادة التدوير ، إذا لم يعد من الممكن استعماله ، فيرجى اخذه إلى مركز إعادة تدوير النفايات .
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



Производитель и адрес / Өндірушінің атауы мен мекен-жайы:

Нинбо Дунчуань Свимминг Пул Эквипмент Ко., Лтд
1Ф, № 3 Силинг Индастриал Парк, Сиаовангмиао Саб-дистрикт,
Фенгхуа Дистрикт, Нинбо, Чжэцзян Провинс, Китай

RU Для товаров, требующих обязательного подтверждения соответствия, копию сертификата/декларации можно получить на стойке информации магазина Леруа Мерлен.

KZ Сәйкестікті міндетті растауды талап ететін тауарлар үшін сертификаттың / декларацияның көшірмесін Леруа Мерлен дүкенінің ақпарат бағанынан алуға болады.

Production date/ Дата
изготовления/Шығарылған
күні/Дата виготовлення:
MM /YYYY

Срок службы 4 года
Қызмет мерзімі 4 жыл.
Строк службы 4 роки.

Batch No / Номер партии/ партия нөмірі: xxxxxx yyyyyww

SERIAL NUMBER

** Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia 2 anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia /
Гарантия 2 года / Кепілдік 2 жыл / Гарантія 2 роки / Garanție 2 ani / Garantia 2 anos / אחריות 2 שנים / ضمان 2-year warranty

ADEO: Adeo Services

135, rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 - RONCHIN - France

UA: Виробник: ТОВ "Адео Сервісез С.А.", вул. Саді Карно, СS 00001, 59790 Роншен, Франція. Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул. Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і гарантійне обслуговування.

BR: Importado e distribuído por LEROY MERLIN COMPANHIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM CNPJ: 01.438.784/0001-05. Rua Pascoal Pais, nº. 525, 6º andar cj 61 a 64, Vila Cordeiro, São Paulo - SP CEP: 04581-060 CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) Capitais 4020-5376 Demais Regiões 0800-0205376

SA: Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store
35 Roos Street
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191
Johannesburg, Gauteng, South Africa

KZ: Импорттаушы / Сатушы / Қазақстан Республикасында өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын ұйым:

«Леруа Мерлен Қазақстан» ЖШС Қазақстан Республикасы, 050000, Алматы қ., Қонаев көшесі, 77, «ParkView» БО, б.к., 07-кеңсе.

Импортер / Продавец / Организация, принимающая претензии по качеству продукции в Республике Казахстан: ТОО «Леруа Мерлен Казахстан». 050000, Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Кунаева, д. 77, БЦ «PARK VIEW», 6 этаж, офис № 07.

RU: Импортер/Продавец/Организация, уполномоченная принимать претензии по качеству товара в РФ: ООО «ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК», 141031, Россия, Московская обл., г. Мытищи, Осташковское шоссе, д.1.

Made in China

/ Сделано в Китае / Қытайда жасалған /
Країна походження Китай / Fabricado na China
יִצְרָאֵל – יִסְרָאֵל